

2010년도 통계청 정책연구용역

한국기능·장애·건강분류개발 2차연구

2010. 12. 10.

단국대학교 사회복지학과

삼육재활센터

제 출 문

통계청장 귀하

본 보고서를 “한국기능·장애·건강분류개발 2차연구”의
연구결과 보고서로 제출합니다.

2010. 12. 10.

<연구진>

책임연구원: 신은경 (단국대학교 사회복지학과)
공동연구원: 신형익 (분당 서울대병원)
연구보조원: 김선화 (분당 서울대병원 임상의학 연구실)
김원석 (서울대학교 보건대학원)
손주영 (연세대학교 사회복지대학원)
이주희 (단국대학교 사회복지학과)
이한나 (연세대학교 사회복지대학원)
황정희 (삼육재활센터)

연구기관: 단국대학교 사회복지학과

삼육재활센터

<목 차>

| | |
|---|----|
| 제 1장 서론 | 1 |
| 제 1절 연구의 목적 및 필요성 | 1 |
| 제 2절 연구내용 및 연구방법 | 2 |
| 제 2장 과제 수행 내용 | 5 |
| 제 1절 ICF 용어 및 개념의 정비 | 5 |
| 1. 신체기능 및 신체구조 | 5 |
| 1) 연구방법 | 5 |
| 2) 연구결과 | 7 |
| 2. 활동과 참여 및 환경요인 | 25 |
| 1) 전문가 자문위원 위촉 | 25 |
| 2) 질문지 개발 | 26 |
| 3) 연구결과 | 27 |
| 제 2절 국외 인사 초청 학술 워크숍 개최 | 66 |
| 제 3절 WHO-FIC 연례회의를 통한 국내 연구 성과 발표 | 76 |
| 1. 연구내용 | 67 |
| 2. WHO-FIC 정기연례회의와 FDRG 논의사항 | 77 |
| 1) WHO-FIC FDRG 개요 | 77 |
| 2) FDRG 논의사항 및 쟁점 | 78 |
| 3. 국외연구 및 활용 동향 | 76 |
| 제 4절 ICF 활용길잡이 개발 | 78 |

| | |
|----------------------|-----|
| 제 3장 결론 및 제언 | 81 |
| 참고문헌 | 85 |
| 부 록 | 89 |
| 부록1. 1차 자문 질문지 | 91 |
| 부록2. 2차 자문 질문지 | 99 |
| 부록3. 3차 자문 질문지 | 107 |
| 부록4. 4차 자문 질문지 | 109 |
| 부록5. 5차 자문 질문지 | 111 |

<표 차례>

| | |
|---|----|
| 【표 2.1.1】 신체기능 1장 정신 기능_총괄적 정신 기능 | 7 |
| 【표 2.1.2】 신체기능 1장 정신 기능_특정한 정신 기능 | 8 |
| 【표 2.1.3】 신체기능 2장 감각 기능 및 통증 | D |
| 【표 2.1.4】 신체기능 3장 음성 및 말하기 기능 | B |
| 【표 2.1.5】 신체기능 4장 심혈관계, 혈액학적, 면역학적 그리고 호흡기계의 기능 | B |
| 【표 2.1.6】 신체기능 5장 소화기계, 대사 및 내분비계의 기능 | B |
| 【표 2.1.7】 신체기능 6장 비노생식기와 생식 기능 | I |
| 【표 2.1.8】 신체기능 7장 신경근육골격 및 운동과 연관된 기능들 | D |
| 【표 2.1.9】 신체기능 8장 피부와 관련된 구조물들의 기능 | 2 |
| 【표 2.1.10】 활동과 참여 및 환경요인전문가 자문위원 명단 | B |
| 【표 2.1.11】 활동과 참여 및 환경요인 자문내용 | B |
| 【표 2.1.12】 활동과 참여 1장 지식 및 학습의 적용 | 8 |
| 【표 2.1.13】 활동과 참여 2장 일반적 과제와 요구 | 3 |
| 【표 2.1.14】 활동과 참여 3장 의사소통 | 3 |
| 【표 2.1.15】 활동과 참여 4장 이동 | 3 |
| 【표 2.1.16】 활동과 참여 5장 자기관리 | 9 |
| 【표 2.1.17】 활동과 참여 6장 가정생활 | 4 |
| 【표 2.1.18】 활동과 참여 7장 대인관계 | 4 |
| 【표 2.1.19】 활동과 참여 8장 주요생활영역 | 4 |
| 【표 2.1.20】 활동과 참여 9장 공동체 생활, 사회생활 및 시민으로서의 생활 | 4 |
| 【표 2.1.21】 환경요인 1장 제품 및 기술 | 5 |
| 【표 2.1.22】 환경요인 2장 자연환경 | 3 |
| 【표 2.1.23】 환경요인 3장 지원 및 관계 | 5 |
| 【표 2.1.24】 환경요인 4장 태도 | 3 |
| 【표 2.1.25】 환경요인 5장 서비스, 시스템 및 정책 | 6 |
| 【표 2.1.26】 신체기능과 활동과 참여의 변별이 필요한 코드 | 4 |
| 【표 2.2.1】 국외인사 초청 학술워크숍 내용 | 6 |
| 【표 2.3.1】 ICD의 Functioning Porperties | 67 |
| 【표 3.1】 KCF 명칭(안) | B |
| 【표 3.2】 KCF 명칭2(안) | 28 |

<그림 차례>

| | |
|-------------------------------------|---|
| 【그림 1.1】 연구내용 | 3 |
| 【그림 1.2】 연구방법 | 3 |
| 【그림 2.1.1】 신체기능과 구조 연구과정 | 6 |
| 【그림 2.1.2】 활동과 참여 및 환경요인 연구과정 | 5 |
| 【그림 2.3.1】 ICF 업데이트 및 개정 과정 | 7 |
| 【그림 2.4.1】 활용길잡이 개발 | 8 |

제 1장 서론

제 1절 연구의 목적 및 필요성

국제기능장애건강분류(International Classification of Functioning, Disability and Health; ICF)의 개발은 건강상태를 설명하는 데 있어 개인과 환경, 그리고 양자간의 상호작용에 존재하는 ‘건강의 구성요소’에 동시에 주목하는 통합적 관점을 제공하였다. 이는 다양한 영역의 전문가의 관심을 불러일으켜 승인 이후 현재까지 세계적으로 관련 연구가 활발히 진행되고 있으며, 특히 국내에서도 다양한 분야에서의 연구와 함께 정책적으로는 장애인단관정체계를 혁신할 수 있는 개념적 틀을 제공할 기제로 고려되어 왔다.

2009년에 시행된 1차년도 연구는 이와 같은 맥락에서 국내 15개 법적 장애 유형¹⁾을 중심으로 ICF 2 단계 분류를 적용하고자 하였다. 연구 결과 ICF가 15개 장애유형의 변별하는 데 유용한 분류체계임을 확인하고, ICF 틀이 각기 다른 특성을 지닌 다양한 유형의 장애인이 경험하는 분리와 배제, 제약을 드러냄을 알 수 있었다. 이는 ICF가 장애인단관정체계에 적용될 수 있는 가능성을 제시했다고 할 수 있다.

그러나 이와 같은 성과와 함께, ICF의 국내활용에 대한 어려움이 또한 제기되었다. 가장 큰 어려움 중 하나는 코드의 난해함이었다. 이는 특히 의미하는 바가 비교적 명료한 ‘신체기능’과 ‘신체구조’보다는 ‘활동과 참여’, ‘환경요인’에서 두드러지게 나타났다. ‘활동과 참여’, ‘환경요인’의 1차년도 연구 참여자들은 각 코드의 개념이 추상적인 언어로 설명되어 있어 구체적으로 지칭하는 바를 명료하게 이해하기 어렵다는 점을 전 연구과정을 통해 지적하였다. 이는 ICF에 대한 체계적인 교육이 부재한 국내 현실과 함께 영어권 국가에 적합하게 개발된 분류체계를 한국어로 번역한 한계 또한 원인으로 작용한다. WHO에서는 ICF에서 사용되는 용어는 간결해야 하고 신체 기능 및 구조와 관련된 일부 용어는 제외하고 가능한 전문적인 용어를 피함으로써 상식적인 선에서의 이해를 도모해야 한다고 강조하고 있으나(보건복지부, 2004), 실제 전문가들이 번역본을 어렵게 느끼는 경우가 빈번했고, 이것이 ICF에 대한 접근성을 낮추는 결과를 낳았다. 따라서 ICF에 대한 접근을 용이하게 하고, 현장에서의 활용도를 높이기 위해 ICF의 용어와 개념을 정비하는 것이 필수적인 과제로 도출되었다. 또한 WHO에서 분류체계에는 코드화된 개념을 정확히 표현하기 위해 전체적인 유용성에 기초해 명료하고 정확하며 용이한 용어를 사용해야 함을 강조하고 있으므로(보건복지부, 2004), 용어와 개념의 정비 과정에서 있을 수 있는 본래 의미의 훼손을 최소화하는 것 역시 이 과정에서의 주요한 고려지점이다.

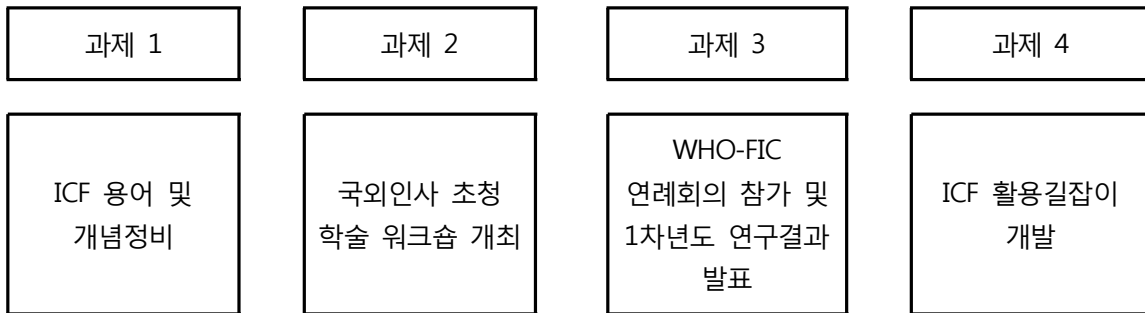
1) 지체, 뇌병변, 시각, 청각, 언어, 안면, 신장, 심장, 간, 호흡기, 장루요루, 간질, 지적, 정신, 자폐성

1차년도 연구는 위와 같은 과제를 도출함과 함께, 그 적용의 대상을 현실적인 이유로 15개의 장애유형으로 한정함으로써 ICF의 보편성을 확인하는 데 있어서 다소의 한계를 드러냈다. ICF는 장애에 대한 부정적 관점을 탈피함으로써 이전과 차별화되는 관점을 제시하고 장애에 관한 보편주의적인 접근을 담아 낼 수 있는 가능성이 있으나, 장애인에게만 한정된 정의는 아니다. WHO(2002)에서는 'ICF는 장애인과 비장애인을 구분하기 위한 분류체계가 아니며', '장애인을 이질적 집단으로 구분하는 도구로 사용되어서는 안 된다'고 강조한다. 즉, ICF는 '모든 인간에 관한 정의이기 때문에, ICF를 이용해 모든 건강조건과 관련된 건강 및 건강상태를 설명할 수 있으며, 전 인류에 적용될 수 있는 보편적인 정의(Bickenbach et al., 1999; 보건복지부, 2004 재인용)'라는 것이다. 따라서 1차년도 연구에서 장애유형을 중심으로 접근했던 것을 확대하여, 모든 인간에게 적용될 수 있는 분류체계가 될 수 있도록 하는 것도 용어와 개념의 정비의 방향이 되었다.

더불어 국제 차원에서의 ICF 관련 논의에 대한 한국의 적극적 참여와 이를 위한 국내 전문가들의 준비의 필요성 또한 1차년도 연구에서 제기된 부분이다. 국제사회에서는 ICF와 관련된 학술적 연구와 함께 실용성 강화를 위한 국제협력이 활발하게 이루어지고 있는데, 아직 우리나라의 참여 수준은 미미한 실정이다. 국제 수준의 논의에 참여하기 위해서는 ICF에 관해서 깊이 있는 토론을 진행할 수 있는 전문 인력을 구성하고, 관련 연구를 상설적 수준에서 진행하는 것이 주요한 과업이다. 2차년도 연구에서는 이를 위한 준비 과정으로 국외 인사를 초청하여 ICF 관련 전문가를 대상으로 하는 학술워크숍을 개최하는 것과 WHO-FIC 연례회의에 참석이 과업으로 대두되었다.

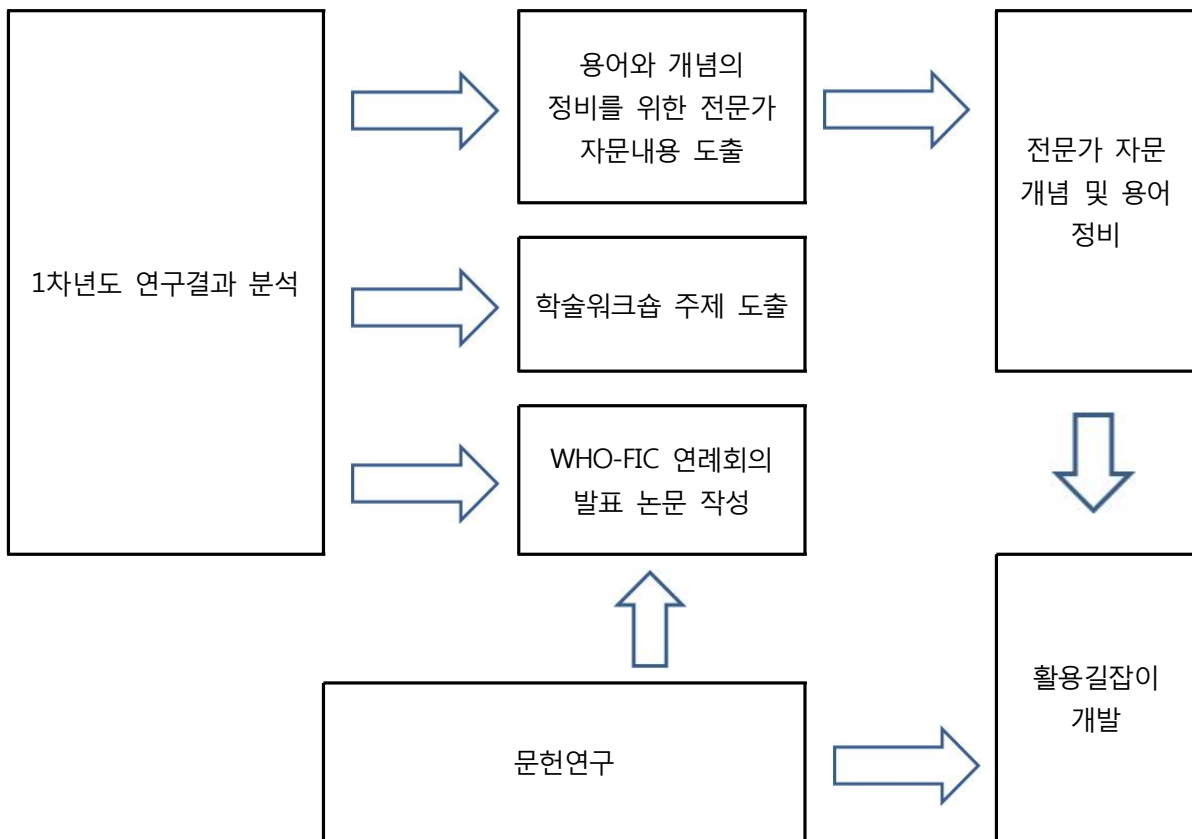
2절 연구내용 및 연구방법

본 연구는 ICF의 개념과 용어를 정비하고, 실천현장에서 활용할 수 있는 활용길잡이를 결과물로 도출하는 것을 주된 연구내용으로 한다. 또한 해외인사가 참여하는 학술워크숍을 통해 국내에서의 ICF 관련 전문가의 모임과 논의를 활성화시키고, WHO-FIC 연례회의의 참가와 1차년도의 연구성과 발표를 통해 국제적 차원에서 논의를 전개하여, 한국의 상황을 알림과 동시에 ICF의 활용방안 및 최신 동향을 파악한다. 도식화한 연구내용은 아래 【그림 1.1】 과 같다.



【그림 1.1】연구내용

이를 위한 연구방법으로는 아래와 같은 방법들이 활용되었다.



【그림 1.2】연구방법

제 2장 과제 수행 내용

제 1절 ICF 용어 및 개념의 정비

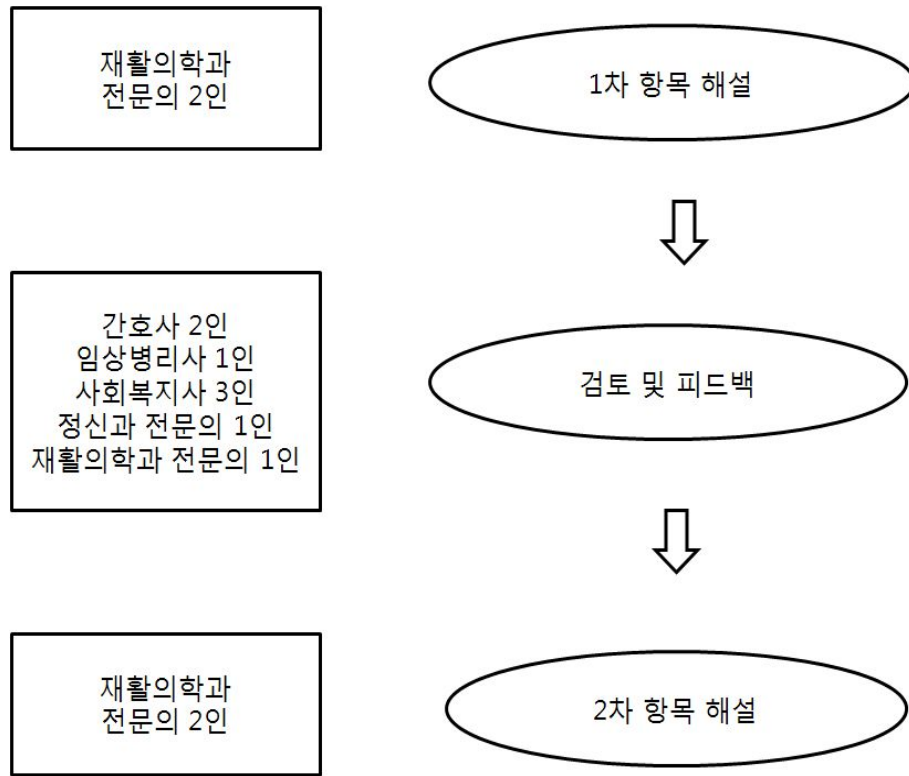
1. 신체기능 및 신체구조

1) 연구방법

‘신체기능 및 신체구조’에서 제시된 각 항목의 개념은 그 자체로서 명료하기 때문에 전문가간 이견이 있을 만한 항목이 발견되지 않았다. 그러나 항목 설명이 어려워 상당한 수준의 의학적 지식이 없으면 쉽게 이해가 가지 않을 항목이 많았다. 예를 들면 b110 의식기능의 항목 설명은 ‘명쾌함과 연속성을 지닌 각성상태를 포함하는 인지와 긴장의 상태를 지닐 수 있는 일반적 정신기능’, b134 수면기능의 항목 설명은 ‘특징적인 생리적 변화를 동반한 당면한 환경으로부터의 주기적이고 가역성이 있으며 선택적인 신체적 및 정신적 이탈을 나타내는 일반적 정신기능’ 등으로 사용자들에게 쉽게 이해되기는 어려운 항목들이 다수 있었다.

ICF를 현장에서 사용하려는 사람들은 ICF의 코드 자체보다는 ICF의 개념 체계와 분류 방식을 더 많이 이용할 것이다. 이를 위하여서는 한 눈에 쉽게 ICF의 체계를 2단계 수준에서 파악하는 것이 중요한데, 현재의 ICF 항목 설명 및 코드 제목만 보아서는 개념이 쉽게 파악되지 않을 것이다.

따라서 신체 기능 및 신체 구조 부분에서의 연구의 목적은 각 항목의 개념을 명료하고 쉽게 이해할 수 있는 평이한 언어로 설명하는 것으로 하였으며, 아래와 같은 과정으로 진행되었다.



【그림 2.1.1】 신체기능과 구조 연구과정

본 연구진에 포함된 재활의학과 전문의 2인이 1차 항목 해설안을 평이한 용어를 사용하여 만들었다. 해설의 원칙은 다음과 같았다.

- ① 사용 용어는 대한의학회 용어집을 따르도록 함
- ② 가능한 예시를 사용하여 해설함
- ③ 3단계 상세 분류에서 예시가 이미 나와 있어도 적절한 경우 2단계 분류 설명 예시에서 사용함
- ④ 설명 수준은 고등학생 수준에서 쉽게 이해할 수 있도록 하는 것을 목표로 함. 그렇지만 예시 자체에서 고등학생들이 모르는 질병명이 들어가는 것은 불가피하므로 예시는 보건의계열 대학생들이 비교적 쉽게 접할 수 있는 질병을 사용하는 것을 원칙으로 함

완성된 1차 항목 해설안에 대하여서 본 연구진에 포함된 임상병리사 1인과 사회복지사 3인, 본 연구진에 포함되지 않은 간호사 2인, 신경정신과 전문의 1인, 재활의학과 전문의 1인이 용어와 개념 설명의 타당성, 항목간 혼동이 있을 수 있는 부분에 대한 검토를 하였다.

2) 연구결과

(1) 신체기능

어느 직종이든지 항목 자체에 대한 이해에는 문제가 없었으나 신체기능 항목과 활동과 참여 항목간 뚜렷한 구분이 필요하다고 지적한 항목들이 있었으며, 지적된 항목 중 필요한 항목에 대하여서는 항목 해설에서 별도의 주석을 달아 구분하였다. 또한 b117 지적 기능과 b160 사고 기능, b440 호흡기능과 b445 호흡근육 기능, b610 뇨의 배설 기능과 b620 배뇨 기능 등 항목 자체에 대한 이해에는 문제가 없지만 연구자들이 판단하기에 혼동의 여지가 있는 항목들은 별도로 예시를 통하여 구분이 되도록 설명하였다(【표 2.1.1】~【표 2.1.9】).

【표 2.1.1】 신체기능 1장 정신 기능_총괄적 정신 기능

| 코드 | 원 번역본 | 해설 |
|------|--|---|
| b110 | 의식기능 (Consciousness functions) 명쾌함과 연속성을 지닌 각성상태를 포함하는 인지(awareness)와 긴장(alertness)의 상태를 지닐 수 있는 일반적 정신기능 | 지속적으로 깨어있으면서 소리, 통증 등의 주위 자극에 눈을 뜨거나 움직이거나 말소리를 내는 등의 반응을 할 수 있는 일반적인 정신 기능. 예를 들어 혼수상태나 만취상태에서는 주위에서 부르는 소리, 꼬집는 등의 통증 자극에 대해 반응하는 능력이 저하될 수 있음. |
| b114 | 지남력 기능 (Orientation functions) 자신과 타인, 시간 및 주변 환경에 대한 본인과의 관계를 식별하고 탐지할 수 있는 일반적 정신기능 | 가족이나 가까운 사람들을 알아보고 지금 자신이 어디에 있는지, 지금이 몇 년도인지 알아서 주변의 상황을 아는 정신 기능. 예를 들어 치매에서는 시간, 장소, 주위 사람 등에 대하여 올바르게 식별할 수 있는 능력이 저하될 수 있음. 지남력 기능에는 시간 지남력, 장소 지남력, 인물 지남력 등이 있음. |
| b117 | 지적 기능 (Intellectual functions) 모든 인지(cognitive)기능과 생애 주기전반에 걸친 발달상태를 포함하는 다양한 정신기능을 이해하고 구조적으로 통합할 수 있는 일반적 정신기능 | 생각할 수 있는 일반적인 기능. 지적장애자, 치매 환자, 뇌졸중 환자 등에서 지적 기능이 저하되어 있을 수 있음. |
| b122 | 총괄적 정신 사회적 기능 (Global psychosocial functions) 상호적 사회작용을 이루어 나가기에 필요한 대인관계 기술을 형성해 나갈 수 있는 정신 기능을 이해하고 구조적으로 통합할 수 있는 일반적인 정신기능으로서 전 생애에 걸쳐 발달됨 | 다른 사람과 관계를 맺을 수 있는 일반적인 정신 기능. 자폐증 환자 등에서 대인관계 형성이 기술이 발달되지 못하여 사람간에 서로 영향을 주고 받는 상호적 사회 작용을 이루어기가 어려움. |

| | | |
|------|---|---|
| b126 | <p>기질(氣質)과 성격 기능 (Temperament and personality functions) 상황에 대해 특정한 방식으로 반응하는 개인의 타고난 성향을 나타내게 하는 일반적 정신기능을 말하며, 한 사람을 다른 사람과 구별할 수 있도록 만드는 일련의 정신적 특성을 포함하고 있음</p> | <p>개인의 성격이나 성향. 개인을 "외향적이다", "협조적이고 우호적이다", "성실하다", "차분하다", "호기심이 많고 개방적이다", "낙천적이다", "자신감이 강하다", "신뢰가 간다" 등으로 구별할 수 있도록 만드는 일반적 정신 기능.</p> |
| b130 | <p>에너지와 욕동기능 (Energy and drive functions) 특정한 욕구의 충족과 일반적 목표를 향해 지속적으로 나아가는 개인의 물리적 및 심리적 기전에 대한 일반적 정신기능</p> | <p>의욕, 욕구, 욕망 등의 일반적인 정신 기능. 어떤 일을 하고 싶거나 그 일을 지속적으로 해 나갈 수 있게 하는 것과 관련된 일반적 정신기능임. 일을 얼마나 열심히 그리고 꾸준히 할 수 있는지와 관련된 에너지 수준, 무엇을 하고 싶게끔 만드는 것과 관련된 동기부여, 음식이나 음료 등에 대한 자연적이고 반복적인 욕구인 식욕, 남용될 수 있는 물질을 섭취하려는 충동을 유발하는 정신기능인 갈망, 무엇을 하고 싶은 갑작스러운 강한 자극을 조절하는 기능인 충동조절 등이 포함됨. 예를 들어 우울증에서는 에너지 수준, 동기부여 등이 감소되어 있음.</p> |
| b134 | <p>수면기능(Sleep functions) 특징적인 생리적 변화를 동반한 당면한 환경으로부터의 주기적이고 가역성이 있으며 선택적인 신체적 및 정신적 이탈을 나타내는 일반적 정신기능</p> | <p>잠을 잘 잘 수 있는 정신 기능. 하루 중 취하는 수면의 시간, 깨어있는 상태에서 잠이 들거나, 잠이 든 상태에서 깨기, 잠이 들면 일정시간동안 수면을 유지하기, 잠이 들었을 때 일반적으로 "푹" 잤는지와 연관된 수면의 질, 수면 중에 급속 안구운동수면 (주로 꿈과 연계된)과 비급속 안구운동수면으로 형성되는 수면 주기등과 관련된 일반적 정신 기능임. 예를 들어 불면증에서 수면의 시작 및 유지가 어려워지면서 수면의 양 및 질이 떨어지게 됨.</p> |
| b139 | <p>기타 특이적인 그리고 상세불명의 일반적 정신기능</p> | |

【표 2.1.2】 신체기능 1장 정신 기능_특정한 정신 기능

| 코드 | 원 번역본 | 예시 |
|------|---|---|
| b140 | <p>주의력(Attention functions) 외부자극이나 내부경험에 대해 일정시간 집중할 수 있는 특정 정신기능</p> | <p>집중할 수 있는 정신 기능. 일정시간 동안 집중해서 책을 읽는다든지 강의를 듣는 다는지 하는 주의력 유지, 책을 읽다가 바로 강의를 집중해 듣는다든지 하는 주의력 이동, 음악을 들으면서 책을 읽는 경우와 같이 동시에 두가지 이상의 자극에 집중하는 주의력 분할, 엄마가 아이가 한가지 장난감을 가지고 놀 때 같은 장난감에 같이 집중하는 것과 같은 주의력 공유 등을 포함하는 외부자극이나 내부 경험에 대해 일정 시간 집중할 수 있는 정신 기능.</p> |

| | | |
|------|--|---|
| b144 | 기억기능(Memory functions) 정보의 등록 및 저장 그리고 필요시 재생 시킬 수 있는 특정한 정신기능 | 최근 혹은 오래전의 일을 머리 속에 등록 및 저장하고 필요시 이를 기억해 내어 자각시키는 특정한 정신 기능. 예를 들어 치매환자에서는 이러한 기능이 저하되어 있음. |
| b147 | 정신운동기능 (Psychomotor functions) 운동 및 심리적 사건을 신체레벨에서 통제 할 수 있는 특정한 정신기능 | 심리적인 상태에 따라 운동기능이 변화되는 것을 조절하는 정신 기능. 예를 들어 긴장하였을 때 행동이나 말이 느려진다거나 반대로 과잉으로 의미없는 행동을 하는 경우가 있음. 정신 분열증에서 긴장증, 거부증, 반향언어증과 같은 정신운동 기능과 관련된 증상이 나타날 수 있음. |
| b152 | 감정 기능(Emotional functions) 정신형성과정의 느낌과 감정적 구성요소와 관계되는 특정한 정신기능 | 감정과 정서와 관련된 정신 기능. 좋은 소식을 접했을때 기뻐하고 나쁜 소식을 들었을때 슬퍼하는 것과 같이 상황에 대해 적절한 감정을 갖게 하고, 슬픈 분위기에서 기뻐하거나 하지 않도록 감정의 표현을 적절히 조절하며, 사랑, 증오, 불안, 슬픔, 기쁨, 공포, 분노와 같은 다양한 감정의 범위를 가지게 하는 것과 관련된 특정한 정신 기능. 예를 들어 우울증에서는 기쁜 일에도 기뻐하지 않으며, 감정의 범위가 매우 좁아져 있을 수 있음. |
| b156 | 지각 기능(Perceptual functions) 감각자극을 인식하고 해석할 수 있는 특 정한 정신기능 | 청각, 시각, 후각, 미각, 촉각 등의 감각자극을 인식하고 해석할 수 있는 정신 기능. 주변 환경이나 자신과 관련된 사물의 상대적 위치를 시각적으로 구별하는 기능인 시공간 지각 기능도 포함됨. 이는 시각 및 관련 기능, 청각 및 평형기능, 부가적 감각기능과는 구별됨. 예를 들어 뇌졸중 후 한쪽 면을 무시하는 편측무시에서는 시각관련 정보를 받아들이고 전달하는 시각 기능에는 이상이 없으나 시각적 정보를 인식하고 해석하는 기능인 지각 기능의 이상이 있는 것임. |
| b160 | 사고기능(Thought functions)1) 정신의 관념적 구성요소와 관련된 특 정한 정신기능 | 생각하는 기능. 적절한 속도로, 논리에 따라 일관성 있게 생각하여 적절한 아이디어를 만들고 이러한 생각의 과정으로 통제하는 것과 관련된 특정한 정신 기능. 예를 들어 정신분열증에서 생각의 속도가 너무 빠르거나 느릴 수 있고, 생각이 과도하게 비약되거나 차단 될 수 있으며, 잘못된 아이디어를 만들어 사실이라 믿게 될 수 있음. |
| b164 | 고급인지기능 (Higher-level cognitive functions) 결단, 추상적 생각, 기획 및 계획의 수행, 정신의 유연성 등과 같은 복잡한 목적지향 적 행동을 포함하며 또한 특정한 상황 에서 어떠한 행동이 적절한지를 결정하는 특 별히 뇌의 전두엽에 의존하는 특정한 정신 기능; 흔히 집행력이라고 불리움 | 목적을 이루기 위한 복잡한 행동들과 연관된 혹은 특정 상황에서 적절한 행동을 결정하는 것과 관련된 특정 정신 기능. 예를 들어 뉴턴이 사과가 떨어지는 것을 보고 만유인력의 법칙을 생각해 낸 것과 같은 추상, 일을 진행하는 과정에서 일을 기획하고 조직하며 각 과제의 양에 따라 일정량의 시간을 할당하고, 상황에 따라 일의 전략을 변환할 수 있는 정신 기능, 자신의 상태 및 행동을 감지하고 이해할 수 있는 통찰력, 서로 다른 의견을 분별하고 평가할 수 있는 판단력, 문제를 해결할 수 있는 능력 등이 포함됨. |

| | | |
|------|---|---|
| b167 | 언어의 정신기능2) (Mental functions of language) 기호, 상징 그리고 기타 언어의 구성요소를 인식하고 사용할 수 있는 특정한 정신기능 | 구두 및 서면전달 내용 또는 동작에 의한 신호를 사용한 언어의 뜻을 알고 해독할 수 있는 능력, 의미 있는 구두 및 서면 전달내용 혹은 수화 표현을 만들어 낼 수 있는 능력, 이러한 언어의 뜻을 이해하고 의미 있는 언어적 전달내용을 만드는 것을 통합할 수 있는 능력과 관련된 특정 정신 기능. 예를 들어 실어증에서는 언어를 이해하고 표현하며 통합하는 기능에 문제가 있음. |
| b172 | 계산기능(Calculation functions) 수학적 기호와 과정을 결정, 어림잡기 그리고 조작할 수 있는 특정한 정신기능 | 덧셈, 뺄셈, 곱하기 및 나누기 같은 단순 계산 혹은 수학문제를 풀듯이 언어적 문제를 수학적 형태로 이해하고 산수과정을 통해 풀어내는 복합 계산 등을 가능케 하는 특정한 정신기능. |
| b176 | 연속적 복합동작의 정신기능 (Mental function of sequencing complex movements) 복합적이고 목적에 의한 동작을 연결하고 조정하는 특정한 정신기능 | 나무의자를 만들기 위해 목재를 적당히 톱으로 자르고, 못질을 하고, 색칠을 하는 등의 어떠한 목적을 달성하기 위한 복합적인 동작들이 올바른 순서로 연결되도록 조정하는 특정한 정신기능. 예를 들어 뇌졸중 후 실행증상에서와 같이 근력약화 등이 없는 상태에서 목적이 있는 동작을 수행하기 위한 개념을 형성하고, 계획, 수행하는 기능에 문제가 있을 수 있음. |
| b180 | 자아 및 시간 인식 기능 (Experience of self and time functions) 개인이 처한 환경과 시간의 실제 속에서 개인의 정체성, 신체, 위치 등을 인식(aware)하는 것과 관계되는 특정정신기능 | 개인이 처한 실제 현실 속에서 자신의 정체성과 위치, 신체의 이미지, 시간의 길이나 흐름 등을 인식하는 것과 관계된 특정 정신기능. 예를 들어 이인증에서 자신의 주변에서 일어나는 일들이 꿈 같이 비현실적이라고 느끼거나, 거식증에서 실제로는 정상체형 임에도 자신이 매우 뚱뚱하다고 생각하거나, 미시현상에서 실제로는 잘 알고 있는 일인데도 마치 처음 경험하는 것처럼 느낄 수 있음. |
| b189 | 기타 특이적인 그리고 상세불명의 특정한 정신기능 | |
| b198 | 기타 특이적인 정신기능 | |
| b199 | 상세불명의 정신기능 | |

【표 2.1.3】 신체기능 2장 감각 기능 및 통증

| 코드 | 원 번역본 | 예시 |
|------|--|--|
| b210 | 시각기능(Seeing functions)3) 빛의 존재감지 및 시각적 자극체에 대한 형태, 크기, 모양, 색상의 감지와 관련된 감각기능 | 눈으로 멀리 혹은 가까이 있는 물체의 형태, 크기, 색깔 및 밝기 등을 감지하거나 눈을 움직이지 않고도 주위의 물체를 볼 수 있는 감각 기능. 예를 들어 시력이 떨어진 경우 안경을 끼지 않고는 신문을 읽지 못하거나, 색맹인 경우 일부 색깔을 구별하지 못할 수 있음. |

| | | |
|------|---|--|
| b215 | 안구 주변 부 구조의 기능 (Functions of structures adjoining the eye) 시각을 촉진하는 안구 내부 및 주변 부 구조의 기능 | 빛의 강도에 따라 동공 및 수정체의 형태가 변하거나, 눈을 감거나, 머리를 고정한 상태에서 눈만 움직여 주위의 물체를 훑듯 보거나, 눈물을 흘리는 등의 눈의 시각 기능 이외의 안구 내부 및 주변부 구조의 기능. 예를 들어 어두운 곳에 들어가면 동공이 확장되고, 누군가 안구 부위를 때리려 하면 저절로 눈을 감게 되며, 눈에 이물질이 들어가면 눈물이 나오는 등의 기능. |
| b220 | 눈 및 주변 부 구조와 관련된 감각 (Sensations associated with the eye and adjoining structures) 피로, 건조 및 가려움을 느끼는 감각과 그에 관련된 감각 | 눈이 피로, 건조, 가렵다거나, 뻑뻑하다거나, 무언가 들어간 것 같다거나, 따갑다거나, 터질 것 같다는 등의 안구에서 느낄 수 있는 다양한 감각들. 예를 들어 유행성결막염에서는 눈이 가렵고, 무언가 들어간 것 같은 이물감을 느낄 수 있음. |
| b229 | 기타 특이적인 그리고 상세불명의 시각 및 관련기능 | |
| b230 | 청각기능(Hearing functions) 4) 소리의 존재감지 및 소리의 위치, 높낮이, 크기, 음질 등을 구별해내는 것과 관련된 감각기능 | 소리가 들리는 지 여부를 인식하고, 저음 및 고음, 여러 소리가 섞였는지 아닌지 등을 판별하며, 소리가 어디서, 어느 방향에서 들리는지를 파악하고, 말소리를 다른 소리 (기계음, 동물의 소리 등)와 구별할 수 있는 기능. 예를 들어 합창단의 노래 소리가 들려올때 그 소리를 인식하고, 어디서 들려오는지 알며, 그 소리가 높낮이가 있고, 여러 사람의 소리가 섞여 있으며, 가사가 있는 말소리라는 것을 알 수 있는 능력. |
| b235 | 전정(前庭)기능 (Vestibular functions) 위치, 균형 및 움직임 등과 관련된 내이(內耳(내이))의 감각기능 | 자신의 몸이 어떤 위치를 취하고 있는지 (누워있는지, 서 있는지 등) 알고, 넘어지지 않고 몸의 균형을 잡게 하며, 어떤 방향으로 어떤 빠르기로 움직이는지 알 수 있게 해주는 내이의 감각기능. 예를 들어 서서 버스를 타고 갈때 눈을 감고도 몸의 균형을 잡을 수 있으며, 자신이 서있다는 것을 알 수 있고, 버스의 출발, 정지를 알 수 있는데 이는 내이의 전정기능 때문임. |
| b240 | 청각 및 전정기능과 연관 감각 (Sensations associated with hearing and vestibular function) 어지러움, 쓸어짐, 이명 및 현기증과 관련된 감각 | 청각기능의 이상으로 귀 속에서 바람소리, 풀소리 또는 울리는 소리가 들린다는지, 전정 기능과 관련된 감각으로 어지러움 및 어지러움과 동반된 구토하고 싶어지는 감각, 쓰러지는 느낌, 그 밖에 귀 속 자극에 의한 가려움 등의 감각 및 귀 속의 압박감 등의 감각. 예를 들어 심하게 흔들리는 배에 탑승한 경우 어지러움증을 느끼면서 구토하고 싶어지는 감각이 나타나게 되며, 중이염에서 흔하게 귀 속의 압박감, 외이도염에서는 흔하게 귀속의 가려움증이나 통증을 느끼게 됨. |
| b249 | 기타 특이적인 그리고 상세불명의 청력 및 전정기능과 관련된 감각 | |

| | | |
|------|--|--|
| b250 | 미각(Taste function) 쓴맛, 단맛, 신맛 그리고 짠맛을 감지하는 감각 기능 | 쓴맛, 단맛, 신맛 그리고 짠맛을 감지하는 감각 기능. |
| b255 | 후각(Smell function) 향이나 냄새를 감지하는 감각기능 | 향이나 냄새가 나는지, 어디에서 나는지, 무슨 향이나 냄새인지를 감지하는 감각기능. 예를 들어 방귀냄새가 날때 이것이 방귀냄새인지 아닌지, 어느 방향에서 시작된 것인지 등을 알 수 있게 해주는 기능. |
| b260 | 고유감각기능(Proprioceptive function) 신체부위의 상대적 위치를 감지하는 감각 기능 | 신체부위가 어디에 위치하고 있는지 보지 않고도 알 수 있게 해주는 감각 기능. 예를 들어 눈을 감고 있어도 다리를 들었는지 아니면 내려놓고 있는지를 알 수 있게 해주는 기능. |
| b265 | 촉각기능(Touch function) 표면과 그 질감 및 상태를 감지하는 감각 기능 | 몸에 닿는 물체의 표면과 그 질감 및 상태를 감지하는 감각 기능. 예를 들어 눈을 감고 상자속의 뱀을 만졌을 때 표면이 매끄럽고, 무언가 물결한 것이라는 등을 느끼게 해주는 기능. |
| b270 | 온도 및 기타 자극과 관련된 감각기능 (Sensory functions related to temperature and other stimuli) 온도, 진동, 압박 및 유해자극을 감지하는 감각기능 | 뜨겁고 차가움, 떨림이나 흔들림, 피부를 누르는 느낌, 통증이나 불편감 등을 감지하는 감각기능. 예를 들어 얼음을 손에 쥐고 있으면 차갑다든지, 진동모드의 주머니 속의 핸드폰이 울리는 것을 느낄 수 있다든지, 침을 맞을 때 침이 피부를 누르는 느낌 및 따가운것을 느끼는 기능. |
| b279 | 기타 특이적인 그리고 상세불명의 그 밖의 감각기능 | |
| b280 | 통증감각(Sensation of pain) 일부 신체구조에 잠재적 혹은 실재적 손상을 의미하는 불쾌한 느낌의 감각 | 불쾌한 느낌의 감각으로 흔히 "아프다"라고 표현되는 감각이며, 이러한 감각은 전신에 걸쳐 혹은 가슴통증, 복통, 허리통증, 팔 및 다리의 통증, 관절의 통증 등 일부 신체에 국한되거나, 뻣치는 통증등으로 나타날 수 있음. 예를 들어 몸살감기 시에 느끼는 전신의 쭈시는 듯한 근육통, 식중독 시에 동반되는 배아픔, 발목을 삐끗한 후에 발생하는 발목 통증, 허리통증 시에 간간히 동반되는 다리로 뻣치는 통증, 대상포진의 피부절에 걸친 통증 등. |
| b289 | 기타 특이적인 통증감각기능 및 상세불명의 통증감각기능 | |
| b298 | 기타 특이적인 통증감각기능 | |
| b299 | 상세불명의 통증감각기능 | |

【표 2.1.4】신체기능 3장 음성 및 말하기 기능

| 코드 | 원 번역본 | |
|------|---|--|
| b310 | 음성기능 (Voice functions) 5) 공기가 인두를 통해 지나갈 때 발생하는 여러 소리의 생성과 기능 | 성대를 통해 목에서 소리를 발생시키고, 소리의 크기 및 높낮이 등을 조절하는 기능. 예를 들어 전날 심하게 소리를 지른 경우 선 목소리가 나거나, 감기로 코가 막혔을 때에는 비음을 내게 됨. 말소리의 음절을 내는 기능인 조음 기능과는 구별됨. |
| b320 | 조음기능 (Articulation function) 발성 기능 6) | 성대 및 혀 등의 구강 구조물에 의해 "가,나,다.." 등의 말소리의 음절을 발성할 수 있는 기능. 예를 들어 뇌졸중 및 안면신경마비 환자 등에서는 입술 및 혀의 움직임 혹은 성대의 움직임의 장애로 정확한 음절의 발성이 어려울 수 있음. |
| b330 | 말기능의 유창성과 리듬 7) (Fluency and rhythm of speech functions) 언어의 진행과 템포생성의 기능 | 말을 부드럽고 끊이지 않게 , 적절한 속도로, 때때로는 속도, 강세, 높낮이의 변화를 주며 할 수 있는 기능. 예를 들어 지방의 사투리는 말의 강세, 높낮이의 차이에 의해 구별되어 질 수 있으며, 긴장할 경우 말을 더듬는 다든지, 너무 빠르거나 느리게 말 할 수 있음. |
| b340 | 대체 발성 기능들 (Alternative vocalization functions) 발성의 다른 방식으로의 생성 기능 | 노래, 콧노래 등에서 음 높이를 변화시키며 발성을 지속하거나 조절, 중단하기, 아이의 웅얼이, 소리 내어 울기와 비명 지르기 등과 같이 음성을 말소리 내기 이외의 다양한 방식으로 이용하는 기능. |
| b398 | 기타 특이적인 발성과 언어의 기능들 | |
| b399 | 상세불명의 발성과 언어의 기능들 | |

【표 2.1.5】신체기능 4장 심혈관계, 혈액학적, 면역학적 그리고 호흡기계의 기능

| 코드 | 원 번역본 | |
|------|--|--|
| b410 | 심장기능(Heart functions) 몸 전체에 충분하거나 필요한 양과 압력으로 피를 펌프질하는 기능 | 적절한 심장 박동수, 규칙적인 박동 리듬, 정상적인 심장의 근육 수축 및 심장으로부터의 혈액 공급을 통해 심장이 몸 전체에 필요한 충분한 양의 혈액을 충분한 압력으로 펌프질하여 내보낼 수 있는 기능. 예를 들어 부정맥에서는 맥박이 너무 빠르거나 느리면서 불규칙할 수 있고, 심부전에서는 심장 근육의 수축이 감소될 수 있으며, 협심증 및 심근경색에서는 심장으로부터의 혈액공급이 불충분함으로서 심장의 신체의 펌프로서의 기능이 저하 될 수 있음. |

| | | |
|-------------|--|--|
| <p>b415</p> | <p>혈관 기능 (Blood vessel functions) 몸 전체로 혈액을 전달하는 기능</p> | <p>동맥이 심장에서 펌프질된 혈액을 몸 전체의 모세혈관 까지 전달하고, 모세혈관에서 동맥을 통해 전달된 혈액을 필요한 조직에 전달하고, 정맥이 모세혈관을 거친 피를 다시 심장으로 돌려 보내는 기능. 예를 들어 동맥경화에서 심장, 뇌, 팔, 다리 등으로 가는 동맥이 좁아져, 필요한 조직으로의 혈액의 전달이 감소할 수 있고, 하지정맥류에서는 정맥의 심장으로 피를 돌려보내는 기능이 감소하여 다리에 혈액이 정체되어 정맥이 확장될 수 있음.</p> |
| <p>b420</p> | <p>혈압 기능 (Blood pressure functions) 동맥 내에서 혈압을 유지하는 기능</p> | <p>동맥내에서 혈압을 유지하는 기능. 수축기 또는 이완기 혈압이 연령별 정상치 보다 높거나 낮다든지, 앉았다 일어서거나, 운동, 추위 등의 신체 상태 및 주위 환경에 따라 혈압을 적절하게 유지하는 능력.</p> |
| <p>b429</p> | <p>기타 특이적인 또는 상세불명의 심혈관계의 기능</p> | |
| <p>b430</p> | <p>혈액계의 기능 (Haematological system functions) 혈액 생산, 산소와 대사물 운반, 응고 기능</p> | <p>몸에 필요한 혈액 (백혈구, 적혈구, 혈소판 등 혈구와 혈액응고 인자 등을 포함하는 혈장)을 생산해내고, 몸 전체에 산소 및 대사물을 운반하며, 상처 부위에 피가 멈추도록 혈액을 응고시키는 등의 혈액계의 기능. 예를 들어 적혈구 생산이 감소하게 되면 빈혈이 발생하고, 백혈구 생산의 이상이 발생함으로써 백혈병이 발생하며, 혈액응고 인자의 결핍으로 혈우병 등의 질환이 발생하게 됨.</p> |
| <p>b435</p> | <p>면역계의 기능 (Immunological system functions) 특이적인 그리고 비특이적인 면역 반응에 의한 이물질에 대한 방어와 관련된 몸의 기능(감염을 포함)</p> | <p>감염 및 외부물질에 대해 신체가 민감하게 반응하는 면역 반응, 알러지와 같은 특정 항원에 대해 강하게 나타나는 면역 반응인 과민 반응, 림프액을 운반하는 기능, 림프절의 기능 등이 포함됨. 백혈병 환자에서 항암치료 후 면역력이 저하되어 격리가 필요하다든지, 약을 먹고 두드러기가 나는 등의 과민 반응, 봄철이 꽃가루 등에 대한 알러지 반응으로 악화되는 비염, 유방암 수술후 림프액이 정상적으로 순환되지 못해서 발생하는 팔의 부음, 바이러스 감염시에 림프절이 커지는 것 등을 예로 들 수 있음.</p> |
| <p>b439</p> | <p>기타 특이적인 그리고 상세불명의 혈액계와 면역계의 기능</p> | |
| <p>b440</p> | <p>호흡 기능(Respiration functions) 공기를 폐로 흡입하고, 공기와 혈액과 가스 교환과 공기를 내쉬는 기능</p> | <p>적절한 호흡회수 및 깊이, 규칙적인 호흡을 통해 폐로 산소를 포함한 공기를 흡입하여 공기와 혈액 사이에 가스를 교환한 후 이산화탄소를 포함한 공기를 내쉬는 기능. 예를 들어 물에 빠져 구조된 후 호흡의 회수 및 깊이가 감소하여 폐를 통한 적절한 가스 교환이 이루어지지 못할 경우 인공호흡등이 필요할 수 있음.</p> |

| | | |
|------|--|---|
| b445 | 호흡근육 기능 8) (Respiratory muscle functions) 호흡에 연관된 근육 기능 | 횡경막, 가슴의 호흡 근육, 그 외의 목 및 복부의 보조 호흡 근육 등이 수축 및 이완을 통해 폐로 공기를 들이쉬고 다시 내릴 수 있게 하는 기능. 예를 들어 목의 위쪽 신경을 심하게 다친 상부 경수 손상 환자에서 횡경막을 포함한 가슴 및 보조 호흡근육 기능이 저하되어 호흡 기능의 유지를 위해 인공적인 보조가 필요할 수 있음. |
| b449 | 기타 특이적인 그리고 상세불명의 호흡계의 기능 | |
| b450 | 부가적인 호흡 기능 (Additional respiratory functions) 기침, 재채기와 하품 같은 호흡과 관계된 부가적인 기능 | 기침, 재채기, 하품, 입으로 바람 불기, 휘파람 불기 등 숨을 쉬기 위한 호흡기능 외의 호흡근육에 의해 이루어지는 다양한 다른 기능들. 예를 들어 목의 위쪽 신경을 심하게 다친 상부 경수 손상 환자에서 호흡근육이 약화되어 가래 및 호흡기의 이물질을 밖으로 배출하는 기능이 감소된 경우. |
| b455 | 운동 내성 기능 (Exercise tolerance functions) 신체적 피로감을 극복하기 위한 호흡계 및 심혈관계 능력과 관련된 기능 | 운동 동작을 지속할 수 있는 지구력, 숨이 차지 않으면서 운동할 수 있는 정도인 유산소 능력, 운동 동작 후 느끼게 되는 피로한 정도 등과 관련된 육체적 운동을 견뎌내기에 필요한 호흡계 및 심혈관계의 능력. 예를 들어 심폐기능이 뛰어난 마라톤 선수는 일반인에 비해 먼 거리를 걸을 수 있으며, 더 빠른 속도로 뛰면서 덜 숨이 차고, 운동 후에도 피곤함을 덜 느낌. |
| b460 | 심혈관 및 호흡 기능과 관련된 지각 (Sensations associated with cardiovascular and respiratory functions) 심박동이 빠지거나, 심계항진, 호흡이 짧아지는 것과 같은 지각 | 심박동이나 호흡의 빠름이나 느림에 대한 느낌, 숨이 차거나 호흡이 곤란함, 가슴이 조이는 듯한 느낌, 음식물의 사래 걸린 느낌 등 심혈관 및 호흡 기능과 관련된 지각. 예를 들어 너무 긴장하거나 흥분한 경우 심장이 빠르게 뛰는 것을 느끼거나, 격렬한 운동 시 숨이 차거나 호흡이 곤란함을 느낄 수 있음. |
| b469 | 기타 특이적인 그리고 상세불명의 심혈관계 및 호흡계의 부가적인 기능 및 지각 | |
| b498 | 기타 특이적인 심혈관계, 혈액계, 면역계 및 호흡계의 기능 | |
| b499 | 상세불명의 심혈관계, 혈액계, 면역계 및 호흡계의 기능 | |

【표 2.1.6】신체기능 5장 소화기계, 대사 및 내분비계의 기능

| 코드 | 원 번역본 | |
|------|---|--|
| b510 | 섭취 기능(Ingestion functions) 고형물 또는 액체를 입을 통해 체내로 넣고 다루는 것과 관련된 기능 9) | 음식물을 빨아 입 안으로 끌어들이고, 음식물을 앞니로 자르거나 찢고, 어금니로 음식물을 으깨고, 갈고, 씹은 후 혀와 이로 음식물을 입안에서 움직여 침과 음식물을 섞은 후 이것을 적절한 비율과 속도로 구강, 인두, 식도를 거쳐 위로 보내는 기능. 음식물이나 액체가 섭취의 반대방향으로 움직이는 역류나 구토의 기능도 포함됨. |
| b515 | 소화기능(Digestive functions) 음식물을 위장관으로 운반하고 분해하고, 영양분을 흡수하는 기능 | 섭취기능을 통해 위까지 운반된 음식물을 위와 장이 연동운동 등을 통해 기계적으로 운반, 분해 하고, 영양분을 흡수하여 혈액으로 보내는 기능. 소화에 적합한 음식과 음료를 받아들이고, 부적합한 것은 거부하는 기능도 포함됨. 예를 들어 장마 비에서는 위장관에서의 음식물의 이동이 저하되며, 소장을 절제한 경우 주요 영양분의 흡수가 어려움. 음식물을 먹고 가려움증이나 몸에 두드러기 등이 나타나는 경우 해당 음식물의 섭취가 어려움. |
| b520 | 동화 기능 (Assimilation functions) 영양분을 살아있는 신체의 구성요소로 전환시키는 기능 | 섭취 및 소화기능을 통해 신체에 흡수된 영양소들을 신체의 구성요소로 변화시키는 기능으로 포도당을 글리코젠으로, 아미노산을 단백질로, 지방산을 지방으로 합성하는 기능들을 예로 들 수 있음. |
| b525 | 배변 기능(Defecation functions) 소화되지 않는 음식물과 찌꺼기를 제거하는 배변기능 및 이와 관련된 기능 10) | 섭취 및 소화과정을 거쳐 흡수된 영양소 및 수분을 제외하고 직장까지 운반된 나머지 음식물과 찌꺼기를 항문을 통해 몸 밖으로 제거하는 기능 및 이와 관련된 기능으로 대변의 굳기, 빈도, 배변 참기, 방귀 배출 등에 관여하는 기능이 포함됨. 예를 들어 과민성 대장 증후군에서는 잦은 배변 횟수 혹은 변비, 설사 등의 증상이 나타나며, 치매환자에서는 변을 지리는 실변 양상이 나타날 수 있음. |
| b530 | 체중 유지 기능들 (Weight maintenance functions) 신체발달 기간 동안에 체중 증가 등을 포함하여 적절한 신체 체중을 유지하는 기능 | 적절한 신체 체중을 유지하는 기능으로 적절한 체질량 지수를 유지하는 기능도 포함됨. 예를 들어 저체중 및 과체중에서는 체중이 정상보다 감소 혹은 증가되어 있고, 비만에서는 체질량 지수가 정상보다 증가되어 있으며, 암 등의 일부 만성질환에서는 지속적인 체중감소가 나타날 수 있음. |
| b535 | 소화기계와 연관된 감각 (Sensations associated with the digestive system) 먹기, 마시기 그리고 연관된 소화기능으로부터 발생하는 감각 | 섭취, 소화 기능과 연관된 감각으로 배가 부르거나 배가 고플 감각, 구토하고 싶은 메스꺼운 감각, 위나 장이 팽창한 것 같은 감각, 복부가 꼬이는 듯이 간헐적으로 아픈 느낌 등이 포함됨. 예를 들어 음식물을 너무 과도하게 섭취한 경우 위나 장이 팽창한 것 같은 뻥뻥한 느낌이 들면서 심한 경우 구토하고 싶거나, 배가 꼬이는 듯이 아플 수 있음. |
| b539 | 기타 특이적인 그리고 상세 불명의 소화기계와 연관된 기능 | |

| | | |
|------|--|---|
| b540 | 일반적 대사 기능 (General metabolic functions) 탄수화물, 단백질, 지방 등과 같은 신체의 필수 구성요소들이 한 요소에서 다른 요소로의 전환되고 이들이 분해되어 에너지가 되는 과정을 조절하는 기능 | 신체의 산소소비에 관여하는 능력인 기초대사 및 신체의 필수 구성요소인 탄수화물, 단백질, 지방이 저장 혹은 전환되고 분해되는 생화학적인 대사 기능. 예를 들어 갑상선 항진증에서 기초대사율이 증가, 갑상선 저하증에서의 기초대사율이 감소할 수 있으며, 각종 대사성 질환에서 탄수화물, 단백질, 지방의 일부 대사가 정상적으로 이루어지지 않을 수 있음. |
| b545 | 수분, 무기질, 그리고 전해질의 균형 기능 (Water, mineral and electrolyte balance functions) 신체 내의 수분, 무기질, 그리고 전해질 조절 기능 | 수분, 무기질, 전해질의 섭취, 저장, 이용 그리고 배설을 적절히 조절하여 신체 내의 양을 정상적으로 유지하는 기능. 예를 들어 더운 여름에 땀을 심하게 흘리며 운동하면서 음료를 섭취하지 않은 경우 탈수 및 전해질의 불균형이 나타날 수 있음. |
| b550 | 체온 조절 기능 (Thermoregulatory functions) 체온을 조절하는 기능 | 신체의 심부 체온이 상승하거나 저하되는 것과 같이 체온을 조절하거나 주위 환경의 기온이 변하더라도 심부체온을 적절하게 유지하는 기능. 예를 들어 독감에서 심부체온이 상승할 수 있음. 또한 더운 환경에서는 대사의 감소, 추운환경에서는 대사의 증가 등을 통해 체온을 일정하게 유지할 수 있음. |
| b555 | 내분비 샘 기능 (Endocrine gland functions) 주기적인 변화를 포함하여 신체 내 호르몬 수준을 생성하고 조절하는 기능 | 뇌하수체, 갑상선, 부신, 부갑상선, 생식선 등의 내분비기관에서 생성되는 호르몬의 생산과 분비를 적절하게 조절하는 기능. 예를 들어 갑상선 기능 항진증에서는 갑상선 호르몬의 생성 및 분비가 증가함. |
| b559 | 기타 특이적인, 그리고 상세 불명의 대사 및 내분비계와 연관된 기능 | |
| b598 | 기타 특이적인 소화기, 대사 및 내분비계의 기능 | |
| b599 | 상세 불명의 소화기, 대사 및 내분비계의 기능 | |

【표 2.1.7】신체기능 6장 비뇨생식기와 생식 기능

| 코드 | 원 번역본 | |
|------|--|--|
| b610 | 뇨의 배설 기능 11) (Urinary excretory functions) 소변의 여과와 집적(集積) 기능 | 신장으로 들어온 혈액을 소변으로 여과하고 생성된 소변을 요관을 통해 방광까지 보내어 방광에 모아두는 일련의 기능. 예를 들어 신부전에서 신장의 소변 여과기능의 저하되어 투석을 통한 보조가 필요할 수 있음. |

| | | |
|-------------|--|---|
| <p>b620</p> | <p>배뇨 기능(Urination functions) 방광으로부터 소변을 배출하는 기능 12)</p> | <p>소변을 보는데 관여하는 기능으로, 방광에 저장된 소변을 양이 적을때는 배뇨하지 않고 참았다가, 방광이 적절이 찼을때 몸 밖으로 소변을 배출하며, 이러한 과정을 적절한 간격과 회수로 수행하는 기능. 예를 들어 치매에서 소변을 참지 못하고 지리는 요실금, 방광염에서 소변을 너무 자주 보는 증상, 허리신경의 손상으로 인한 하지마비 환자에서 방광의 소변배출 기능의 이상으로 관을 삽입해 배뇨를 유도해야 하는 경우가 있을 수 있음.</p> |
| <p>b630</p> | <p>배뇨 기능과 관계된 감각 (Sensations associated with urinary functions) 배뇨와 관련된 배뇨기능으로부터 유발되는 감각</p> | <p>소변을 보는 것과 관련된 느낌으로, 소변을 오랜 시간 참았을 때 방광이 매우 팽창된 것 같은 느낌, 전립선 비대증 등에서 소변을 보고도 시원하지 않은 느낌 등을 예로 들 수 있음.</p> |
| <p>b639</p> | <p>기타 특이적인 그리고 상세불명의 배뇨기능</p> | |
| <p>b640</p> | <p>성 기능(Sexual functions) 성의 각성기, 준비기, 절정기, 해소기 등을 포함하여 성 행위와 관련된 정신적 및 육체적 기능 13)</p> | <p>성적인 자극에 흥미를 느끼고 흥분하며 그에 따라 음경의 발기, 음핵의 팽대, 질 분비액의 분비등의 신체적 반응이 동반되어 성교를 할 수 있게되고 성교시에 사정 등을 통해 오르가즘을 느끼며 오르가즘 이후의 만족감과 나른해지면서 이완되는 것을 느끼게 해주는 등의 성 행위와 관련된 정신적 및 육체적 기능. 예를 들어 성에 대해 불감한 경우 성적인 자극에 흥분하지 않고 오르가즘 등을 느끼지 못할 수 있음. 성행위 시에 필요한 정상적인 신체적 반응이 제대로 일어나지 않는 경우 발기불능, 질경련, 조루, 지속발기증, 지루 등과 같은 증상이 나타날 수 있음.</p> |
| <p>b650</p> | <p>월경기능 (Menstruation functions) 월경의 규칙성과 월경 액의 배출을 포함하는 월경 주기와 관련된 기능들</p> | <p>월경이 잦거나 드물다든지 하는 월경 주기의 규칙성, 두 월경 주기 간의 기간 (몇일에 한번 월경을 하는지), 월경시 월경액의 분비량의 조절에 관여하는 기능. 예를 들어 호르몬 분비의 이상 등의 여러가지 이유로 인해 월경 주기가 불규칙 하다든지 월경 사이의 기간이 너무 길거나 짧다든지, 월경시 분비량이 너무 많거나 적을 수 있음.</p> |
| <p>b660</p> | <p>임신 기능 (Procreation functions) 수정, 임신, 출산 및 수유와 관련된 기능</p> | <p>남성에서 정자를 여성에서 난자를 정상적으로 생성하고 정자와 난자가 만나 수정이 되고 이후 수정란이 여자의 자궁에 착상되어 태아로 발달되고 적절한 임신기간 이후에 분만을 통해 출생하고, 이후 엄마의 몸에서 모유가 생산되고 이를 아이에게 먹이는 일에 관여된 기능들을 포함함. 예를 들어 정자 및 난자 생성 또는 수정에 문제가 있으면 임신이 되지 못하여 불임이 되고, 임신기간중 태아가 정상적으로 자라지 못하면 유산이 되거나 발육이 지연되며, 너무 빨리 출산하게 되는 경우 미숙아가 태어날 수 있으며 출산후 엄마에게서 모유 수유가 되지 않을 수 있음.</p> |

| | | |
|------|--|--|
| b670 | 성 기능과 생식기능과 관련된 감각 (Sensations associated with genital and reproductive functions) 성적각성, 성행위, 월경, 연관된 성 기능 또는 생식기능으로부터 유발되는 감각 | 성교, 월경, 폐경 등의 성 기능 및 생식 기능과 연관된 불쾌한 감각 들을 포함함. 예를 들어 성교시에 통증을 느낀다거나, 월경 전후에 아랫 배의 불편함을 느낀다거나, 중년여성에서 폐경 후 얼굴이 갑자기 화끈거린다거나 밤에 갑자기 식은 땀이 흐른다거나 하는 것들이 포함됨. |
| b679 | 기타 특이적인 그리고 상세불명의 성 기능 및 생식기능 | |
| b698 | 기타 특이적인 성 기능 및 생식 기능 | |
| b699 | 상세불명의 성 기능 및 생식 기능 | |

【표 2.1.8】신체기능 7장 신경근육골격 및 운동과 연관된 기능들

| 코드 | 원 번역본 | |
|------|---|---|
| b710 | 관절의 가동기능 (Mobility of joint functions) 한 관절의 가동역과 원활한 운동에 관련되는 기능 | 어깨를 부드럽게 돌린다든지 팔꿈치나 무릎, 손가락을 무리 없이 구부렸다 편다든지 하는 관절의 운동 범위와 원활성에 관련된 기능. 이러한 기능에는 한 관절, 하나 이상의 여러 관절 혹은 신체의 전반적인 관절의 운동범위와 원활성 기능이 포함됨. 예를 들어 노인에서의 무릎 관절염에서 무릎을 구부리고 피는 범위가 감소되어 있고, 관절 운동시 부드럽지 않고 뻣뻣한 느낌이 있음. |
| b715 | 관절의 안정기능 (Stability of joint functions) 관절의 구조적 틀을 유지하는 기능 들 | 관절이 어긋나거나 빠지지 않고 그 구조적인 틀을 유지하는 기능. 이러한 기능에는 한관절, 여러관절, 전반적인 관절의 안정기능이 포함됨. 예를 들어 축구 시합도중 어깨관절이 자주 빠지는 선수나, 부상으로 무릎관절의 인대가 심하게 손상된 선수의 경우 어깨나 무릎관절의 안정 기능이 떨어지게 됨. |
| b720 | 뼈의 가동성 14) (Mobility of bone functions) 견갑골, 골반골, 수근골 및 족근골의 가동역과 원활한 운동에 관련되는 기능 | 관절이 아닌 뼈의 운동범위와 원활성과 관련된 기능으로 견갑골, 골반골, 수근골 및 족근골의 가동성이 포함됨. 예를 들어 동결 견갑골에서는 견갑골의 전방, 후방 움직임, 외회전 및 내회전의 범위가 감소하고 원활하지 않으며, 고착 골반골에서는 골반골의 기울어짐의 범위가 감소하고 원활하지 않게됨. |
| b729 | 기타 특이적인 그리고 상세불명의 골과 관절의 기능 | |
| b730 | 근력 기능들 (Muscle power functions) 하나의 근육 또는 근육 군의 수축에 의해 생성된 힘과 관련되는 기능 | 이두박근 등의 수축으로 팔을 구부린다든지, 삼두박근 등의 수축으로 팔을 편다든지 하는 근육의 수축에 의해 생성되는 힘과 관련된 기능. 이러한 기능에는 신체 편측 근육, 하반신 근육, 사지의 근육, 몸통 근육 및 신체 전체 근육의 힘과 관련된 기능이 포함됨. 예를 들어 편측뇌경색에서는 한쪽 팔, 다리 |

| | | |
|------|--|--|
| | | 의 힘이 약해지고, 척수 손상에서 양측 다리 혹은 양측 팔, 다리 및 몸통 근육의 힘이 모두 약해지거나 무동성 함구중에서 신체 모든 근육에서의 자발적인 근육의 수축에 의한 근력의 발생이 나타나지 않을 수 있음. |
| b735 | 근 긴장도 기능들 (Muscle tone functions) 휴식기 근육의 긴장도와 수동적으로 근육을 움직일 때 발생하는 저항과 관련 되는 기능들 | 근육이 수의적으로 수축되지 않고 휴식기에 있을 때 예를 들어 편하게 아무 생각 없이 앉아 있을 때 목이나 몸이 앞으로 고꾸라지는 것을 막아주는 것과 같은 근육의 긴장도 또는 내가 힘을 주지 않고 있을 때, 다른 사람이 나의 관절을 움직일 때 얼마나 힘이 드는지와 관련된 관절의 수동적 움직임에 대한 저항과 관련된 기능. 예를 들어 뇌의 손상 등에서 안정시 근 긴장도가 매우 떨어져 앉아 있을 때 목이나 몸이 한쪽으로 자꾸 쏠려 앉아 있는 자세를 자발적으로 취하기 어려울 수 있음. 반대로 근 긴장도가 매우 높아져 있어 팔꿈치 관절을 수동적으로 움직이려 할 때 많은 힘이 필요할 수 있음. |
| b740 | 근 지구력 기능들 (Muscle endurance functions) 필요한 시간동안 근 수축을 유지시키는 것과 관련되는 기능들 | 아령을 한 손으로 얼마나 오래 들고 있을 수 있는지와 같이 필요한 시간 동안 근육의 수축을 유지하는 것과 관련된 기능. 이러한 기능에는 분리된 근육, 근육군 혹은 신체 모든 근육의 지구력 기능이 포함됨. |
| b749 | 기타 특이적인 그리고 상세불명의 근육의 기능들 | |
| b750 | 운동 반사 기능들 (Motor reflex functions) 특별한 자극에 의해 자동적으로 유발되는 근육의 불수의적 수축 기능들 | 편하게 의자에 앉아 있는 상태에서 무릎의 슬개건 (힘줄)을 고무 망치로 가볍게 쳤을 때 무릎이 자기 의지와 상관없이 불수의적으로 펴지는 슬개건 반사와 같은 근 스트레칭 반사, 뜨거운 물건이 손이나 발에 닿았을 때 자신도 모르게 팔꿈치를 구부리거나 무릎 및 고관절을 구부리면서 피하려 하게 되는 회피반사와 같은 유해자극에 의해 발생하는 반사, 코에 이물질이 들어갔을 때 불수의적으로 재채기를 하게 되는 등의 유해성 자극 이외의 외부 자극에 의해 유발되는 반사 등 특정 자극에 의해 자동적으로 유발되는 근육의 불수의적 수축 기능을 의미함. |
| b755 | 불수의적 운동 반응 기능들 (Involuntary movement reaction functions) 몸의 위치, 균형 또는 위해한 자극에 의해 유발되는 대 근육들 또는 몸 전체의 불수의적 수축 기능들 | 누워 있는 영아에서 팔을 당겨 몸을 일으키려 하면 고개를 드는 등의 자세 반응, 영아에서 몸통의 위치 변화에도 몸통에 대한머리의 위치를 일정하게 유지하려는 경우와 같은 정위 반응, 앉거나 선 자세에서 넘어지지 않고 평형을 유지하려고 하는 균형 반응, 발바닥이 땅에 닿았을 때 무릎과 고관절이 펴지면서 몸을 지탱하고 서려는 것과 같은 지지 반응, 누군가 얼굴을 때리려고 할 때 자신도 모르게 양 팔로 얼굴을 가리게 되는 방어 반응과 같은 몸의 위치, 균형 및 위협적 자극 등에 의해 유발되는 전신 및 큰 근육들의 불수의적 수축 기능. |

| | | |
|------|---|--|
| b760 | <p>수의적 운동기능의 조절 (Control of voluntary movement functions) 수의적 운동의 조절과 조화와 연관되는 기능들</p> | <p>물건을 손에 쥐었다 놓는 등의 단순 수의적 운동의 조절, 손과 손가락의 근육의 수축과 신전을 통해 키보드를 통해 글자를 입력하는 등의 복합적인 수의적 운동의 조화와 조절과 관련된 기능, 못을 벽에 박을 때 왼손으로 못을 잡고 오른손으로 망치를 두드리는 등의 좌우 협응 혹은 그림을 보면서 똑같이 따라 그리는 등의 눈-손 협응과 같은 수의적 운동의 협응, 누웠다 일어날 때 팔을 땅에 짚고 지지한다든지 앉았다 일어날 때 무릎을 편다든지 하는 상지 또는 하지의 지지 기능을 포함하는 수의적 운동의 조절 및 조화와 연관된 기능들.</p> |
| b765 | <p>불수의적 운동기능 (Involuntary movement functions) 하나의 근육 또는 근육 군의 의도적이지 아니며, 비목적 또는 반의도적인 불수의 수축 기능들</p> | <p>운동질환에서 본인의 의지와 상관없이 팔과 몸을 비비곤다든지 하는 근육의 불수의적 수축, 손을 의지와 상관없이 지속적으로 떠는 등의 진전, 아무의미 없이 손가락으로 책상을 계속 하여 두드리거나, 자는 중에 무의식적으로 이를 가는 이갈이 등의 틱증과 매너리즘, 반복으로 앞으로 움직이고 머리를 끄덕거리거나 흔드는 것 같은 상동성과 운동 보속증 등을 포함하는 근육의 비의도적이고, 비목적적 내지 반목적적인 불수의적 근 수축 기능.</p> |
| b770 | <p>보행 형태 기능들 (Gait pattern functions) 걷기, 달리기 또는 다른 전신 운동들과 관계되는 운동형태의 기능들 15)</p> | <p>걸기가 달리기의 형태와 관련된 기능으로 다리가 뻗뻗하게 경직된 상태로 걷는 경직보행, 뇌졸중으로 인한 반신마비 환자에서의 반신마비보행, 척수손상 환자에서의 하지마비보행, 한쪽다리의 통증으로 다리를 저는 등의 비대칭적 보행, 걸을 때 무릎이 정상적으로 구부러지지 않는 뺨정다리 보행 등이 포함됨.</p> |
| b780 | <p>근육과 운동 기능들과 관련된 감각들 (Sensations related to muscles and movement functions) 신체의 한 근육이나 근육 군과 그들의 운동과 연관되는 감각들</p> | <p>심하게 운동 후 근육이 조이거나 뻣뻣하다든지, 과로나 스트레스 등과 동반되어 눈꺼풀이 떨리는 경련을 느낀다든지 하는 신체의 근육 및 그들의 운동과 관련된 감각.</p> |
| b789 | <p>기타 특이적인, 그리고 상세불명의 운동기능들</p> | |
| b798 | <p>기타 특이적인 신경근골격과 운동에 관련된 기능들</p> | |
| b799 | <p>상세불명의 신경근골격과 운동에 관계된 기능들</p> | |

【표 2.1.9】신체기능 8장 피부와 관련된 구조물들의 기능

| 코드 | 원 번역본 | |
|------|--|---|
| b810 | <p>피부의 보호 기능들 (Protective functions of the skin) 물리적, 화학적, 그리고 생물학적인 위협들로부터 몸을 보호하기 위한 피부의 기능들</p> | <p>외부의 힘이나 충격 같은 물리적 자극, 주방세제 등과 같은 화학적 자극, 세균의 인체로의 침투, 태양광선 등의 신체에 대한 위협들로부터 몸을 보호하기 위한 피부의 기능. 예를 들어 외부의 충격을 피부의 피하지방층에서 흡수함으로써 신체의 충격에 의한 손상을 줄여주며, 태양광선중의 자외선을 피부가 선택적으로 흡수하거나 반사함으로써 세포의 손상을 줄여주며, 화학물질 및 세균에 대해서는 방어막과 같은 기능을 하여 인체내로의 침투를 막음.</p> |
| b820 | <p>피부의 복구기능 (Repair functions of the skin) 피부가 터지거나 기타 손상(impairment)을 복구하기 위한 피부의 기능들</p> | <p>피부가 손상되었을 때 그것을 복구하는 피부의 기능. 예를 들어 칼에 손등을 베었을 때 딱지가 형성되고, 상처가 메꾸어지면서 치유되고 이후 흉터가 남을 수 있음.</p> |
| b830 | <p>피부의 기타 기능 (Other functions of the skin) 몸 식히기, 발한 등의 보호와 복구 외의 피부의 기능들</p> | <p>더운 환경에서 피부의 땀샘을 통해 땀을 흘리게 함으로서 몸을 식힌다든지 이러한 땀으로 인한 체취가 발생한다든지 하는 등의 피부의 기능.</p> |
| b840 | <p>피부와 관련된 감각 (Sensation related to the skin) 가려운감, 작열감과 저린감 같은 피부에 관련된 감각들</p> | <p>간지럽다거나 화끈거린다거나 하는 피부에 관련된 감각. 예를 들어 주부습진 환자에서는 손이 가려울 수 있고, 고춧가루 등을 맨손으로 만졌을때 화끈거림을 느낄 수 있음.</p> |
| b849 | <p>기타 특이적인, 상세불명의 피부의 기능들</p> | |
| b850 | <p>체모의 기능들 (Functions of hair) 보호, 착색 그리고 모양 같은 털의 기능들</p> | <p>머리카락이나 몸의 털이 자라고, 색깔이 형성되고 모양이 형성되는 것과 관련된 기능. 예를 들어 탈모에서는 머리카락의 성장에 문제가 있으며, 인종에 따라 머리카락 및 몸의 털의 색깔이 다르고, 털이 곱슬하거나 곧은 등 털의 모양도 다르게 됨.</p> |
| b860 | <p>손발톱의 기능들(Functions of nails) 보호, 할퀴와 모양 같은 손발톱의 기능들</p> | <p>단단한 손톱 및 발톱으로 손,발톱 밑의 피부를 보호하고, 긁거나 할퀴 수 있는 기능.</p> |
| b869 | <p>기타 특이적인, 그리고 상세불명의 체모와 손발톱의 기능들</p> | |
| b898 | <p>기타 특이적인 피부와 관련된 구조물의 기능들</p> | |
| b899 | <p>상세불명의 피부와 관련된 구조물의 기능들</p> | |

- 1) b117 지적 기능 (intellectual function)과 b160 사고 기능 (thought function) 모두 '생각할 수 있는 기능'이라고 볼 수 있으나 b160 사고 기능은 '생각의 내용'이나 '생각의 흐름'등에 초점을 맞춘 항목임. b117은 이보다는 포괄적인 '생각'에 대한 항목임. 따라서 정신분열증 등에서 망상적 생각이나 생각의 흐름에 지장이 있는 경우 b160 사고 기능의 항목 적용이 더 타당함. 그렇지만 치매와 같이 지각, 기억, 정동 등 포괄적인 지적 기능 저하가 있는 경우 b117 지적 기능 항목 적용이 더 타당함. d163 사고 (thinking)는 b160 사고 기능에 의하여 의견을 생각해 낸다든지 이야기를 만드는 등의 활동을 의미함.
- 2) 활동과 참여 항목의 의사소통 (d310-d329)과는 구별됨. 예를 들어 한국어만 가능하며 한국문화에만 익숙한 사람이 미국에서 생활할 경우 언어의 정신 기능에는 문제가 없으나 언어적 혹은 비언어적 의사소통에는 문제가 있을 수 있음.
- 3) d110 보기 (watching)와는 구별됨, 보기는 지식 및 정보를 얻기 위해 책이나 텔레비전을 본다거나, 즐거움을 얻기 위해 스포츠 경기나 공연을 관람하는 등의 무언가 목적을 위해 의도적으로 시각 기능을 이용한 보기를 하는 것으로 보기를 수행하기 위해서는 시각기능이 선행되어야 함.
- 4) d115 듣기 (listening)와는 구별되며, 듣기는 즐거움을 위해 음악을 듣는다든지, 지식습득을 위해 강연을 듣는다든지 하는 등의 무언가 목적을 위해 의도적으로 청각 기능을 이용한 듣기를 하는 것으로, 듣기를 수행하기 위해서는 청각기능이 선행되어야 함.
- 5) d330 말하기 (speaking) 항목과 구별됨. 말하기는 의미를 가진 단어, 구, 절을 말소리로서 표현하는 기능을 의미함.
- 6) d330 말하기 (speaking)와는 구별됨, 말하기는 의미를 가진 단어, 구, 절을 말소리로서 표현하는 기능을 의미하는 것으로, 정상적인 말하기를 위해서는 조음기능이 선행되어야 하지만, 조음기능에 문제가 없더라도 말하기가 정상적으로 이루어지지 않을 수 있음. 예를 들어 한국어를 모르는 외국인이나 자폐 장애인이 "학","교","선","생","님"의 각 음절의 발성은 가능하지만 의미 있는 단어인 "학교", "선생님" 이라든지, "학교 선생님" 등의 의미 있는 단어 및 구를 말하지는 못할 수 있음.
- 7) d350 대화 (conversation)와는 구별됨. 말 기능은 혼자서 적절한 의미의 말을 할 수 있는 기능이지만 대화는 다른 사람과 여러 유형의 언어를 이용해 아이디어를 교환하는 기능을 의미한다. 말 기능이 선행이 되어야 대화가 가능한 경우가 많으나 d350 대화는 수화, 필담 등 음성 이외의 의사 소통 수단도 포함함. 또한 혼잣말을 한다든가 혼자서 거울을 보고 연설문을 읽는 것 등은 말 기능 및 말하기 기능에 해당하지만, 대화 항목에는 포함되지 않는다.

- 8) b440 호흡기능은 주로 폐기능과 관련되어 폐에서 공기와 혈액의 가스교환 기능에 초점을 맞춘 항목이며 b445 호흡근육 기능은 폐가 수축하였다가 팽창하는 움직임이 되도록 횡경막 등의 호흡 근육의 기능에 초점을 맞춘 항목임. 예를 들어 폐암으로 호흡 곤란이 온다면 b440 호흡기능 항목 적용이 타당하며 루게릭 병으로 호흡 곤란이 온다면 b445 호흡근육 기능 적용이 타당함.
- 9) 먹기(d550)나 마시기(d560) 등과는 구별됨. 먹거나 마시기는 음식이나 음료를 섭취하기 위한 일련의 행동수행과정을 포함하게 됨. 예를 들어 스테이크를 먹을 때 칼로 고기를 잘게 썰어 포크를 이용해 고기 조각을 입에 넣는다든지, 콜라를 마실 때 콜라캔을 딴 후 컵에 따라 입에 가져 간다든지 하는 행동 수행과정이 먹거나 마시기 항목에는 포함됨.
- 10) 대소변 처리 (d530)와는 구별됨. 대소변 처리의 항목에서는 배변에 적당한 장소를 찾고, 배변시 옷을 벗고, 배변 후 뒤처리를 한 후 옷을 다시 입는 등의 배변 전 후의 과정이 포함됨. 예를 들어 팔, 다리를 움직이지 못하여 기저귀에 대변을 보는 경우 배변기능 자체에는 문제가 없을 수 있지만, 대소변 처리에는 문제가 있게 됨.
- 11) b610 뇨의 배설 기능은 콩팥에서 소변이 만들어지는 기능이며 b620 배뇨 기능은 만들어진 소변이 방광에 모아져 있다가 몸 밖으로 배출되는 기능임. 예를 들어 척수 손상 등으로 방광의 기능에 이상이 생기면 b610 뇨의 배설 기능은 정상이나 b620 배뇨 기능의 저하가 생겨 방광에서 소변을 외부로 배출하기 위하여 인공적인 도뇨를 할 수 있음.
- 12) 대소변 처리 (d530)와는 구별됨. 대소변 처리의 항목에서는 배뇨에 적당한 장소를 찾고, 배뇨시 옷을 벗고, 배뇨후 뒷처리를 한 후 옷을 다시 입는 등의 배뇨 전 후의 과정이 포함됨. 예를 들어 팔, 다리를 움직이지 못하여 기저귀에 소변을 보는 경우 배뇨기능 자체에는 문제가 없을 수 있지만, 대소변 처리에는 문제가 있게 됨.
- 13) 성 관계 (d7702)와는 구별됨. 성 관계는 배우자 또는 다른 파트너와 성적인 친밀한 관계를 형성, 유지 하는 것을 포함함. 예를 들어 정상적인 성 기능을 가지고 있는 남성이라도 성적인 친밀한 관계를 만들 수 없다면 성 관계의 형성은 어려울 수 있음.
- 14) ICF에서는 견갑골 (scapula), 골반골(pelvis), 수근골 (carpal bone) 및 족근골 (tarsal bone) 움직임에 대하여 별도의 골의 가동성 항목 (b720)을 정하였음. 상기 4가지 뼈의 가동성 (mobility)은 신체의 다른 뼈와 비교하여 관절 이외에도 근육, 인대 등 결합조직의 기능상태의 영향을 많이 받음.
- 15) d450 보행 (walking)과는 구별됨. 보행은 보행형태와는 상관없이 걷거나 뛰는 것이 실제 생활에서 가능한지에 대해 보는 항목임. 예를 들어 뇌졸중 환자가 반신마비 보행을 하나 다양한 형태의 보행을 통한 이동이 가능하다면 보행형태의 손상은 있지만 보행에서의 제한은 없는 것이 됨.

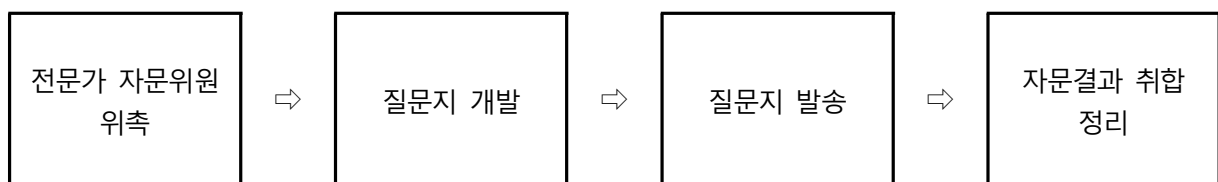
신체기능과 활동과 참여에서의 변별이 필요한 코드 전반과 변별의 일반적 원칙은 이후의 페이지에서 별도로 서술한다(64~65p).

(2) 신체구조

신체구조의 각 코드는 신체의 각 부위를 가리키기 때문에, ICF Red Book에도 다른 구성요소와 달리 별도의 설명을 제시하지 않는다. 신체구조의 경우에는 각 코드에 관한 부연설명이 의미를 왜곡시키거나 지나치게 전문적인 용어로 이해를 더 어렵게 할 수 있기 때문에, 신체의 해부도를 제시하고 각 코드와 연결짓는 것이 가장 정확한 설명이 된다. 따라서 본 연구에서는 별도의 해설을 제시하지는 않는다.

2. 활동과 참여 및 환경요인

‘활동과 참여’ 및 ‘환경요인’은 1차년도 연구에서 특히 코드에 관한 오해가 많았던 부분으로, 각 코드의 개념을 명료하게 이해할 수 있는 평이한 언어로 설명하고, 이에 대한 전문가 간 합의를 이끌어내는 것을 주된 연구과업으로 설정하였다. 연구의 과정은 아래와 같다.



【그림 2.1.2】 활동과 참여 및 환경요인 연구과정

1) 전문가 자문위원 위촉

총 12명의 전문가위원을 구성하였다. 전문가위원은 사회복지, 특수교육, 직업재활, 물리치료, 의학 분야의 박사학위를 소지한 자로 대학의 전임교원 10인과 공단의 연구원, 정신과 전문의의 각 1인으로 위촉하였다. 대학교원의 전공영역별 구성은 사회복지학과 교수 3인, 특수교육과 교수 3인, 직업재활학과 교수 2인, 수화통역과 교수 1인, 물리치료학과 교수 1인으로 이루어졌다.

【표 2.1.10】 활동과 참여 및 환경요인 전문가 자문위원 명단

| 전문가위원 | 소속 | 최종학위 | 비고 |
|-------|------------------|------|------------|
| 김○○ | ○○○대학교 사회복지학과 | 사회복지 | 1차년도 연구 자문 |
| 김○○ | ○○대학교 사회복지학과 | 사회복지 | 1차년도 연구 자문 |
| 김○○ | ○○대학교 사회복지학과 | 사회복지 | 1차년도 연구 자문 |
| 원○○ | ○○○○○○○대학 수화통역학과 | 특수교육 | 1차년도 연구 자문 |
| 김○○ | ○○○○○대학교 특수교육과 | 특수교육 | 1차년도 연구 자문 |
| 김○○ | ○○대학교 재활복지학과 | 직업재활 | |
| 고○○ | ○○대학교 특수교육과 | 특수교육 | |
| 김○○ | ○○대학교 특수교육과 | 특수교육 | |
| 조○○ | ○○○○○병원 정신과전문의 | 의학 | |
| 김○○ | ○○○○○○○ 통계팀장 | 특수교육 | |
| 이○○ | ○○대학교 직업재활학과 | 직업재활 | |
| 이○○ | ○○대학교 물리치료학과 | 물리치료 | |

2) 질문지 개발

자문은 온라인자문과 오프라인 자문으로 나누어 실시되었다. 온라인 자문은 총 5회, 연구진이 개발한 질문지를 이메일로 발송한 뒤 취합, 정리하는 형식으로 진행되었으며, 오프라인 자문은 비구조화된 전문가 회의의 형식으로 진행되었다. 온라인 자문은 연구진의 브레인스토밍 과정을 거쳐 각 차수의 구체적인 자문 내용을 도출하였다.

【표2.1.11】 활동과 참여 및 환경요인 자문내용

| 구분 | 내용 | |
|--------|--------------------------------------|------------------------------|
| 온라인자문 | 1차 자문 | '활동과 참여' 2단계 코드의 용어 정비 |
| | 2차 자문 | '환경요인' 2단계 코드의 용어 정비 |
| | 3차 자문 | '활동과 참여' 누락코드의 용어 정비 및 질문 개발 |
| | 4차 자문 | ICF와 보완적으로 활용이 가능한 진단평가도구 |
| | 5차 자문 | ICF 한국판 명칭과 통계적 활용방안 |
| 오프라인자문 | 온라인 자문에 대한 보충과 각 영역별 ICF의 활용과 관련된 사항 | |

개념과 용어의 정비를 주된 자문내용으로 하는 1~3차의 온라인 자문에서 가장 중요한 요소는 원 개념에 대한 정확한 이해이고, 질문지 초안이 오해나 혼동을 초래할 경우 자문 내용의 타당성 자체가 떨어질 우려가 있어, 질문지 초안의 개발이 관건으로 대두되었다. 질문지 초안은 보건복지부에서 펴낸 ICF 한국어 번역판 (2004)을 원안으로 하고 1차년도 연구 결과를 참고하여 수정하였다. ‘정의가 은유적이거나 형이상학적이어서는 안 되고, 실용적이어야 하며, 간접적인 방법으로 관찰 가능하거나, 실험이 가능하거나, 추론이 가능한 경험적 용어를 사용해야 하며’, ‘간결해야 하며 가능한 전문적인 용어를 피해야 한다’(보건복지부, 2004: 237)는 WHO의 전제에 따라 전반적으로 평이한 용어를 사용하였으며, 보건복지관련 현장의 실천가들이 활용함을 전제로 하여 개발하였다. 1~3차의 자문시 자문위원에게 중점적으로 검토를 요청한 사항은 각 코드에 관한 설명이 모호하거나 이해에 혼동을 주는 여지에 대한 부분과 코드에 대한 이해를 돕기 위해 활용된 질문이 코드의 정의를 담아내는 데 적합한지의 여부였다. 환경요인의 1, 2, 5장과 같이 특히 난해함에 대한 지적이 많은 경우에는 예시를 첨가하여 예시의 적절성 여부도 자문에 포함시켰다. 각 차 자문의 질문지 원안은 <부록>에 제시되어 있다.

오프라인 자문은 3~4차 자문 사이의 기간에 실시되었으며, 그간의 자문에 관한 종합적인 평가와 해당 전문분야에서 ICF가 활용될 수 있는 구체적 영역, ICF의 교육방법 등에 관한 논의가 진행되었다.

3) 연구결과

1~3차 자문을 거쳐 ‘활동과 참여’, ‘환경요인’에 해당하는 2단계의 코드 중 145개 코드의 용어와 개념이 정비되었다. 전체 코드에 대한 자문 내용은 다음 【표2.1.12】부터 【표2.1.25】에 제시되어 있다.

【표2.1.12】활동과 참여 1장 지식 및 학습의 적용

| 코드 | 범주 | 번역본 설명 | 자문 원본 | 자문 질문 | 자문 내용 |
|------|--|--|---|--|---|
| d110 | 보기 (Watching) | 스포츠 경기나 아이들이 노는 것을 보는 것처럼 시각적 자극을 경험하기 위해 의도적으로 시각을 이용함 | 스포츠 경기나 TV를 보는 것처럼 의도적으로 시각을 이용하는 것 | 보는데 어려움이 있습니까? | <p>설명 : 학습 및 지식과 관련해서는 책과 타인이 중요한 요소이므로 '책이나 다른 사람을 보는'이라는 표현을 추가할 필요가 있음. 즉, '스포츠 경기나 TV 또는 책이나 다른 사람을 보는 것처럼 의도적으로 시각을 이용하는 것'으로 수정이 필요함.</p> <p>질문 : '눈으로 사물을 보는데...' 또는 '스포츠 경기나 TV를 보는데...'라는 표현을 추가하여 질문을 구체화하는 것이 필요함.</p> |
| d115 | 듣기 (Listening) | 라디오, 음악, 또는 강연을 듣는 것처럼, 청각적 자극을 경험하기 위해 의도적으로 청각을 이용함 | 라디오, 음악, 또는 강연을 듣는 것처럼 의도적으로 청각을 이용하는 것 | 듣는데 어려움이 있습니까? | <p>질문 : '귀로 소리를 듣는데' 또는 '라디오나 음악을 듣는데'라는 표현을 추가하여 질문을 구체화하는 것이 필요함.</p> |
| d120 | 여타 의도적인 지각 (Other Purposeful Sensing) | 만지기, 맛보기, 냄새 맡기처럼 자극을 경험하기 위해 의도적으로 신체의 여타 기본적인 감각을 이용함 | 촉감 느끼기, 맛보기, 냄새 맡기처럼 의도적으로 신체의 여타 기본적인 감각을 이용하는 것 | 맛을 보는데 어려움이 있습니까?, 피부로 감촉을 느끼는데 어려움이 있습니까?, 냄새를 맡는데 어려움이 있습니까? | <p>설명 : '여타' 보다 '다른'으로 번역하는 것이 자연스러움.</p> |
| d130 | 모방 (Copying) | 제스처, 알파벳, 또는 소리를 따라하는 것처럼 기본적인 학습의 구성요소로 모방 또는 흉내 내기 | 몸짓, 문자 및 소리를 따라하는 것처럼 기본적인 학습의 구성요소로 모방 | 몸짓이나 소리를 따라할 수 있습니까? | <p>설명 : '기본적인 학습의 구성요소로 모방' 보다 '기초학습적인 행동으로 모방'으로 번역하는 것이 의미상 더 적절함.</p> <p>질문 : '다른 사람들이 하는 몸짓이나 소리를 그대로 따라 할 수 있습니까?'로 수정하는 것이 의미상 더 정확함.</p> |
| d135 | 반복 (Rehearsing) | 10까지 센다든지, 시 낭송 연습을 하는 것처럼 학습의 구성요소로 일련의 사건 또는 상징을 되풀이 함 | 10까지 숫자를 센다든지, 시 낭송 연습을 하는 것처럼 학습의 기본적인 구성요소로 일련의 사건 또는 상징을 되풀이 | 질문개발 요청 | <p>질문개발 : '제시된 말이나 학습내용(예: 숫자,문장 등)을2번 이상 반복해서 수행할 수 있습니까?' 또는 '반복훈련이나 반복학습을 통해 기술이나 지식을 배울 수 있습니까?' 또는 '1-10까지 수를 소리 내어 셀 수 있습니까?'</p> |

| | | | | | |
|------|---------------------------------|---|--|--|--|
| d140 | 읽기학습 (Learning to read) | 문자 그리고 알파벳을 인지하고 단어를 정확히 발음하고, 단어와 어구를 이해하는 것처럼(점자를 포함해) 문어를 읽는 능력을 개발함 | 문자를 인지하고, 정확히 발음하고, 단어와 문장을 이해하는 것처럼(점자를 포함해) 글을 읽는 능력을 개발 | 읽는 방법을 배우고 익히는 데 어려움이 있습니까? | 설명 : 읽기에는 단어제인, 이해, 유창성이 읽기학습 유무 판단의 중요 요소임, 여기에서는 단어제인에만 국한된다고 생각됨. 지식적용의 읽기에서 이해와 관련된 내용을 포함하고 있으므로 '단어와 문장을 이해하는 것'은 삭제하는 것이 혼란을 막을 수 있음. 질문 : '읽는 방법' 보다 '읽기를 배우고 익히는데'라는 표현으로 질문하는 것, '단어와 문장을 정확히'라는 표현을 질문의 맨 앞에 추가하는 것이 의미상 더 정확함. '배우고 익히는'에서 이 둘의 차이를 잘 모르겠음. |
| d145 | 쓰기 학습 (Learning to write) | 맞춤법에 맞게, 그리고 문법에 맞게 글을 쓰는 것처럼(점자를 포함해) 의미를 전달하기 위해 특정 음, 단어, 문구를 상징하는 기호를 사용하는 능력을 개발함 | 맞춤법과 문법에 맞게 글을 쓰는 것처럼(점자를 포함해) 의미를 전달하기 위해 특정 소리, 단어, 문장을 상징하는 기호를 사용하는 능력을 개발 | 쓰는 방법을 배우고 익히는데 어려움이 있습니까? | 질문 : '쓰는 방법' 보다 '쓰기를 배우고 익히는데'라는 표현으로 질문하는 것이 의미상 더 정확함. |
| d150 | 연산학습 (Learning to calculate) | 덧셈 그리고 뺄셈을 하고 올바른 계산으로 문제를 푸는 것처럼 숫자를 조작하고 간단한 그리고 복잡한 계산을 하는 능력을 개발함 | 덧셈, 뺄셈을 사용하여 숫자를 조작하고 간단하거나 복잡한 계산을 하는 능력을 개발 | 연산법을 배우고 익히는데 어려움이 있습니까? | 질문 : '연산법' 보다 '덧셈과 뺄셈과 같은 계산법'이라는 표현으로 질문하는 것이 응답자의 이해를 높일 수 있음. |
| d155 | 기술습득 (Acquiring skills) | 도구를 조작하거나 체스 같은 게임을 하는 것처럼 기술을 습득하기 위해 일련의 행동 또는 일련의 업무 속에서 기본적인 또는 복잡한 능력을 개발함 | 도구를 조작하는 등 기술을 습득하기 위해 일련의 행동 또는 업무 속에서 기본적인 또는 복잡한 능력을 개발 | 핸드폰이나 MP3와 같이 간단한 도구의 조작법을 배우고 익힐 수 있습니까? | 설명 : '도구를 조작하는 등 기술을 습득하기 위한 일련의 행동을 개발하거나 또는...'으로 수정하는 것이 자연스러움. 질문 : '간단한 도구나 만들기 등 사용법을 배우는데 어려움이 있습니까?'로 수정하는 것이 일반적인 이해를 도울 수 있음. 핸드폰이나 MP3는 일반사람들에게도 간단한 조작이 아님. |

| | | | | | |
|------|------------------------------|--|--|------------------------------|---|
| d160 | 주의집중 (Focusing attention) | 정신을 산란하게 하는 소음은 듣지 않으면서 특정 자극에 의도적으로 주의를 집중함 | 정신을 산란하게 하는 소음은 듣지 않으면서 특정 자극에 의도적으로 주의를 집중 | 필요한 것에 주의를 집중하는데 어려움이 있습니까? | <p>설명 : 주의집중에는 선택적 주의집중과 지속적 주의집중이 있음. 불필요한 자극과 필요한 자극 중에서 필요한 자극에 선택적으로 주의집중하고 집중한 상태를 유지하는 것이 중요함. 여기서 판별하고자 하는 것이 의도적으로 주의를 집중하는 것이라고 한다면, 두 개념을 모두 포함한 주의집중을 언급하는 것이 바람직함.</p> <p>질문 : '주의집중에 어려움이 있습니까?'로 간단히 질문하거나 또는 '지하철이나 버스에서 책이나 신문을 읽는데 어려움이 있습니까?'와 같이 질문을 구체화시키는 것이 응답자의 이해를 높일 수 있음. '필요한 자극에 주의를 집중하고 유지하는데 어려움이 있습니까?'로 질문의 수정이 필요함.</p> |
| d163 | 사고 (Thinking) | 이야기를 꾸며내고, 이론을 증명하고, 아이디어를 제시하고, 영감을 붙여넣고, 명상하고, 고민하고, 사색하고, 반성하는 행위처럼 아이디어, 개념, 그리고 이미지를 형성하고 조작함 | 이야기를 만들고, 이론을 증명하고, 아이디어를 제시하고, 영감을 붙여넣고, 명상하고, 고민하고, 사색하고, 반성하는 행위처럼 아이디어, 개념, 그리고 이미지를 형성하고 조작 | 질문개발 요청 | <p>질문개발 : '그림책이나 사건그림 등을 보고 이야기를 하거나, 내용에 대한 질문에 대답할 수 있습니까?' 또는 '관심 있는 시사문제에 대한 자신의 생각이나 의견을 표현할 수 있습니까?' 또는 '어떤 사건이나 상황을 인과관계나 논리에 맞게 설명할 수 있습니까?'</p> |
| d166 | 읽기 (Reading) | 일반적인 지식 또는 특정한 정보를 얻기 위해 (문자 또는 점자로 표기된 책, 지침서, 신문 등) 문어를 이해하고 해석하는 것과 관련된 활동을 수행함 | 일반적인 지식 또는 특정한 정보를 얻기 위해 (문자 또는 점자로 표기된 책, 지침서, 신문 등) 글을 이해하고 해석하는 것과 관련된 활동을 수행 | 글을 읽고 그 내용을 이해하는데 어려움이 있습니까? | <p>질문 : '글' 보다 '책이나 신문'이라는 표현으로 질문을 구체화시키는 것이 응답자의 이해를 높일 수 있음.</p> |
| d170 | 쓰기 (Writing) | 사건 또는 아이디어를 글로 기록하거나 편지를 작성하는 것처럼 정보를 전달하기 위해 기호나 언어를 생산 또는 이용함 | 사건 또는 생각을 글로 기록하거나 편지를 작성하는 것처럼 정보를 전달하기 위해 기호나 언어를 생산 또는 이용 | 글을 쓰는데 어려움이 있습니까? | <p>질문 : 글쓰기는 단순히 글씨쓰기, 철자쓰기, 작문하기의 세 영역으로 나뉘어 있는데, 질문이 단순히 글자쓰기로 오인될 위험이 있을 것 같다고 생각되기 때문에 질문을 '전달하고자 하는 메시지를 글로 써서 전달하는데...?' 또는 '자신의 생각을 글로 표현하는데...?'로 수정하는 것이 의미상 명확함.</p> |

| | | | | | |
|------|----------------------------|---|---|-----------------------------|--|
| d172 | 연산 (Calculating) | 한 숫자로 다른 숫자를 나눈 값을 알아내는 것 또는 세 숫자를 더한 합을 계산하는 것처럼 수학적 원리를 적용하여 문제를 풀어 그 결과를 제시함으로써 계산 수행 | 수학적 원리를 적용하여 문제를 풀어 그 결과를 제시함으로써 계산 수행 | 사칙연산 등의 계산을 하는 데 어려움이 있습니까? | 설명 : '수학적 원리'는 해당사항이 너무 광범위하기 때문에 '사칙연산'이라고 수정하는 것이 적절함. |
| d175 | 문제해결 (Solving problems) | 두 사람간의 분쟁을 해결하는 것처럼 현안을 파악·분석하고 대안과 해결책을 개발하고 해결책이 미칠 잠재적 결과를 평가하고 선택한 해결책을 수행함으로써 문제를 또는 상황에 대한 해결책을 찾음 | 두 사람간의 분쟁을 해결하는 것처럼 현안을 파악·분석하고 대안과 해결책을 개발하고 해결책이 미칠 잠재적 결과를 평가하고 선택한 해결책을 수행함으로써 문제 또는 상황에 대한 해결책을 찾음 | 질문개발 요청 | 질문개발 : '특정한 상황이나 이야기를 듣거나 보고, 앞뒤 상황이나 원인-결과를 추론하여 문제해결 방안을 찾을 수 있습니까?' 또는 '의견대립이나 논쟁이 생겼을 때 대안이나 해결책을 제시하여 문제를 해결할 수 있습니까?' 또는 '친구나 동료와 의견이 다를 때, 이를 해결하기 위해 대화를 하거나 조정 의견을 제시할 수 있습니까?' |
| d177 | 판단 (Making decisions) | 특정 아이템을 선별 구매하거나 책임을 맡을 것인지 결정하고, 몇 가지 임무 가운데 한 가지 임무를 선별하여 맡는 것처럼 여러 가지 방법 중에서 한 가지를 선택·실행하고, 그 선택이 미칠 영향을 평가함 | 특정 아이템을 선별 구매하거나 여러 과제 중 특정 과제를 선택하고 이에 대해 책임을 맡을지의 여부를 결정하는 행위와 같이 여러 가지 방법 중에서 특정 선택의 의미 및 결과를 이해하고 한 가지 과제를 선택·실행하고, 그 선택이 미칠 영향을 평가 | 질문개발 요청 | 질문개발 : '몇 가지 해결방안들의 차이점을 파악하여 하나를 선택하고 해결점을 이야기할 수 있습니까?' 또는 '여러 가지 것들 중 어느 하나를 선택해야 하는 상황에서 스스로 심사숙고하여 선택을 내릴 수 있습니까?' 또는 '일이 주어졌을 때, 그 일을 자신이 할 수 있는지에 대한 판단을 하여 실행여부를 결정할 수 있습니까?' |

【표2.1.13】활동과 참여 2장 일반적 과제와 요구

| 코드 | 범주 | 번역본 설명 | 자문 원본 | 자문 질문 | 자문 내용 |
|------|---|--|---|--|---|
| d210 | 단일한 과제수행 (Undertaking a single task) | 임무에 착수하고, 임무수행을 위해 시간, 공간, 그리고 자원을 조직화하고, 임무수행 속도를 조절하고, 임무를 수행·완료하는 것처럼 '단일한 임무'의 심리적·물리적 구성요소와 관련하여 간단한 또는 복잡한 일을 수행함 | 단일한 과제에 착수하고, 과제수행을 위해 시간, 공간, 그리고 자원을 조직화하고, 과제 수행 속도를 조절하고, 과제를 수행·완료하는 것 | 영화표를 예매하는 등 간단한 과제를 수행할 수 있습니까? | 설명 : 단일 과제와 복합 과제를 구분하는 개념정의가 필요함. 질문 : '책읽기, 글쓰기 또는 이불정리와 같은 단일과제를 수행하는데 어려움이 있습니까?'로 수정하는 것이 응답자의 이해를 높일 수 있음. |
| d220 | 복합적 과제수행 (Undertaking multiple task) | 다양하고 복잡하며 종합적인 임무의 구성요소로서 간단한 또는 복잡한 행동을 동시에 또는 연달아 수행함 | 다양하고 복잡하며 종합적인 과제의 구성요소로서 간단한 또는 복잡한 행동을 동시에 또는 연달아 수행 | 행사준비를 위해 사람들을 조직하고 프로그램을 짜는 등 복합적인 과제를 수행할 수 있습니까? | 질문 : 'multiple tasks'는 다중과제 즉 몇 가지 일을 동시에 처리하는 것을 말하는데 가령 음악 들으면서 책 읽고 옆 사람하고 얘기하고 전화 올리면 전화 받고 등 우리 일상생활에서 흔히 일어나는 일들임. 그에 비해 질문이 너무 거창하다고 생각됨. '여러 가지 과제를 동시에 또는 연속적으로 수행하고 끝내는데 어려움이 있습니까?'로 수정하는 것이 일반적인 이해를 도울 수 있음. |
| d230 | 일상생활 이행 (Carrying out daily routine) | 시간 계획을 짜고 하루 동안 행할 개별적인 행동들을 계획하는 것처럼 일상적인 의무 또는 절차를 수행하는데 필요한 것들을 계획·관리·완수하기 위해 간단한 또는 복잡한 행동을 행함 | | | |
| d240 | 스트레스 및 여타 심리적 요구에의 대응 (Handling stress and other psychological demands) | 혼잡한 도로에서 운전을 한다든지, 여러 아이들을 돌보는 일과 같이 스트레스, 혼란 또는 위기의식을 안겨주는, 막대한 책임을 요하는 임무수행에 요구되는 심리적 요구를 억제·관리하기 위해 간단한 또는 복잡한 행동을 취함 | 혼잡한 도로에서 운전을 한다든지, 여러 아이들을 돌보는 일과 같이 스트레스, 심난함 또는 위기의식을 안겨주는, 막대한 책임을 요하는 과제수행에 요구되는 심리적 부담을 억제·관리하기 위해 간단한 또는 복잡한 행동을 취함 | 스트레스를 관리하고 대처할 수 있습니까? | 설명 : '심난함' 보다 '불안감'으로 번역하는 것이 자연스러움. |

【표2.1.14】활동과 참여 3장 의사소통

| 코드 | 범주 | 번역본 설명 | 자문 원본 | 자문 질문 | 자문 내용 |
|------|--|--|--|------------------------------------|---|
| d310 | 구두로 전달받은 메시지로 의사소통 (Communicating with-receiving-spoken messages) | 사실 또는 관용적 표현이 담긴 진술을 이해하는 것처럼 구어로 전달된 메시지의 글자 그대로의 의미를, 함축된 의미를 이해하는 것 | 구어로 전달된 메시지의 글자 그대로의 의미와 함축된 의미를 이해하는 것 | 음성언어를 이해하는데 어려움이 있습니까? | <p>설명 : 구어의 의미이므로 '글자' 보다 '말'로 번역하는 것이 의미상 보다 정확할 것이라 여겨짐. '그대로의'라는 표현을 '실제적인'으로 수정하는 것이 더 자연스러움.</p> <p>질문 : '음성언어' 보다 '(다른 사람의)말' 또는 '대화를 나누는 상대방의 말'이라는 표현으로 질문하는 것이 의미상 더 정확한 질문임.</p> |
| d315 | 비언어적 전달메시지로 의사소통 (Communicating with-receiving-nonverbal messages) | 어린이가 눈을 비비는 것은 피곤함의 표시라는 사실을, 또는 경종이 울리면 화재가 발생했다는 의미라는 사실을 깨닫는 것처럼 몸짓, 신호, 그림으로 전달된 메시지의 실제적인 또는 함축적인 의미를 이해함 | 어린이가 눈을 비비는 것은 피곤함의 표시이며, 경종이 울리면 화재가 발생했다는 의미라는 것을 깨닫는 것처럼 몸짓, 신호, 그림으로 전달된 메시지의 실제적인 또는 함축적인 의미를 이해함 | 눈짓, 표정 등 비언어 메시지를 이해하는데 어려움이 있습니까? | <p>범주 : 비구어와 비언어를 하나로 통일할 필요가 있음.</p> <p>질문 : '비언어적 메시지'라는 표현을 삭제하거나 대화를 나누는 상대방의 몸짓이나 제스처' 또는 '눈짓, 안면표정 등'으로 수정하는 것이 응답자의 이해를 높일 수 있음. 비구어와 비언어를 하나로 통일할 필요가 있음.</p> |
| d320 | 공식적인 '수화'로 전달받은 메시지로 의사소통 (Communicating with-receiving-formal sign language messages) | 명확하고 함축적인 의미를 가진 공식적인 수화로 메시지를 전달받고, 그것을 이해함 | 명확하고 함축적인 의미를 가진 공식적인 수화로 메시지를 전달받고, 그것을 이해함 | 수화를 이해할 수 있습니까? | <p>설명 : '공식적인 수화'라는 번역은 논란을 야기할 수 있음, '농사회에서 통용되는 수화'가 의미상 보다 정확한 번역임. 'formal sign language'라고 하여 'formal'을 부가적으로 넣은 것은 'home sign'과 대비되는 용어로 사용한 것으로 사료됨. 따라서 손짓언어(home sign)로 번역하자는 일부 의견에는 동의할 수 없음. 손짓언어(home sign)이라고 하면 음성언어를 사용할 수 없는 청각장애인이 가족이나 이웃과 간단한 의사소통을 위해 사용하는 home sign으로 이해될 수 있기 때문임. 또한 설명에 '명확하고 함축적인 의미를 가진'이라고 했는데, '손짓언어'는 명확하고 함축된 의미를 가질 수 없으며, 언어체계로서 분명한 자격을 가진 '수화'라야 명확하고 함축적인 의미를 가질 수 있다고 봄. 따라서 이 코드에서는 '수화'라고 번역하는 것이 적절할 것으로 사료됨.</p> <p>질문 : '수화' 보다 '수화로 전달하는 메시지'라는 표현으로 질문하는 것이 의미상 더 정확함</p> |

| | | | | | |
|------|---|--|--|------------------------------------|--|
| d325 | 문어로 전달받은 메시지로 의사소통 (Communicating with-receiving -written messages) | 일간지를 통해 정치적 사건을 파악하거나 성전에 담긴 뜻을 이해하는 것처럼(점자를 포함해) 문어로 전달된 메시지의 명확하고 함축적인 의미를 이해함 | 사건을 파악하거나 의미를 이해하는 것처럼(점자를 포함해) 글로 전달된 메시지의 명확하고 함축적인 의미를 이해 | 문자로 전달된 메시지를 이해할 수 있습니까? | |
| d330 | 말하기 (Speaking) | 구두로 사실을 표현하거나 이야기를 하는 것처럼 명확하고 함축적인 의미를 가진 구두로 단어, 구, 그리고 절을 표현함 | 사실을 표현하거나 이야기를 하는 것처럼 명확하고 함축적인 의미를 가진 구두로 단어, 구, 그리고 절을 표현 | 음성언어로 의사를 표현할 수 있습니까? | 질문 : '자신의 생각을 말로 표현할 수 있습니까?'라고 질문을 수정하는 것이 응답자의 이해를 높일 수 있음. |
| d335 | 비언어적 메시지 전달 (Producing nonverbal message) | 반대한다는 의미로 머리를 좌우로 흔들거나 사실이나 복잡한 생각을 전달하기 위해 그림이나 도표를 그리는 것처럼 메시지를 전달하기 위해 몸짓, 기호, 그림을 이용함 | 반대한다는 의미로 머리를 좌우로 흔들거나 사실이나 복잡한 생각을 전달하기 위해 그림이나 도표를 그리는 것처럼 메시지를 전달하기 위해 몸짓, 기호, 그림을 이용 | 몸짓, 표정 등 비언어적 방법으로 의사를 표현할 수 있습니까? | 질문 : '자신의 생각을 몸짓이나 제스처로 표현할 수 있습니까?'라고 질문을 수정하는 것이 응답자의 이해를 높일 수 있음. 비구어와 비언어를 하나로 통일할 필요가 있음. |
| d340 | 공식적인 수화로 메시지 전달 (Producing messages in formal sign language) | 명확하고 함축적인 의미를 가진 공식적인 수화로 의미를 전달한다 | 명확하고 함축적인 의미를 가진 공식적인 수화로 의미를 전달 | 수화로 의사를 표현할 수 있습니까? | 설명 : '공식적인 수화'라는 번역은 논란을 야기할 수 있음. '농사회에서 통용되는 수화'가 의미상 보다 정확한 번역임. |
| d345 | 메시지 작성 (Writing messages) | 친구에게 편지를 쓰는 것처럼 문어를 이용해 명확하고 함축적인 의미가 담긴 메시지를 작성함 | 편지를 쓰는 것처럼 글을 이용해 명확하고 함축적인 의미가 담긴 메시지를 작성 | 글로 의사를 표현할 수 있습니까? | 질문 : '자신의 생각을 편지로 쓸 수 있습니까?'라고 질문을 수정하는 것이 응답자의 이해를 높일 수 있음. |
| d350 | 대화 (Conversation) | 공식적인 또는 비공식적인 자리에서 (아는 또는 모르는) 사람과 단독으로 혹은 집단으로 구어,문어,기호 혹은 여타 유형의 언어를 이용해 사고 및 아이디어 교환을 시작·유지·종료함 | 공식적인 또는 비공식적인 자리에서 (아는 또는 모르는) 사람과 단독으로 혹은 집단으로 구어,글,기호 혹은 여타 유형의 언어를 이용해 사고 및 아이디어 교환을 시작·유지·종료 | 일상적인 대화를 하는 데 어려움이 있습니까? | 설명 : '기호' 보다 '수화' 라고 번역하는 것이 의미상 더 정확함. '여타' 보다 '다른'으로 번역하는 것이 더 자연스러움. 질문 : '특정한 주제에 관한 의견을 말하거나'라는 표현을 질문의 처음에 추가하는 것이 의미상 더 정확함. |

| | | | | | |
|------|--|--|--|--|--|
| d355 | 논의 (Discussion) | 구어,문어,기호 또는 여타 유형의 언어를 이용한 찬반 토론 또는 논쟁을 통해, (아는 또는 모르는) 사람과 단독으로 또는 집단으로, 공식적인 또는 비공식적인 자리에서 어떤 문제에 대한 검토를 시작·유지·종료함 | 구어,글,기호 또는 여타 유형의 언어를 이용한 찬반토론 또는 논쟁을 통해, (아는 또는 모르는) 사람과 단독으로 또는 집단으로, 공식적인 또는 비공식적인 자리에서 어떤 문제에 대한 검토를 시작·유지·종료함 | 논리적으로 토론을 하는데 어려움이 있습니까? | 설명 : '기호' 보다는 '수화'라고 번역하는 것이 의미상 더 정확함. 질문 : '논리적'에 대한 판단이 가능하도록 간략한 기술을 더하거나, '다른 사람과의 토론에 참여하여 자신의 생각을 표현하고 다른 사람의 의견을 이해하는데 어려움이 있습니까?'로 질문을 수정하는 것이 응답자의 이해를 높일 수 있음. |
| d360 | 의사소통 장비 및 기술의 이용 (Using communication devices and techniques) | 친구에게 전화를 거는 것처럼 의사소통을 위해 장비, 기술, 그리고 여타 수단을 이용함 | 친구에게 전화를 거는 것처럼 의사소통을 위해 장비, 기술, 그리고 여타 수단을 이용함 | 전화, 메신저, 핸드폰 문자메시지 등을 이용하는데 어려움이 있습니까? | |

【표2.1.15】활동과 참여 4장 이동

| 코드 | 범주 | 번역본 설명 | 자문 원본 | 자문 질문 | 자문 내용 |
|------|---|---|---|-------------------------------|--|
| d410 | 기본적인 자세변화 (Changing basic body position) | 의자에서 일어나 침대에 눕거나 무릎 꿇은 자세에서 쪼그리고 앉은 자세로 자세를 바꾸는 것처럼 어떤 한 자세를 취했다가 다른 자세를 취하며 한 장소에서 다른 장소로 이동하는 것 | 의자에서 일어나 침대에 눕거나 무릎 꿇은 자세에서 쪼그리고 앉은 자세로 자세를 바꾸는 것처럼 어떤 한 자세를 취했다가 다른 자세를 취하며 한 장소에서 다른 장소로 이동하는 것 | 서거나 앉는 등 자세를 바꾸는 데 어려움이 있습니까? | 설명 : 자세 변화가 반드시 장소 이동이 요구되는 것은 아니기 때문에 '한 장소에서 다른 장소로 이동하는 것'이라는 표현은 삭제가 필요함. 질문 : '서거나 앉는 자세를 다른 자세로 바꾸는 데'로 수정하는 것이 응답자의 이해를 높일 수 있음. |

| | | | | | |
|------|---|--|---|---|--|
| d415 | 자세유지 (Maintaining a body position) | 일하는 동안 또는 수업하는 동안 계속 앉아 있거나 서 있는 것처럼 필요에 의해 동일한 자세 유지하기 | 일하는 동안 또는 수업하는 동안 계속 앉아 있거나 서 있는 것처럼 필요에 의해 동일한 자세 유지하기 | 한 자세를 유지하는 데 어려움이 있습니까? | |
| d420 | 자리이동 (Transferring oneself) | 자세는 변하지 않고, 긴 의자의 한 끝에서 다른 끝으로 또는 침대에서 의자로 자리를 옮기는 것처럼 한 장소에서 다른 장소로 자리 이동하기 | 자세는 변하지 않고, 긴 의자의 한 끝에서 다른 끝으로 또는 침대에서 의자로 자리를 옮기는 것처럼 한 장소에서 다른 장소로 자리 이동하기 (앉아서 또는 누워서 자리 이동하는 것을 포함) | 자세를 바꾸지 않고 서거나 앉은 자리를 이동하는 데 어려움이 있습니까? | |
| d430 | 물건 들어 올려 나르기 (Lifting and carrying objects) | 컵을 들어 올리거나 아이를 한 방에서 다른 방으로 옮기는 것처럼 물건을 들어 올리거나 물건을 한 장소에서 다른 장소로 옮기기 | 컵을 들어 올리거나 아이를 한 방에서 다른 방으로 옮기는 것처럼 물건을 들어 올리거나 물건을 한 장소에서 다른 장소로 옮기기 | 물건을 들어 올려 옮길 수 있습니까? | 설명 : 아이를 옮기는 것은 범주명(물건 들어 올려 나르기)과는 맞지 않는 설명임. '가방을 들어 나르는' 등으로 대체하는 것이 의미상 더 적절함. 질문 : '컵과 같은'이라는 표현을 질문의 처음에 추가하는 것이 의미상 더 정확함. |
| d435 | 하지로 대상 옮기기 (Moving objects with lower extremities) | 볼을 차거나 자전거의 페달을 밟는 것처럼 물건을 옮길 목적으로 발과 다리를 이용해 일련의 행동을 취함 | 공을 차거나 자전거의 페달을 밟는 것처럼 물건을 옮길 목적으로 발과 다리를 이용해 일련의 행동을 취함 | 발과 다리를 이용해 물건을 옮길 수 있습니까? | |
| d440 | 미세한 손동작 (Fine hand use) | 식탁 위의 동전을 집어 올리거나 다이얼이나 손잡이를 돌리는 것과 같이 손가락을 이용해 물건을 다루고, 집고, 조작하고, 풀어놓는 일련의 행동을 행함 | 식탁 위의 동전을 집어 올리거나 다이얼이나 손잡이를 돌리는 것과 같이 손가락을 이용해 물건을 다루고, 집고, 조작하고, 풀어놓는 일련의 행동 | 손과 손가락을 이용하여 작은 물건을 집거나 놓을 수 있습니까? | 질문 : '동전과 같은'이라는 표현을 질문의 처음에 추가하는 것이 의미상 더 정확함. |

| | | | | | |
|------|---|--|--|--|--|
| d445 | 손과 팔 이용 (Hand and arm use) | 문손잡이를 돌릴 때 또는 물건을 던지거나 붙잡을 때처럼 손과 팔을 이용하여 물건을 옮기거나 물건을 다루는데 요구되는 일련의 행동 실행 | 문손잡이를 돌릴 때 또는 물건을 던지거나 붙잡을 때처럼 손과 팔을 이용하여 물건을 옮기거나 물건을 다루는데 요구되는 일련의 행동 실행(당기기, 밀기, 빼기, 팔이나 손으로 돌리거나 뒤틀기, 던지기, 붙잡기 포함) | 손과 팔을 이용해 물건을 당기거나 밀 수 있습니까? 손과 팔을 이용해 물건을 던질 수 있습니까? | 질문 : '손과 팔을 이용하여 물건을 조작하거나 움직이는데 필요한 협응적 동작을 수행하는데'로 수정하는 것이 응답자의 이해를 높일 수 있음. |
| d450 | 보행 (Walking) | 산책하거나 거닐거나 앞으로 뒤로 또는 옆으로 걸을 때와 같이 발로 한 걸음씩 지면 위를 움직이는 것으로 이때 한 발은 항상 지면을 딛고 있는 상태임 | 산책하거나 거닐 때 앞으로 뒤로 또는 옆으로 걷는 것 같이 한 발은 항상 지면을 딛고 있는 상태로 발로 한 걸음씩 지면 위를 움직이는 것 | 걸는데 어려움이 있습니까? | |
| d455 | 이동 (Moving around) | '보행'을 제외하고 여타 다른 방법으로 한 장소에서 다른 장소로 몸 전체를 움직이는 것. 예를 들면, 절벽을 기어오르거나 거리를 달려 내려가거나 깡충깡충 뛰거나 질주하거나, 점프하거나 재주넘기를 하거나 장애물을 뛰어 넘는 것 등을 지칭함 | 절벽을 기어오르거나 거리를 달려 내려가거나 깡충깡충 뛰거나 질주하거나, 점프하거나 재주넘기를 하거나 장애물을 뛰어 넘는 것 등 (수영포함) | 기거나, 달리거나, 제자리에서 뛰는데 어려움이 있습니까? | 설명 : '절벽을 기어오르거나'라는 표현은 삭제하여도 무방함. |
| d460 | 상이한 장소로의 이동 (Moving around in different locations) | 건물 내에서 또는 집안에서 방과 방을 넘나드는 것처럼, 또는 도시 내 거리 여기저기를 돌아다니는 것처럼, 걸으며 여러 장소를 돌아다니는 것 | 건물 내 또는 집안에서 방과 방을 넘나드는 것처럼, 또는 도시 내 거리를 돌아다니는 것처럼, 걸으며 여러 장소를 돌아다니는 것 | 걸어서 여러 장소를 돌아다니는데 어려움이 있습니까? | 설명 : 보행과의 차이를 명확하게 할 수 있는 설명으로의 수정이 필요함.(보행을 통해 장소이동이 가능한지를 알아보는 것인지? 단순히 한 발이든 두 발이든 걷기가 가능한지를 알아보는 것인지?) |

| | | | | | |
|------|---|---|--|-------------------------------|---|
| d465 | 장비를 이용한 이동 (Moving around using equipment) | 이동의 편의를 위해 또는 돌아다닐 여타 방법을 마련하기 위해 고안된 특정한 장비를 이용해 어떤 지면 또는 공간 위, 한 장소에서 다른 장소로 몸 전체를 옮기는 것. 예를 들면 스케이트, 스키, 스쿠버 장비를 이용해 돌아다니거나 휠체어 또는 보행기를 타고 거리를 돌아다니는 것 | 이동의 편의를 위해 고안된 특정한 장비를 이용해 어떤 지면 또는 공간 위, 한 장소에서 다른 장소로 몸 전체를 옮기는 것. 예를 들면 스케이트, 스키, 스쿠버 장비를 이용해 돌아다니거나 휠체어 또는 보행기를 타고 거리를 돌아다니는 것. 버스나 지하철을 타는 등의 운송수단의 이용은 제외함 | 질문개발 요청 | 질문개발 : '휠체어나 전기스쿠터와 같은 장비를 이용해 이동이 가능합니까?' 또는 '휠체어 같은 장비를 이용하여 이동을 할 수 있습니까?(하는데 어려움이 있습니까?)' 또는 '자전거나 휠체어, 보행기를 사용할 수 있습니까?' |
| d470 | 운송수단 이용 (Using transportation) | 승용차, 버스, 인력거, 소형버스, 동물이 끄는 운송수단, 개인 또는 일반택시, 버스, 기차, 전차, 전철, 배 또는 항공기에 탑승하는 등 승객으로서 운송수단을 이용한 이동 | 승용차, 버스, 인력거, 소형버스, 동물이 끄는 운송수단, 개인 또는 일반택시, 기차, 전차, 전철, 배 또는 항공기에 탑승하는 등 승객으로서 운송수단을 이용하여 이동(운전(d475)은 제외함) | 버스나 지하철을 이용할 수 있습니까? | 범주 : '교통수단 이용'으로 수정하는 것이 적절함. 질문 : '버스나 지하철' 보다 '교통수단'으로 질문하는 것이 일반적인 응답에 도움이 될 수 있음. |
| d475 | 운전 (Driving) | 운송수단이나 운송수단을 끄는 동물을 통제 하에 움직이거나 운전자가 원하는 방향으로 이동하거나 자동차, 자전거, 보트, 또는 동물이 끄는 운송수단 같은 특정 유형의 운송수단을 조종하는 것 | 운송수단이나 운송수단을 끄는 동물을 운전자의 통제 하에 움직이거나 운전자가 원하는 방향으로 이동하거나 자동차, 자전거, 보트, 또는 동물이 끄는 운송수단 같은 특정 유형의 운송수단을 조종하는 것 | 운전할 수 있습니까? | 설명 : '...동물을 운전자의 통제 하에 움직이거나' 보다 '...동물을 통제하거나'의 표현이 더 자연스러움. |
| d480 | 운송수단으로서 동물 등에 타기 (Riding animals for transportation) | 말, 소, 낙타, 또는 코끼리 같은 동물의 등에타서 이동 | 우리나라 상황에 맞지 않아, 2차년도 설문에서는 빠짐 | 우리나라 상황에 맞지 않아, 2차년도 설문에서는 빠짐 | |

【표2.1.16】활동과 참여 5장 자기관리

| 코드 | 범주 | 번역본 설명 | 자문 원본 | 자문 질문 | 자문 내용 |
|------|-------------------------------------|--|--|---|---|
| d510 | 씻기 (Washing oneself) | 씻기, 샤워, 손발 씻기, 머리 감기, 타월로 닦기처럼 자신의 신체 전체를 또는 일부를 씻고 닦고, 물 그리고 적절한 세척 및 건조용품 이용 | 씻기, 샤워, 손발 씻기, 머리 감기, 수건으로 닦기처럼 자신의 신체 전체를 또는 일부를 씻고, 물이나 적절한 세척 및 건조용품을 이용하는 것 | 몸을 씻는데 어려움이 있습니까? | 설명 : '씻기'가 아닌 '씻기 위해 물건을 이용하기'로 오해 될 소지가 있으므로 문장의 기술순서를 바꾸는 것이 필요함. 즉, '씻기, 샤워, 손발 씻기, 머리감기, 수건으로 닦기처럼 물이나 적절한 세척 및 건조용품을 사용하여 자신의 신체 전체 또는 일부를 씻는 것'으로 수정. 질문 : '용품을 사용하여'라는 표현을 질문의 처음에 추가하는 것이 의미상 더 적절함. |
| d520 | 신체 일부 관리 (Caring for body parts) | 씻기 그리고 말리기 그 이상을 필요로 하는 피부, 얼굴, 치아, 머리, 손발톱, 생식기 같은 신체 일부 관리 | 씻기와 말리기 이상을 필요로 하는 피부, 얼굴, 치아, 모발, 손발톱, 생식기 같은 신체 일부 관리 | 머리 빗기, 양치질, 손발톱 관리에 어려움이 있습니까? | 설명 : '단순한'을 문두에 삽입하고 '이상을 필요로 하는' 보다 '외에'라는 표현으로 설명하는 것이 더 자연스러움. |
| d530 | 대소변처리 (Toileting) | 월경, 배뇨, 배변처럼 몸 속 노폐물을 밖으로 배출하고 그 뒤처리를 하는 행위 | 월경, 배뇨, 배변처럼 몸 속 노폐물을 밖으로 배출하고 그 뒤처리를 하는 행위 | 대소변 처리에 어려움이 있습니까? | 질문 : '대소변 처리' 보다 '대소변 뒤처리'라는 표현이 의미상 더 적절함. |
| d540 | 몸단장(Dressing) | 셔츠, 스커트, 블라우스, 바지, 속옷, 사리, 기모노, 타이츠, 모자, 장갑, 코트, 신발, 부츠, 샌들, 슬리퍼 등을 날씨나 사회적 여건에 맞추어 입거나, 신고, 벗고, 옷매무새 바로하기와 옷을 입고 벗기, 신발을 신고 벗기 등의 동작을 조화롭게 하는 것 | 셔츠, 치마, 블라우스, 바지, 속옷, 사리, 기모노, 타이, 모자, 장갑, 코트, 신발, 부츠, 샌들, 슬리퍼 등을 날씨나 사회적 여건에 맞추어 입거나, 신고, 벗고, 옷매무새 바로하기와 옷을 입고 벗기, 신발을 신고 벗기 등의 동작을 조화롭게 하는 것 | 기후와 사회적 상황에 적절한 옷을 고르는데 어려움이 있습니까?, 옷을 입고 벗는데 어려움이 있습니까?, 신발을 신고 벗는데 어려움이 있습니까? | 설명 : '...와 옷을 입고 벗기, 신발을 신고 벗기'를 삭제하는 것이 응답자가 질문을 읽고 이해하기 쉽게 하는데 필요함. '사리, 기모노'는 우리나라 상황에 맞지 않기 때문에 삭제 요망. 설명의 핵심은 날씨와 사회적 여건에 맞는 몸단장이기 때문에 '날씨와 사회적 여건에 맞게'의 표현을 설명의 모두에 넣는 것이 더 적절함. 질문 : 설명에서 사용된 용어로 질문이 구성되는 것이 적절함. 즉, '날씨와 사회적 여건에 적절한...?'로 수정이 필요함. |

| | | | | | |
|------|---|--|---|--|---|
| d550 | 먹기(Eating) | 음식물을 입으로 가져가서 문화적으로 용인된 방식으로 먹기, 음식물 잘게 썰기, 병이나 캔 따기, 식기 이용하기, 식사나 정찬 먹기 등 음식물을 섭취하는 일련의 행동 수행 | 음식물을 입으로 가져가서 문화적으로 용인된 방식으로 먹기, 음식물 잘게 썰기, 병이나 캔 따기, 식기 이용하기, 식사나 정찬 먹기 등 음식물을 섭취하는 일련의 행동 수행 | 먹는데 어려움이 있습니까? | 설명 : '문화적으로 용인된 방식으로' 보다 '사회문화적으로 수용 가능한'으로 번역하는 것이 더 자연스러움. |
| d560 | 마시기(Drinking) | 음료 들기, 입으로 가져가기, 사회적으로 용인된 방식으로 마시기, 음료 섞기, 음료를 들어서 따르기, 병과 캔 따기, 빨대로 마시기 또는 수돗물이나 샘물처럼 흐르는 물 마시기, 젓 빨기 등 | 음료 들기, 입으로 가져가기, 사회적으로 용인된 방식으로 마시기, 음료 섞기, 음료를 들어서 따르기, 병과 캔 따기, 빨대로 마시기 또는 수돗물이나 샘물처럼 흐르는 물 마시기, 젓 빨기 등 | 마시는데 어려움이 있습니까? | 설명 : '...의 마시기와 관련된 일련의 행동수행'이라는 표현을 맨 뒤에 삽입하는 것이 더 자연스러움. |
| d570 | 자신의 건강 돌보기 (Looking after one's health) | 균형 잡힌 식생활, 적절한 신체활동, 적절한 냉온조절, 인체유해물질 기피, 콘돔사용 등의 안전한 성생활, 예방접종, 정기적인 건강검진 등을 통해 신체적 안전, 건강, 신체적·정신적 안녕상태 유지하기 | 균형 잡힌 식생활, 적절한 신체활동, 적절한 냉온조절, 인체유해물질 기피, 콘돔사용 등의 안전한 성생활, 예방접종, 정기적인건강검진 등을 통해 신체적 안전, 건강, 신체적·정신적 안녕상태 유지하기 | 식생활, 운동, 건강검진 등을 통해 건강을 관리하는데 어려움이 있습니까? | 질문 : '건강검진'은 삭제해도 무방함. 즉, '식생활, 운동, 건강 유지 등 건강을 관리하는데 어려움이 있습니까?'로 수정하는 것이 적절함. |

【표2.1.17】활동과 참여 6장 가정생활

| 코드 | 범주 | 번역본 설명 | 자문 원본 | 자문 질문 | 자문 내용 |
|------|-------------------------------------|---|--|--------------------------|--|
| d610 | 주거지 구하기 (Acquiring a place to live) | 주택, 아파트, 또는 여타 주거지를 구입하거나 임대하고, 가구를 설치하고 정리하기 | 주택, 아파트, 또는 여타 주거지를 구입하거나 임대하고 가구를 설치하고 정리하기 | 적당한 주거지를 구하는데 어려움이 있습니까? | 설명 : '여타' 보다 '다른'이라고 번역하는 것이 자연스러움. '가구를 설치하고 정리하기'는 범주(주거지구하기)의 확대된 개념이므로 삭제하는 것이 의미상 명확함. 질문 : '집을 사거나 임대 계약을 하는데 어려움이 있습니까?'로 질문을 수정하는 것이 의미상 더 정확함. |

| | | | | | |
|------|---|---|---|---|---|
| d620 | <p>상품구매와 서비스 받기 (Acquisition of goods and services)</p> | <p>식품, 음료, 의복, 세제, 연료, 가족 물품, 식기, 조리기구, 가전제품, 가정용구를 선택·획득·배달·저장하고, 전력을 포함해 여타 가정용 서비스를 획득하는 것처럼 일상생활을 영위하는데 필요한 모든 상품과 서비스의 선택·획득·배달</p> | <p>식품, 음료, 의복, 세제, 연료, 가족 물품, 식기, 조리기구, 가전제품, 가정용구를 선택·획득·배달·저장하고, 전력을 포함해 여타 가정용 서비스를 획득하는 것처럼 일상생활을 영위하는데 필요한 모든 상품과 서비스의 선택·획득·배달</p> | <p>일상생활에 필요한 물품을 구매하는데 어려움이 있습니까?</p> | <p>설명 : 상품과 서비스는 배달을 통해서 획득하게 되는 것이므로 '배달'은 삭제해도 무방함.</p> <p>질문 : '서비스를 이용하는데'라는 표현을 추가하여 질문을 구성하는 것이 의미상 더 정확함.</p> |
| d630 | <p>식사준비 (Preparing meals)</p> | <p>식단을 짜고 적절한 식품 및 음료를 선택하고, 식사 준비에 필요한 재료를 준비하고, 음식을 가열하고, 차가운 식품 및 음료를 준비하고, 요리를 대접하는 것처럼 자신을 위해 또는 남을 위해 간단하거나 복잡한 식사를 계획하고 준비하고 요리하고 대접하는 것</p> | <p>식단을 짜고 적절한 식품 및 음료를 선택하고, 식사 준비에 필요한 재료를 준비하고, 음식을 가열하고, 차가운 식품 및 음료를 준비하고, 요리를 대접하는 것처럼 자신을 위해 또는 남을 위해 간단하거나 복잡한 식사를 계획하고 준비하고 요리하고 대접하는 것</p> | <p>식단을 짜고 장을 보고 요리해서 상을 차리는 등 식사준비를 할 수 있습니까?</p> | <p>설명 : '자신이나 남을 위해 간단하거나 복잡한 식사를 계획, 준비, 요리, 대접하는 다음과 같은 일련의 행위 - 식단을 짜기, 적절한 식품 및 음료 선택하기, 재료 준비하기, 음식 가열하기 등'으로 설명을 수정하는 것이 자연스러움. '식사를 계획하고'는 삭제해도 무방함.</p> |
| d640 | <p>가사돌보기 (Doing house work)</p> | <p>집을 청소하고, 의복을 세탁하고, 가전제품을 이용하고, 식품을 저장하고, 쓰레기를 처리함으로써 가정을 돌보는 행위. 예를 들면 싱크대, 벽, 여타 바닥 쓸고 닦기, 쓰레기를 모아 버리기, 방, 옷장, 서랍청소, 옷 세탁, 건조개가다림질, 신발, 양말 세탁, 빗자루·솔 및 진공청소기 사용, 세탁기, 건조기, 다리미 이용</p> | <p>집을 청소하고, 의복을 세탁하고, 가전제품을 이용하고, 식품을 저장하고, 쓰레기를 처리함으로써 가정을 돌보는 행위</p> | <p>청소, 빨래, 다림질 등 식사준비 외의 집안일을 할 수 있습니까?</p> | <p>설명 : '가정을 돌보는 행위'라고 하면 가족구성원을 돌보는 것도 포함이 될 수 있으므로 '집안일을 관리하는 것'으로 수정하는 것이 의미상 보다 명확함.</p> |

| | | | | | |
|------|---|--|--|---|---|
| d650 | 가족물건 관리 (Caring for household objects) | 집, 시설, 의복, 차량, 보조기구 같은 가족 공동의 소유물 또는 가족구성원 개인의 소유물을 관리 및 수리, 식물 및 동물 보살피기. 예를 들면 방에 페인트칠하기, 벽지 바르기, 가구수리, 배관수리, 차량점검, 식물에 물주기, 애완동물 및 가족훈련, 모이주기 등 | 집, 시설, 의복, 차량, 보조기구 같은 가족 공동의 소유물 또는 가족구성원 개인의 소유물을 관리 및 수리, 식물 및 동물 보살피기 | 가구나 화초, 반려동물 등 집안의 물건과 동식물을 관리할 수 있습니까? | 설명 : '동식물'을 추가하는 것이 적절함. 질문 : 객관적인 동물을 의미하는 것이기 때문에 '반려동물' 보다 '애완동물'이라는 표현으로 질문하는 것이 더 적절함. |
| d660 | 가족구성원 돌보기(Assisting others) | 학습, 의사소통, 자기관리, 이동과 관련하여 집 안팎에서 가족구성원 및 다른 사람 돕기, 가족구성원 및 다른 사람의 안녕상태에 관심 기울이기 | 학습, 의사소통, 자기관리, 이동과 관련하여 집 안팎에서 가족구성원 및 다른 사람 돕기, 가족구성원 및 다른 사람의 안녕상태에 관심 기울이기 | 아이를 돌보거나 노부모를 부양하는 등 가족성원을 돌보실 수 있습니까? | 설명 : '집 안팎에서 이루어지는 학습, 의사소통, 자기관리, 이동과 관련하여 가족구성원을 및 다른 사람 돕고 가족구성원 및 기타 관련인 들의 안녕(well-being)에 관심 기울이는 것'으로 번역하는 것이 의미상 더 적절함. |

【표2.1.18】활동과 참여 7장 대인관계

| 코드 | 범주 | 번역본 설명 | 자문 원본 | 자문 질문 | 자문 내용 |
|------|---|---|---|---------------------------------------|--|
| d710 | 기본적인 대인관계 (Basic interpersonal interactions) | 적절한 때에 다른 사람에게 대해 배려나 존중을 보이거나 다른 사람의 감정을 고려하는 것처럼, 예의에 맞게 그리고 상황에 맞게 다른 사람과 상호작용을 하는 것 | 적절한 때에 다른 사람에게 대해 배려나 존중을 보이거나 다른 사람의 감정을 고려하는 것처럼, 예의에 맞게 그리고 상황에 맞게 다른 사람과 상호작용을 하는 것 | 대인관계에서 감사, 존중, 위로 등을 표현하는데 어려움이 있습니까? | 설명 : '...하는것' 보다 '...하는행위'라는 번역이 더 적절함. '예의에 맞게 그리고 상황에 맞게 다른 사람과 상호작용을 하는 것' 보다 '사회 및 맥락적으로 적절하게 다른 사람과 상호작용 하는 것'이라고 번역하는 것이 더 자연스러움. 질문 : '대상과 상황에 적절하게 대인관계를 합니까?'로 질문하는 것이 의미상 더 적절함. |

| | | | | | |
|------|--|---|---|---|---|
| d720 | 복잡한 대인관계 (Complex interpersonal interactions) | 감정 및 충동 조절, 언어적·신체적 공격성 통제, 사회적 상호작용 속에서 자주적인 행동, 사회적 규칙 및 관습에 맞는 행동 등 상황에 맞게 그리고 예외에 맞게 다른 사람들과의 상호작용을 유지·관리하기 | 감정 및 충동 조절, 언어적·신체적 공격성 통제, 사회적 상호작용 속에서 자주적인 행동, 사회적 규칙 및 관습에 맞는 행동 등 상황에 맞게 그리고 예외에 맞게 다른 사람들과의 상호작용을 유지·관리하기 | 질문개발 요청 | 질문개발 : '특별한 모임에서 참여자들의 다양한 역할과 특성을 이해하고 고려하여 적절한 반응이나 질문을 할 수 있습니까?' 또는 '대인관계 유지를 위해 감정조절, 공격성 통제, 행동조절, 규칙 및 관습 지키기 등을 할 수 있습니까?' 또는 '대상에 따라 적절한 관계를 맺고 사회적 관습과 상황에 적절하게 행동하며 대인관계를 유지할 수 있습니까?' |
| d730 | 낯선 사람과의 관계 (Relating with strangers) | 길을 묻거나 물건을 구입할 때처럼 특정한 목적 때문에 낯선 사람과 일시적인 관계 형성 | 길을 묻거나 물건을 구입할 때처럼 특정한 목적 때문에 낯선 사람과 일시적인 관계 형성 | 거리에서 길을 묻거나 상점에서 물건을 사는 등 낯선 사람과 일시적으로 관계를 맺는데 어려움이 있습니까? | 설명 : 일시적인 만남이므로 '관계형성' 보다 '접촉을 하는 것'이라는 표현이 의미상 더 적절함. 질문 : '낯선 사람과 일시적으로 관계 맺는 것' 보다 '낯선 사람과 일시적으로 의사소통 하는 것'이라는 표현이 의미상 더 적절함. |
| d740 | 공식적인 관계 (Formal relationships) | 고용주와의 관계, 사업상의 관계, 또는 서비스 공급업체와의 관계처럼 공식적인 자리에서 특정한 관계 형성·유지 | 고용주와의 관계, 사업상의 관계, 또는 서비스 공급업체와의 관계처럼 공식적인 자리에서 특정한 관계 형성·유지 | 직장이나 학교와 같은 공식적 조직에서 관계를 유지하는데 어려움이 있습니까? | |
| d750 | 비공식적인 사회관계 (Informal relationships) | 같은 공동체 또는 거주지에 살고 있는 사람들, 직장동료들, 학생들, 놀이친구들, 유사한 배경 또는 직업을 지닌 사람들과의 일상적인 관계 형성처럼 다른 사람과의 관계 형성 | 같은 공동체 또는 거주지에 살고 있는 사람들, 직장동료들, 학생들, 놀이친구들, 유사한 배경 또는 직업을 지닌 사람들과의 일상적인 관계 형성처럼 다른 사람과의 관계 형성 | 친구나 이웃사람과 같은 비공식적인 관계를 유지하는데 어려움이 있습니까? | 설명 : '~들'이라는 복수표현을 단수표현으로 수정하는 것이 국문법상 바람직함. '관계를 형성 및 유지하는 것'으로 유지에 대한 기술의 추가가 필요함. 질문 : '비공식적인 관계를 유지하는데' 보다는 '사이좋게 지내거나 친밀한 관계를 유지하는데'라는 표현이 질문을 더 쉽게 이해할 수 있게 함. |

| | | | | | |
|------|-----------------------------------|--|--|--------------------------------------|--|
| d760 | 가족관계 (Family relationships) | 핵가족, 확대가족, 입양으로 형성된 가족, 그리고 법적 관계로 형성된 가족과 같은 친밀한 관계와 사촌 또는 법적인 후견인 같은 보다 먼 관계 형성·유지 | 핵가족, 확대가족, 입양으로 형성된 가족, 그리고 법적 관계로 형성된 가족과 같은 친밀한 관계와 사촌 또는 법적인 후견인 같은 보다 먼 관계 형성·유지 | 가족관계를 유지하는데 어려움이 있습니까? | 설명 : 원문을 보면 'second cousin'이라고 표현되어 있는데 이는 4촌이 아닌 6촌을 의미함. '관계를 형성 및 유지하는 것'으로 유지에 대한 기술이 필요함. |
| d770 | 친밀한 관계 (Intimate relationship) | 부부, 애인, 성관계 파트너 등 개인 간의 친근한 또는 낭만적인 관계 형성·유지 | 부부, 애인, 성관계 파트너 등 개인 간의 친근한 또는 낭만적인 관계 형성·유지 | 연인관계와 같은 낭만적 관계를 맺고 유지하는데 어려움이 있습니까? | 설명 : '관계를 형성 및 유지하는 것'으로 유지에 대한 기술이 필요함. 질문 : '낭만적 관계' 보다 '이성과의 관계' 라는 표현이 더 적절함. |

【표2.1.19】활동과 참여 8장 주요생활영역

| 코드 | 범주 | 번역본 설명 | 자문 원본 | 자문 질문 | 자문 내용 |
|------|----------------------------------|--|--|---------------------------------------|--|
| d810 | 비공식적인 교육 (Informal education) | 부모나 가족구성원으로부터 각종 기술을 배우는 것 또는 가정교육처럼 집이나 여타 비교육 기관에서의 교육 | 부모나 가족구성원으로부터 각종 기술을 배우는 것처럼 가정 또는 비교육 기관에서 교육받는 것 | 가정교육을 받는데 어려움이 있습니까? | 질문 : '가족으로부터 생활에 필요한 일상적인 기술을 배우는데 어려움이 있습니까?'로 질문을 수정하는 것이 의미상 더 적절함. |
| d815 | 유치원 교육 (Preschool education) | 취학 준비 단계로서 보육 또는 유사한 환경 속에서 기술 습득 같은 아이들에게 학교와 비슷한 환경을 제공하여 의무교육에 준비할 수 있도록 고안된, 체계적인 교육시작기관에서의 교육 | 취학 준비 단계로서 보육 또는 유사한 환경 속에서 여러 기술을 배우는 것과 같이 아이들에게 학교와 비슷한 환경을 제공하여 의무교육에 준비할 수 있도록 고안된, 체계적인 교육준비기관에서의 교육 | 유치원이나 어린이집 등 취학 전에 교육을 받는데 어려움이 있습니까? | 설명 : '...의무교육에 준비를 목적으로 체계를 갖춘 기관에서 교육을 받는 것'으로 수정하는 것이 더 자연스러움. |

| | | | | | |
|------|---|---|---|-------------------------------------|---|
| d820 | 학교교육 (School education) | 입학허가를 받고, 학교 관련 모든 책임과 특권을 누리며, 초등교육 과정 또는 중등교육 과정의 교과과정 및 여타 필요한 교육과정을 배우는 것. 여기에는 학교에 빠지지 않고 등교하기, 다른 학생들과 협력하기, 교사로부터 지시받기, 숙제나 프로젝트를 조직화하여 공부하기, 다른 교육기관으로 진학하기 등이 포함된다 | 입학허가를 받고, 학교 관련 모든 책임과 특권을 누리며, 초등교육 과정 또는 중등교육 과정의 교과과정 및 여타 필요한 교육과정을 배우는 것 | 초등학교에서 고등학교까지의 제도교육을 받는데 어려움이 있습니까? | 설명 : '초등교육 또는 중등교육 과정에서 입학허가를 받고, 학교 관련 모든 책임과 특권을 누리며 관련 교과교육을 받는 것'으로 기술순서와 표현을 일부 수정하는 것이 필요함. |
| d825 | 직업교육 (Vocational training) | 모든 직업교육 프로그램 활동에 참여하고 자영업, 전문직, 또는 사무직에 필요한 교육과정 학습 | 모든 직업교육 프로그램 활동에 참여하고 자영업, 전문직, 또는 사무직에 필요한 교육과정 학습 | 직업관련 교육을 받는데 어려움이 있습니까? | |
| d830 | 고등교육 (Higher education) | 대학의 학사학위나 석사학위, 의과대학이나 여타 전문교육기관의 교육과정 이수처럼 대학, 단과대학, 전문교육기관의 고등교육 프로그램 활동에 참여하고 학위, 졸업장, 자격증, 여타 증서를 획득하는데 필요한 교육과정의 모든 측면 학습 | 대학의 학사학위나 석사학위, 의과대학이나 여타 전문교육기관의 교육과정 이수처럼 대학, 단과대학, 전문교육기관의 고등교육프로그램 활동에 참여하고 학위, 졸업장, 자격증, 여타 증서를 획득하는데 필요한 교육과정의 모든 측면 학습 | 대학과 그 이후 과정의 교육을 받는데 어려움이 있습니까? | 설명 : '모든 측면 학습' 보다 '모든 과정을 이수하는 것'으로 번역하는 것이 더 자연스러움. |
| d840 | 견습생활 (취업준비) (Apprenticeship (work reparation)) | 견습, 수습, 연수 교육에 필요한 임무 수행처럼 취업 준비 관련 프로그램 참여 | 견습, 수습, 연수 교육에 필요한 과제 수행처럼 취업 준비 관련 프로그램 참여 | 취업 준비를 하는데 어려움이 있습니까? | 질문 : '취업 준비를 하는데' 보다 '취업준비 교육을 받는데'로 질문하는 것이 의미상 더 적절함. '현장실습을 하는데'의 표현을 추가하여 구성하는 것도 좋다고 생각됨. |

| | | | | | |
|------|--|--|---|--|--|
| d845 | <p>구직·근속·퇴직 (Acquiring, keeping and terminating a job)</p> | <p>(일반직, 직업, 전문직의) 구직, 취직, 근속, 승진, 그리고 적절한 방법으로 퇴직</p> | <p>일반 직업, 장사, 전문 직종 등에 대해 구직, 취업, 직업 유지 및 개발, 그리고 적절한 방법으로 퇴직하는 행위(구직, 이력서 준비, 고용주와 접촉, 면접 준비, 근속, 자신의 업무 성과 점검, 퇴직예고, 퇴직을 포함)</p> | <p>직업을 구하고, 근무를 지속하고, 이를 그만두는 일련의 과정을 수행하는데 어려움이 있습니까?</p> | <p>설명 : 문장을 구직, 근속, 퇴직이 확연히 구분될 수 있도록 기술하는 것이 필요함.</p> |
| d850 | <p>유급고용 (Remunerative employment)</p> | <p>구직 그리고 취업, 임무 수행, 정시 출근, 다른 근로자의 근무현황 감독 또는 다른 사람으로부터 근무지도 받기, 독자적이거나 집단적으로 업무 수행 등 직업, 일반직, 전문직, 또는 여타 직종에서 근로자(정규직 또는 임시직)로서나 자영업자로서 급여를 받고 일하는 모든 활동에 참여</p> | <p>구직, 취업, 과제 수행, 정해진 시간 동안의 직무 수행, 다른 근로자의 근무현황 감독 또는 다른 사람으로부터 근무지도 받기, 독자적이거나 집단적으로 업무 수행 등 일정한 직업, 장사, 전문 직종, 또는 여타 직종에서 수입을 목적으로 근로자(정규직 또는 임시직) 또는 자영업자로서 일하는 것</p> | <p>직장에서의 직무를 수행하는 데 어려움이 있습니까?</p> | |
| d855 | <p>무급고용 (Non-remunerative employment)</p> | <p>조직적인 업무활동, 책무이행, 제시간 출근, 다른 근로자의 근무현황 감독 또는 다른 사람으로부터 근무지도 받기, 독자적이거나 집단적으로 업무수행을 포함해, 정규직이거나 임시직이든 대가를 지급하지 않는 일에 종사. 예를 들면 자원봉사, 자선활동, 공동체 또는 종교단체를 위한 봉사활동, 집안에서의 무급노동 등</p> | <p>자원봉사, 자선 활동, 공동체 또는 종교 단체를 위한 봉사 활동, 집안에서의 무급노동 등 보수가 제공되지 않는 모든 종류의 일을 하는 것</p> | <p>질문개발 요청</p> | <p>질문개발 : '자원봉사의 일환으로 집안일이나 대외적인 일을 할 수 있습니까?' 또는 '무보수 봉사활동을 할 수 있습니까?' 또는 '다양한 봉사활동에 기꺼이 참여하여 활동합니까?'</p> |

| | | | | | |
|------|--|---|--|------------------------------------|--|
| d860 | 기본적인 경제적 거래 (Basic economic transactions) | 돈으로 음식을 구입하고, 물물 교환을 하고, 용역이나 재화를 교환하는 등의 간단한 경제적 거래 참여, 돈 저축하기 | 돈으로 음식을 구입하고, 물물 교환을 하고, 용역이나 재화를 교환하는 등의 간단한 경제적 거래 참여, 돈 저축하기 | 상점에서 물건을 사고팔거나 저축을 하는데 어려움이 있습니까? | <p>설명 : '돈으로 음식을 구입하고, 물물교환을 하고, 용역이나 재화를 교환하거나, 저축을 하는 등의 간단한 경제활동에 참여하기'로 번역하는 것이 더 자연스러움.</p> <p>질문 : '상점에서 물건을 사고팔거나...'의 행위는 기본적인 경제거래라기 보다는 직업에 가깝기 때문에 질문의 수정이 필요함. 의미를 살리고 싶다면 '다른 사람과 물건을 교환하거나'(미국에서 자주 발생하는 일)로 표현을 바꾸어서 '필요한 물건을 상점에서 사거나 다른 사람과 교환을 하거나 저축을 하는데.....까?'로 질문하는 것이 의미상 더 적절함.</p> |
| d865 | 복잡한 경제적 거래 (Complex economic transactions) | 자본이나 재산교환, 이익 또는 경제적 가치창출 등을 포함해 복잡한 경제적 거래참여. 예를 들면 사업체, 공장 또는 설비인수, 은행계좌 개설, 재화매매 등 | 자본이나 재산 교환, 이익 또는 경제적 가치 창출 등을 포함해 복잡한 경제적 거래참여. 예를 들면 사업체, 공장 또는 설비 인수, 은행계좌 개설, 재화매매 등 | 주식거래 등의 복잡한 경제적 거래를 하는데 어려움이 있습니까? | <p>설명 : '사업체, 공장 또는 설비인수, 은행계좌 개설, 재화매매처럼 자본이나 재산교환, 이익 또는 경제적 가치창출 등을 포함해 복잡한 경제적 거래에 참여하기'로 번역하는 것이 더 자연스러움.</p> <p>질문 : '주식거래'이외 '주택융자'라는 표현도 추가하여 수정하는 것이 응답자의 이해 폭을 넓힐 수 있음.</p> |
| d870 | 경제적 자립 (Economic self-sufficiency) | 현재 및 미래의 필요에 대비해 경제적 안정을 확보하기 위해 사적이거나 공적인 자원을 조절하는 것 | 현재 및 미래의 필요에 대비해 경제적 안정을 확보하기 위해 사적이거나 공적인 자원을 조절하는 것 | 미래의 어려움에 대비한 경제적 대책을 세울 수 있습니까? | <p>설명 : '현재 및 미래의 경제적 안정을 확보하기 위해 사적이거나 공적으로 경제적 자원을 확보하기로 번역하는 것이 더 자연스러움.</p> <p>질문 : '미래의 실직이나 생활상의 어려움에'라고 표현을 추가하여 수정하는 것이 응답자의 이해 폭을 넓힐 수 있음.</p> |

【표2.1.20】활동과 참여 9장 공동체 생활, 사회생활 및 시민으로서의 생활

| 코드 | 범주 | 번역본 설명 | 자문 원본 | 자문 질문 | 자문 내용 |
|------|-------------------------|---|--|----------------------------------|--|
| d910 | 공동체 생활 (Community life) | 자선기관, 서비스단체, 또는 전문적인 사회기관 참여 등 각종 사회생활 및 공동체 생활에 참여한다 | 자선기관, 서비스 단체, 또는 전문적인 사회기관 참여 등 각종 사회생활 및 공동체 생활에 참여 | 사회생활을 위한 각종 모임에 참여하는데 어려움이 있습니까? | <p>설명 : '...전문적인 사회기관에 참여하는 것처럼 지역사회 내 각종 사회생활 및 공동체 생활에 참여하기'로 번역하는 것이 더 자연스러움.</p> |

| | | | | | |
|------|---|---|---|--------------------------|---|
| d920 | 레크리에이션과 여가 (Recreation and Leisure) | 비공식적이거나 조직적인 놀이 및 스포츠, 신체 건강증진 프로그램, 휴식, 오락 또는 기분전환, 영화관·극장·미술관·박물관 구경 등의 여러 형태의 놀이, 레크리에이션 또는 여가활동 참여하기, 취미·공예활동, 독서생활, 악기연주, 관람, 관광, 여행 | 비공식적이거나 조직적인 놀이 및 스포츠, 신체 건강증진 프로그램, 휴식, 오락 또는 기분전환, 영화관·극장·미술관·박물관 구경 등의 여러 형태의 놀이, 레크리에이션 또는 여가활동 참여하기, 취미·공예활동, 독서생활, 악기연주, 관람, 관광, 여행 | 문화, 여가생활을 하는데 어려움이 있습니까? | 설명 : 문미에 '...과 같은 다양한 여가 및 레크리에이션 활동에 참여하기'의 표현 추가가 필요함. |
| d930 | 종교활동 및 영적활동 (Religion and spirituality) | 교회, 절, 모스크 또는 회당참석, 종교적 목적에서의 기도 또는 찬송, 영적묵상처럼, 자기수행을 위한 조직화 및 활동, 종교활동 또는 영적활동에 참여하고 의미, 종교적 또는 영적 가치를 찾고, 신과의 관계 구축 | 교회, 절, 성당참석, 종교적 목적에서의 기도 또는 찬송, 영적묵상처럼, 자기 수행을 위한 조직화 및 활동, 종교활동 또는 영적활동에 참여하고 의미, 종교적 또는 영적 가치를 찾고, 신과의 관계 정립 | 종교, 신앙생활을 하는데 어려움이 있습니까? | 설명 : 간략한 기술로의 수정이 필요함. 즉, '교회, 절, 성당 등의 예식에 참여하는 것처럼 종교 및 영적 가치추구와 자기수행을 위해 종교 및 영적활동, 단체, 의식에 참여하기로 수정하는 것이 더 적절함. |
| d940 | 인권 (Human rights) | UN의 세계인권선언(1948년)과 장애인의 기회균등에 관한 기본규칙(1993년)에 의해 인정되고 있는 인권처럼 인간에게만 부여된 국내적으로 국외적으로 인정되는 모든 권리를 향유하는 것, 자결권 또는 자율권, 자신의 운명을 통제할 권리 등 | UN의 세계인권선언(1948년)과 장애인의 기회균등에 관한 기본규칙(1993년)에 의해 인정되고 있는 인권처럼 인간에게만 부여된 국내적으로 국외적으로 인정되는 모든 권리를 향유하는 것, 자결권 또는 자율권, 자신의 운명을 통제할 권리 등 | 질문개발 요청 | 질문개발 : '자신의 권리에 대한 주장과 자기표현을 상황에 알맞게 수행합니까?' 또는 '자결권 또는 자율권과 같은 자신의 인권을 향유할 수 있습니까?(유지하는데 어려움이 있습니까?)' 또는 '자신에게 주어진 권리를 충분히 이해하고 정당하게 주장하며 행사할 수 있습니까?' |

| | | | | | |
|------|---|--|--|---------|---|
| d950 | 정치생활 및 시민권 행사 (Political life and citizenship) | <p>시민으로서 사회적·정치적 생활에 참여하고, 시민으로서 법적인 위치에 기초해 투표권, 공직에 출마할 권리, 정치조직을 형성할 권리 같은 권리와 특권을 누리고 법적인 보호를 받고, 시민으로서의 역할과 관련된 의무이행, 시민권과 관련해 각종 권리와 자유(예를 들면, 언론의 자유, 사회 및 종교활동의 자유, 불합리한 조사 및 체포에 거부할 권리, 변호사 선임권, 재판권, 여타 법적권리, 차별거부권)향유, 시민으로서의 법적 지위 갖기</p> | <p>시민으로서 사회적·정치적 생활에 참여하고, 시민으로서 법적인 위치에 기초해 투표권, 공직에 출마할 권리, 정치조직을 형성할 권리 같은 권리와 특권을 누리고 법적인 보호를 받고, 시민으로서의 역할과 관련된 의무 이행, 시민권과 관련해 각종 권리와 자유</p> | 질문개발 요청 | <p>질문개발 : '시민의 권리를 이해하여 선거권 또는 피선거권을 행사할 수 있습니까?' 또는 '자신의 정치적 권리를 유지하는데 어려움이 있습니까?' 또는 '자신의 정치적 견해에 따라 국회의원이나 자치단체장을 뽑는 선거에서 투표를 할 수 있습니까?'</p> |
|------|---|--|--|---------|---|

【표2.1.21】환경요인 1장 제품 및 기술

○ 환경 1장에 관한 전반적 자문

범주 : 제품이라는 용어가 좀 어렵고 낯선 느낌이 듦. 보건복지현장전문가들의 사용을 고려할 경우, 영어로 무엇인지 표시하거나 한국에서 일반적으로 사용되는 용어로 번역을 고려해주길 요청함.

| 코드 | 범주 | 설명 | 예시 | 질문 | 자문내용 |
|------|---|---|--|--|--|
| e110 | 개인소비 용품 또는 물질(Products or substances for personal consumption) | 식용으로 채집, 가공, 제조된 자연 혹은 인조제품이나 물질 즉 식품이나 약품 | 특정한 식품이나 약품의 지속적인 복용이 필요하거나 특정 식품 또는 약품이 장애상태를 개선, 또는 악화시키는 경우 | 질환 또는 장애와 관련된 특정 약물 복용합니까? 특정한 식품 또는 약품에 알레르기 등의 반응이 있습니까? | 예시 : 예시의 문장이 너무 복잡함. '일상적인 기능 수준을 관리하는데 필요한 특정한 식품이나 약품을 구할 수 있는지'의 정도로 수정하는 것이 적절함. 질문 : 질문이 너무 구체적임. '일상생활기능을 유지하는데 필요한 식품이나 약품을 쉽게 구할 수 있습니까?' 또는 '귀하의 질환 또는 장애와 관련하여 특정 약이나 건강보조식품을 복용합니까?'로 수정 요청. 또한 '복용합니까?' 보다 '필요로 합니까?'로 질문하는 것이 적절함. |
| e115 | 개인 일상생활용품 및 기술(Products and technology for personal use in daily living) | 일상생활 속에서 사람들이 사용하는 장비, 제품 및 기술로서 사용자가 갖고 다니거나 착용하도록, 혹은 사람들 가까이 있도록 특별히 고안된 혹은 개조된 장비, 제품, 기술이 포함됨 | 식사를 위해 특별히 고안된 손가락이나 포크를 사용해야 하는 등의 경우 | 이동을 제외한 식사 등의 일상생활을 위해 개조된 장비를 이용하거나, 필요로 합니까? | 예시: 예시에서 일상생활에 대한 구체적인 정의를 포함하면 좋을 듯함. 또한 식사 관련 용품 및 기술에만 국한되어 있는데 '실내 이동, 실외 이동 또는 자동차 이용 등에서 필요한 보조도구를 마련할 수 있는 정도'도 포함될 필요가 있음. 질문 : 일상생활을 무엇으로 정의하는지에 따라 e120의 범주와 다소 중복되는 느낌이 듦(예 : e120의 질문인 휠체어나 보행기 등은 일상생활보조용품으로 생각될 수 있을 것 같음). 식사를 예시로 하고 있는데, 이외에 의나 주, 이동과 관련된 질문들도 포함하여 구체화하면 좋을 듯함(예 : '실내 및 실외의 일상생활에서 이동하는데 필요한 보조 장비를 쉽게 구할 수 있습니까?') |
| e120 | 개인의 실내외 이동 및 수송용 제품 및 기술 (Products and technology for personal use in daily living) | 건물 안팎으로 이동할 때 사람들이 이용하는 장비, 제품 및 기술로서 이에 그것들을 사용하는 사람들이 갖고 다니거나 착용, 혹은 사람들 가까이에 있는 장비, 제품 및 기술이 포함됨 | 휠체어, 스쿠터, 보행기, 리프트 등으로 이동이 촉진 또는 저해되는 경우 | 이동을 위해 휠체어, 보행기 등의 보장구를 이용하거나, 필요로 합니까? | 질문 : '이동을 위해 휠체어, 보행기 등을 이용하거나, 필요로 합니까?'로 수정되는 것이 적절함. |

| | | | | | |
|------|--|---|--|---|--|
| e125 | 커뮤니케이션용 제품 및 기술 (Products and technology for communication) | 정보를 보내고 받는 과정에서 사람들이 이용하는 장비, 제품 및 기술로서 그것들을 이용하는 사람들이 갖고 다니거나 착용하도록 혹은 사람들 가까이 있는, 특별히 고안된 혹은 개조된 장비, 제품 및 기술이 포함됨 | 팩시밀리, 화상전화기, 핸드폰의 문자발송 기능 등에 의해 커뮤니케이션이 촉진 또는 저해되는 경우 | 화상전화기 등 커뮤니케이션을 위한 보조 장치를 이용하거나, 필요로 합니까? | 예시 및 질문 : 컴퓨터의 인터넷이나 메일수신 등도 고려될 필요가 있음. 질문 : '화상전화기와 같이 의사소통을 원활하게 하기 위한 보조 장치를 이용하거나, 필요로 합니까?'로 수정되는 것이 적절함. |
| e130 | 교육용 제품 및 기술 (Products and technology for education) | 일반지식, 전문지식, 혹은 기술을 습득하는데 사용되는 장비, 제품, 프로세스, 방법 및 기술 이에는 특별히 고안된 혹은 개조된 장비, 제품, 프로세스, 방법 및 기술이 포함됨 | 저시력 독서확대기, 점자책, 음성 전환 프로그램 등에 의해 지식 또는 기술 습득이 촉진 또는 저해되는 경우 | 교육을 받기 위해 독서확대기 등 특별한 보조 장비를 활용하거나, 필요로 합니까? | 질문 : '교육을 받기 위해 특별한 보조 장비를 활용하거나, 필요로 합니까?(예: 독서확대기, 음성전환 프로그램 등)'로 수정되는 것이 적절함. |
| e135 | 업무용 제품 및 기술 (Products and technology for employment) | 일의 능률을 향상시키기 위해 업무에 이용되는 장비, 제품 및 기술 | 상지기능 장애가 있는 사람이 상지기능 수행을 보조하기 위한 장비를 사용하는 등 특정한 장비의 사용으로 인해 일의 능률이 촉진 또는 저해되는 경우 | 업무를 수행하기 위해 특별한 보조 장비를 활용하거나, 필요로 합니까? | 질문 : 구체적인 예시가 포함된 질문이 필요함. |
| e140 | 문화·스포츠· 레크리에이션용 제품 및 기술 (Products and technology for culture, recreation and sport) | 문화 활동, 레크리에이션 활동, 스포츠 활동을 수행·강화에 이용되는 장비, 제품 및 기술로서 특별히 고안된 혹은 개조된 장비, 제품 및 기술이 포함됨 | 휠체어 이용자가 농구를 할 때 특수 제작된 휠체어를 필요로 하는 것처럼 영화관람, 스포츠 등의 활동이 특별한 장비나 기술 등에 의해 촉진 또는 저해되는 경우 | 문화나 여가활동을 위해 특별한 보조 장비를 활용하거나, 필요로 합니까? | 질문 : 구체적인 예시가 포함된 질문이 필요함. |

| | | | | | |
|------|---|---|---|---|---|
| e145 | 종교 활동 및 영적활동 수행을 위한 제품 및 기술 (Products and technology for the practice of religion and spirituality) | 종교 활동이나 영적활동 수행 과정에 상징적인 의미를 지닌, 특별히 고안된 또는 개조된 제품 및 기술이 포함 | 십자가, 목주, 염주 등의 성구나 성물, 주보, 수화통역이 제공되지 않는 청각장애인이 참여하는 예배 등 장애인의 특성을 고려하지 않아 종교 활동이 촉진되거나 저해되는 경우 | 종교 활동을 하는데 특별한 보조 장비를 활용하거나, 필요로 합니까? | 예시 : 장애유형에 따라 다소 차이가 있다고 생각됨. 십자가, 목주 등은 어떤 의미에서 촉진되거나 저해되는지 이해가 잘 되지 않음. 질문 : 구체적인 예시가 포함된 질문이 필요함. '시각장애인을 위한 확대 또는 점자 주보나 성경, 청각장애인을 위한 수화통역이나 문자 통역의 제공에 의해 종교 활동이 촉진되거나 저해되는 경우'로 수정하는 것이 적절함. 또한 질문이 장비로만 한정되는 느낌이 있음. '물품'도 포함시켜야 함. 즉, '...장비나 물품을...'로 수정하는 것이 적절함. |
| e150 | 공공건물 설계·축조·건축 관련 제품 및 기술 (Design, construction and building products and technology of buildings for public use) | 공공으로 설계·건축된 실내의 인조환경을 구성하는 제품 및 기술로서 특별히 고안된 혹은 개조된 제품 및 기술도 포함됨 | 공공시설의 자동문, 경사로, 장애인용 화장실 등 공공시설에 설치된 편의시설이 수행을 촉진 또는 저해하는 경우 | 공공시설을 이용하는데 특별한 편의시설을 활용하거나, 필요로 합니까? | 질문 : 구체적인 예시가 포함된 질문이 필요함. 예를 들어, '공공시설을 이용 시, 자동문이나 경사로 같은 특별한 편의시설을 활용하는데..?' 등의 추가적 내용이 필요함. 또한 이용과 필요를 모두 물어야 함. 즉, '공공시설을 이용할 때 장애인 편의시설을 이용하거나, 필요로 합니까?'로 수정되는 것이 적절함. |
| e155 | 개인용 건물 설계·축조·건축 관련 제품 및 기술 (Design, construction and building products and technology of buildings for private use) | 개인용으로 설계·건축된 실내의 인조환경을 구성하는 제품 및 기술로서 특별히 고안된 혹은 개조된 제품 및 기술이 포함됨 | 버튼으로 여는 장치가 달린 대문 등 공공시설 외 개인의 사적 공간에 설치된 편의시설이 수행을 촉진 또는 저해하는 경우 | 사적공간을 이용하는데, 공공시설을 이용하는데 특별한 편의 시설을 활용하거나, 필요로 합니까? | 질문 : 공공시설은 e150에서 묻는 항목이므로 삭제되어야 함. 또한 구체적인 예시가 포함된 질문이 필요함. |
| e160 | 토지개발 관련 제품 및 기술 (Products and technology of land development) | 토지 이용 정책 실행, 공간 설계·계획개발을 통해 개인의 실외 환경에 영향을 미치는 지역의 제품 및 기술로서 특별히 고안된 혹은 개조된 제품 및 기술이 포함 | 도로, 터널 등의 가공된 토지환경이나 교통 표지판, 가로등 등의 시설이 보행등의 수행을 촉진 또는 저해하는 경우 | 횡단로, 가로등과 같은 설계된 환경이 건강상태나 기능에 영향을 줍니까? | 질문 : 범주의 설명은 매우 넓은데 반해, 질문은 축소된 것 같음. 토지이용정책 실행 등에 대한 내용이 질문에 포함될 필요가 있음. '횡단로' 보다 '횡단보도' 또한 '가로등' 보다 '신호등', '건강상태나 기능' 보다 '보행이나 활동'이라는 용어가 적절함. |

| | | | | | |
|------|-----------|--|---|-------------------------------|---------------------------------|
| e165 | 자산(Asset) | 화폐, 물품, 재산, 그리고 개인이 소유권 혹은 이용권을 갖고 있는 여타 귀중품처럼, 경제적 교환 가치를 지닌 제품 혹은 대상 | 개인이 보유한 부동산, 재산 등이 일상생활 참여를 촉진하거나 저해하는 경우 | 자산의 많고 적음이 건강상태나 기능에 영향을 줍니까? | 질문 : 무슨 의미의 질문인지 이해가 명확히 되지 않음. |
|------|-----------|--|---|-------------------------------|---------------------------------|

【표2.1.22】환경요인 2장 자연환경

| 코드 | 범주 | 설명 | 예시 | 질문 | 자문내용 |
|------|-------------------------------|--|--|---------------------------------------|---|
| e210 | 자연지리 (Physical geography) | 지형의 특징 | 지체장애인이 험한 지형으로 인해 이동에 어려움을 겪는 경우 | 거주지역의 지리적, 지형적 특징이 건강상태나 기능에 영향을 줍니까? | 설명 : 구체화될 필요가 있음. 예를 들어, 도로의 경사면과 건물의 높이 등 |
| e215 | 인구 (Population) | 동일한 유형의 환경적 변화를 공유하는, 일정한 환경 속에서 생활하고 있는 사람들의 집단 | 화상환자가 인구가 밀집된 곳에 가기를 꺼리는 경우 | 인구의 많고 적음이나 밀집 정도가 건강상태나 기능에 영향을 줍니까? | 예시 : '인구'는 물리적 환경으로 단순한 '사람들'과는 의미가 다름. 예시가 '화상환자가 인구가 밀집된 곳에 가기를 꺼리는 경우'로 되어 있는데, 화상환자의 심리적 위축도 물론 기능과 관련이 있기는 하나, 이보다는 '인구가 희박한 곳에서 지체장애인의 이동이 어려워지는 경우'나 '인구가 많은 곳에서 지체장애인이 제 기능을 발휘하지 못하는 경우'처럼 좀 더 실제 인구로 인해 '원래 제약되는 기능이 더 영향을 받게 되는 것'을 예시로 드는 것이 더 적절함. 질문 : '사람들이 많고 적음에 따라 건강상태나 기능에 영향을 줍니까?'로 수정하는 것이 적절함. |
| e220 | 식물상과 동물상 (Flora and fauna) | 식물과 동물(가금류 및 사람 제외) | 아토피 환자가 짐승의 털이나 유해성 벌레로 인해 질환이 악화되는 경우 | 주변 환경의 생태계적 특성이 건강상태나 기능에 영향을 줍니까? | 질문 : 범주와 질문의 간격이 크게 느껴짐. 또한 생태계라는 용어가 어렵게 느껴지기 때문에 '주변 환경의 생태계적 특성이..' 보다 '주변에 서식하는 식물이나 동물에..'로 수정하는 것이 응답자의 이해를 높일 수 있다고 생각함. |

| | | | | | |
|------|--------------------------|---|--|--|--|
| e225 | 기후(Climate) | 날씨처럼 기상학적인 특징 및 사건. 기온, 습도, 기압, 강수량, 풍속, 계절변화 포함 | 척수장애인이 높은 습도로 인해 욕창 등의 질환이 악화되는 경우 | 기온이나 습도 등의 기후가 건강상태나 기능에 영향을 줍니까? | 설명 및 예시 : '강수량이나 추운 날씨로 인해 장애인들의 외부활동에 영향을 주는지' 등의 내용이 첨부될 필요가 있음. 질문 : '기온이나 습도 등의 변화가 건강상태나 기능에 영향을 줍니까?'로 수정하는 것이 적절함. |
| e230 | 자연재해 (Natural events) | 토네이도, 허리케인, 태풍, 홍수, 산림화재, 착빙성 폭풍우 등의 혹독한 혹은 난폭한 날씨, 지진처럼 개인의 물리적 환경에 혼란을 야기하는, 규칙적으로 혹은 불규칙적으로 발생하는 지리적 변화 및 대기 변화 | 홍수나 태풍 등으로 인해 개인의 사회적 기능이 저해되는 경우 | 홍수나 가뭄 등의 자연재해가 건강상태나 기능에 영향을 줍니까? | 설명 : '토네이도'는 복미 외에는 없는 현상임. 또한 허리케인과 태풍의 차이점을 모르겠음. 중복되는 느낌임. |
| e235 | 인재 (Human-caused events) | 인구이동, 사회적 인프라, 거주지, 그리고 토지의 파괴, 환경재해, 토지, 물 혹은 공기의 오염(예를 들면, 유독성 물질 배출)등과 같이 전쟁 및 싸움과 관련된 사건 혹은 상황을 포함해 인간에 의해 야기된 자연환경 상의 변화 혹은 대혼란으로 인간의 일상생활에 혼란을 가져오는 것 | 전쟁 또는 공해로 인해 개인의 사회적 기능이 저해되는 경우 | 환경오염과 전쟁 등 인간에 의해 발생한 재난이 건강상태나 기능에 영향을 줍니까? | 질문 : '환경오염과 공사 등으로 인해 발생한 재난이 건강상태나 기능에 영향을 줍니까?'로 수정하는 것이 적절함. |
| e240 | 빛(Light) | 사물이 보이게끔 햇빛 혹은 인공 빛에 의한 전자기 방사로서 세상에 대한 유용한 혹은 혼란스러운 정보를 제공할 수도 있는 것 | 저시력 장애인이 조도에 따라 보기능이 크게 영향을 받는 경우, 수화사용 농인이 빛이 차단된 곳에서는 의사소통을 못하는 경우 | 주변의 빛의 많고 적음이 건강상태나 기능에 영향을 줍니까? | 질문 : '주변의 빛의 많고 적음...'보다 '주변의 밝고 어두움...'로 수정하는 것이 적절함. |

| | | | | | |
|------|------------------------------------|---|--|--------------------------------------|---|
| e245 | 시간 관련 변화 (Time-related changes) | 자연적이고 규칙적이고 예측 가능한 시간 변화. 밤낮 주기 등 | 치매환자가 밤낮주기의 변화에 민감한 반응을 보이는 경우 | 밤낮주기나 계절변화 등의 주기가 건강상태나 기능에 영향을 줍니까? | 설명 : '밤낮주기 등'을 문두로 옮기는 것이 적절함. |
| e250 | 소음(Sound) | 벨소리, '탁, 쿵'하는 등의 소리, 노랫소리, 고함치는 소리, 윙윙거리는 소리처럼 음색이나 음조, 음량에 상관없이 귀에 들리는 현상 | 자폐성장애인이 소음이 심한 곳에서 불안해 지는 경우 | 주변의 소음정도가 건강상태나 기능에 영향을 줍니까? | 설명 : '두드림 소리, 벨 울리는 소리, 치는 소리, 노랫소리, 고함치는 소리, 속삭이는 소리처럼 어떤 음색이나 음조, 음량으로든 소리가 나서 외부에 대한 정보를 제공하거나 방해하는 것'으로 수정하는 것이 적절함. 예시 : '지체장애인'을 '난청인'으로 수정해야 함. 즉, '난청인이 소음이 있는 곳에서는 대화하기를 힘들어 하는 경우'로 수정하는 것이 적절함. |
| e255 | 진동(Vibration) | 대형 혹은 소형 장비, 비행기, 그리고 폭발로 인해 야기된 대상, 건물 혹은 사람의 떨림, 흔들림, 경련처럼 물리적 방해로 야기된, 규칙적인 혹은 불규칙적인 대상이나 사람의 흔들리는 몸짓. | 청각장애인이 진동을 통해 듣는 것과 같이 기능이 촉진되는 경우 | 주변의 진동이 건강상태나 기능에 영향을 줍니까? | |
| e260 | 공기의질 (Air quality) | 실외 공기 혹은 실내 공기의 특성 | 호흡기 장애가 있거나 화학물질 민감증후군을 가진 사람이 오염된 공기로 질환이 악화되는 경우 | 주변의 공기의 질이 건강상태나 기능에 영향을 줍니까? | 질문 : '주변의 공기가 건강상태나 기능에 영향을 줍니까?'로 수정하는 것이 적절함. |

【표2.1.23】환경요인 3장 지원 및 관계

○ 환경 3장에 관한 전반적 자문

질문지 구성 : 제3장에만 예시가 없는 이유에 대한 설명이 필요함. 전체 통일성이 고려되어야 함.

범주 : 지원과 관계의 예시 및 질문에서 '관계'가 빠진 느낌이 듦. 전반적으로 검토를 요청함.

| 코드 | 범주 | 설명 | 예시 | 질문 | 자문내용 |
|------|---|---|----|-----------------------------------|--|
| e310 | 직계가족(Immediate family) | 출생, 결혼 혹은 여타 관계로 인해 문화적으로 직계가족으로 인정받는 개인으로 파트너, 부모, 형제자매, 자녀, 위탁부모, 양조부모 등 | | 부모, 형제자매, 자녀 등이 일상생활에서 도움을 주니까? | 질문 : 지원과 관계를 묻는 항목인데, 질문은 도움 즉 지원에만 초점이 되어 있음. 관계에 대한 질문도 필요함. 또한 직계가족이 상당히 큰 개념으로 묶인 느낌이 듦. 이로 인해 정보의 손실이 예상되므로 재고를 요청함. 이해를 높이기 위해 '부모, 형제자매, 자녀 등 가족이 일상생활에 도움을 주니까?'로 수정하는 것이 적절함. |
| e315 | 확대가족(Extended family) | 가족, 결혼, 여타 관계로 인해 문화적으로 확대가족으로 인정 받는 개인으로 삼촌, 숙모, 조카, 질녀 등 | | 삼촌, 숙모 등의 확대가족이 일상생활에서도 도움을 주니까? | 질문 : 관계에 관한 질문이 포함되면 좋을 듯함. 또한 '삼촌, 숙모 등의 친척이 일상생활에 도움을 주니까?'로 수정하는 것이 적절함. |
| e320 | 친구(Friends) | 신뢰 및 상호지원을 특징으로 하는 관계 속에서 지속적이고도 밀접한 관련을 맺고 있는 개인 | | 친구들이 일상생활에서 도움을 주니까? | 범주 : e320과 e325의 구분이 다소 모호한 느낌이듦. 지인이나 동년배는 친구의 범주에 속하는 것이 아닌지? |
| e325 | 지인, 동년배, 동료, 이웃, 공동체 구성원 (Acquaintances, peers, colleagues, neighbours and community members) | 직장, 학교, 취미생활 등 생활의 여타 측면에서 연령, 성별, 종교, 민족성 같은 인구학적 특징을 공유하거나 동일한 이익을 추구하는, 지인, 동년배, 동료, 이웃, 공동체 구성원으로 서로 친한 개인 | | 직장동료나 이웃들이 일상생활에서 도움을 주니까? | 범주 : e320과 e325의 구분이 다소 모호한 느낌이듦. 지인이나 동년배는 친구의 범주에 속하는 것이 아닌지? |
| e330 | 상급자 (People in positions of authority) | 다른 사람에 대한 의결권을 지닌, 혹은 사회적, 경제적·문화적, 종교적 지위에 기초해 사회적으로 명백한 영향력이나 힘을 발휘하는 개인. 교사, 고용주, 감독관, 종교 지도자, 대리 의결권자, 후견인, 수탁자 등 | | 직장상사 등의 상급자가 일상생활과 직장생활에 도움을 주니까? | |

| | | | | | |
|------|--|--|--|---|--|
| e335 | 하급자 (People in subordinate positions) | 직장, 학교 혹은 여타 환경 속에서 상급자에 의해 일상생활에 영향을 받는 개인, 학생, 근로자, 종교단체 구성원 등 | | 직장부하 등의 하급자가 일상생활에 도움을 줍니까? | |
| e340 | 개인적 도움 제공자 및 개인 지원자 (Personal care providers and personal assistants) | 공적 혹은 사적 자금 지원을 받거나 자원봉사로, 개인이 일상 활동을 하고 직장, 학교 혹은 여타 생활환경 속에서 과제를 수행하는데 있어 필요한 지원 서비스를 제공하는 개인 | | 가사도우미, 활동보조인, 가사간병인 등의 개인 도움이 제공자가 일상생활에 도움을 줍니까? | |
| e345 | 이방인(Stranger) | 조교, 동료, 돌봄 제공자처럼 함께 생활공간을 공유하고 있음에도 불구하고 잘 알지 못하는 사람을 포함해, 아무 관련도 없고 친하지 않은 개인 혹은 관계를 형성한 적이 없는 개인 | | 잘 모르거나 전혀 모르는 사람들이 일상생활을 하는데 도움을 줍니까? | |
| e350 | 가금류 (Domesticated animals) | (개, 고양이, 새, 물고기 등의) 애완동물, 길 안내 동물, 운송수단용 동물처럼 신체적 혹은 감정적, 심리적 지원을 제공하는 동물 | | 반려동물이나 안내견, 치료견 등의 동물 등이 일상생활에 도움을 줍니까? | |
| e355 | 보건전문가 (Health professionals) | 의사, 간호사, 물리치료사, 작업치료사, 언어치료사, 청각 치료 전문가, 인공보청 전문가, 의료사회사업가처럼, 보건 관련 각종 서비스 제공자 | | 의사, 간호사, 치료사, 사회복지사 등 보건 관련 전문가가 일상생활에 도움을 줍니까? | |
| e360 | 여타전문가(Other professionals) | 사회운동가, 변호사, 교사, 건축가, 디자이너 등을 포함해 보건시스템 이외 분야의 각종 서비스 제공자 | | 보건전문가 외의 전문가가 일상생활을 하는데 도움을 줍니까? | |

【표2.1.24】환경요인 4장 태도

○ 환경 4장에 대한 전반적 자문

설명 및 질문 : 범주에 대한 설명과 질문의 일관성이 다시 고려될 필요가 있음. 예를 들어, 범주는 각 사람들의 태도인데 설명은 견해, 가치관, 이념임. 가치관은 결국 장애에 대한 태도 라고 생각함. '가치관' 보다 '장애에 대한 태도, 인식'이라는 용어로 번역하는 것이 의미상 더 적절하다고 생각함.

| 코드 | 범주 | 설명 | 예시 | 질문 | 자문내용 |
|------|---|--|----|--|--|
| e410 | 직계가족 구성원의 개인적인 태도 (Individual attitudes of immediate family members) | 직계가족 구성원이 가진 견해, 가치관, 이념 등 | | 부모, 형제자매, 자녀 등의 가치관이 건강상태나 기능에 영향을 줍니까? | |
| e415 | 확대 가족 구성원의 개인적인 태도 (Individual attitudes of extended family members) | 확대가족 구성원이 가진 견해, 가치관, 이념 등 | | 삼촌, 숙모 등의 확대가족의 가치관이 건강상태나 기능에 영향을 줍니까? | 질문 : '삼촌, 숙모 등의 친척의 가치관이 건강상태나 기능에 영향을 줍니까?'로 수정하는 것이 적절함. |
| e420 | 친구의 개인적인 태도 (Individual attitudes of friends) | 친구가 가진 견해, 가치관, 이념 등 | | 친구가 지닌 가치관이 건강상태나 기능에 영향을 줍니까? | 질문 : '친구의 가치관이 건강상태나 기능에 영향을 줍니까?'로 수정하는 것이 적절함. |
| e425 | 지인, 동년배, 동료, 이웃 및 공동체 구성원의 개인적인 태도 (Individual attitudes of acquaintances, peers, colleagues, neighbours and community members) | 지인, 동년배, 동료, 이웃, 그리고 공동체 구성원이 가진 견해, 가치관, 이념 등 | | 직장동료나 이웃들이 지닌 가치관이 건강상태나 기능에 영향을 줍니까? | 질문 : '직장동료나 이웃들의 가치관이 건강상태나 기능에 영향을 줍니까?'로 수정하는 것이 적절함. |
| e430 | 상급자의 개인적인 태도 (Individual attitudes of people in positions of authority) | 상급자가 가진 견해, 가치관, 이념 등 | | 직장상사 등의 상급자의 가치관과 태도가 건강상태나 기능에 영향을 줍니까? | |

| | | | | | |
|------|---|--|--|---|--|
| e435 | 하급자의 개인적인 태도 (Individual attitudes of people in subordinate positions) | 하급자가 가진 견해, 가치관, 이념 등 | | 직장부하 등의 하급자의 가치관과 태도가 건강상태나 기능에 영향을 줘니까? | |
| e440 | 개인적 도움 제공자 및 개인 지원자의 개인적인 태도 (Individual attitudes of personal care providers and personal assistants) | 개인 도움 제공자가 가진 견해, 가치관, 이념 등 | | 가사도우미, 활동보조인, 가사간병인 등의 개인 도움 제공자의 가치관과 태도가 건강상태나 기능에 영향을 줘니까? | |
| e445 | 이방인의 개인적인 태도 (Individual attitudes of strangers) | 이방인의 일반적인 견해, 가치관, 이념 등 | | 잘 모르거나 전혀 모르는 사람들의 가치관이나 태도가 건강상태나 기능에 영향을 줘니까? | 범주 : '이방인'이라는 용어의 번역이 좋지 않다고 생각됨. 한국적인 용어로의 번역이 필요함. |
| e450 | 보건전문가의 개인적인 태도 (Individual attitudes of health professionals) | 보건 전문가의 견해, 가치관, 이념 등 | | 의사, 간호사, 치료사, 사회복지사 등의 보건 관련 전문가의 가치관과 태도가 건강상태나 기능에 영향을 줘니까? | |
| e455 | 여타전문가의 개인적인태도 (Individual attitudes of other professionals) | 여타 전문가의 견해, 가치관, 이념 등 | | 보건전문가 외의 전문가의 가치관과 태도가 건강상태나 기능에 영향을 줘니까? | |
| e460 | 사회적인 태도 (Societal attitudes) | 사회 집단이 다른 사람이나 집단이나 개인의 행동 및 활동에 영향을 미치는 여타의 사회적·정치적·경제적 현안들에 대해 일반적으로 갖고 있는 일반적인 혹은 특수한 의견 및 신념 | | 장애인에 대한 사회적 가치관과 태도가 건강상태나 기능에 영향을 줘니까? | 설명: 너무 난해하고 추상적이기 때문에 명료하게 이해되는 용어로 바꾸어 쓸 것을 고려해 보기 바람. 질문: 범주에 대한 설명과 질문의 의미가 맞지 않음. 범주에서의 '사회적 태도'가 소수자에 대한 태도를 의미하는 것은 아님. 번역어를 다시 잘 살펴보기 바람. |

| | | | | | |
|------|--|---|--|--|---|
| e465 | 사회적 규범, 관행 및 이념 (Social norms, practices and ideologies) | 도덕규범, 표준 및 관행, 의식 혹은 사고모임의 규범처럼 사회적 배경 속에서 발생하는, 그리고 사회적인 혹은 개인적인 습관 및 태도에 영향을 미치는 가치 및 표준적인 신념과 관련된 관념, 습관, 버릇, 규칙 | | 일반적인 사회적 규범이나 문화적 관행이 건강상태나 기능에 영향을 줍니까? | 설명: 너무 추상적이어서 정확하게 무엇을 지칭하는지 알기 어려움. 질문: 역시 너무 추상적임. 저런 질문을 받았을 때 어떻게 응답해야 할지 알 수 없을 것임. |
|------|--|---|--|--|---|

【표2.1.25】환경요인 5장 서비스, 시스템 및 정책

○ 환경 5장에 관한 전반적 지문

범주 및 질문 : 범주는 광범위한 반면 질문은 너무 협소해서 범주를 포괄하지 못하고 있다고 생각됨. 범주와 같은 수준에서 포괄적인 질문을 하는 것이 더 적절하다고 여겨짐.

| 코드 | 범주 | 설명 | 예시 | 질문 | 지문내용 |
|------|---|---|--|--|--|
| e510 | 소비재 생산 관련 서비스, 시스템 및 정책 (Services, systems and policies for the production of consumer goods) | 사람에 의해 소비 혹은 사용되는 제품 및 대상의 생산을 통제하고 지원하는 서비스, 시스템, 그리고 정책 | 소비재공업증강정책, 소비재수입진흥정책 등 | 소비재공업진흥정책과 같이 소비재 생산과 관련된 정책이 건강상태와 기능에 영향을 줍니까? | 예시:소비재를 설명하지만 말고 무엇인지 구체적으로 예시를 주면 이해를 높이는 데 도움이 될 수 있다고 생각함. 질문 : '소비재공업진흥정책'이라는 용어가 너무 어렵게 느껴짐. 좀 더 쉬운 용어로 구성된 질문이 필요함. |
| e515 | 건축 및 축조 관련 서비스, 시스템 및 정책 (Architecture and construction services, systems and policies) | 공공 혹은 개인 건물 설계 및 축조를 위한 서비스, 시스템, 그리고 정책 | 건설시공입찰제, 시공참여제도, 편의시설 인증제도 등 건설 관련 제도 | 편의시설 인증제와 같은 건설 관련제도가 건강상태와 기능에 영향을 줍니까? | 질문 : '편의시설인증제'라는 용어가 너무 어렵게 느껴짐. 좀 더 쉬운 용어로 구성된 질문이 필요함. |
| e520 | 공간 개발 관련 서비스, 시스템 및 정책 (Open space planning services, systems and policies) | 공유지(예를 들면 공원, 숲, 해변, 습지대)와 시골·도시외곽·도시 지역의 사유지 개발계획·설계·개발·관리를 위한 서비스, 시스템 그리고 정책 | 국립공원개발사업, 청계천복원사업, 해안도로 개발 및 해변가 개발 정책 등 | 4대강 개발사업과 같은 공간개발관련제도와 정책이 건강상태와 기능에 영향을 줍니까? | 질문 : '4대강 개발사업'은 부적절하다고 생각됨. '아파트놀이터 설계' 등이 적절할 것임. |

| | | | | | |
|------|---|---|--|--|---|
| e525 | 주택공급 관련 서비스, 시스템 및 정책 (Housing services, systems and policies) | 사람들의 피난처, 주거지, 혹은 숙박시설 공급을 위한 서비스, 시스템, 그리고 정책 | 부동산 정책, 공공주택 장애인 우선분양제, 장애인용 주택 공급, '반값 아파트' 등 공공주택 공급 정책 등 | 재건축 규제 완화와 같은 주택공급관련제도와 정책이 건강상태와 기능에 영향을 줍니까? | |
| e530 | 공공사업 관련 서비스, 시스템 및 정책 (Utilities services, systems and policies) | 상하수도, 연료, 전기, 공공 운송수단, 그리고 여타 기본적인 서비스처럼 공공으로 제공되는 공공설비 관련 서비스, 시스템, 그리고 정책 | 상하수도, 가스, 전기 등 공공재 관련 정책 등 | 등록장애인에게 공공서비스 요금을 감면해 주는 제도 등 공공사업관련정책이 건강상태와 기능에 영향을 줍니까? | |
| e535 | 통신 관련 서비스, 시스템 및 정책 (Communication services, systems and policies) | 정보 전달 및 교환을 위한 서비스, 시스템 및 정책 | 전화, 우편, 인터넷 서비스 관련 정책과 제도 등 | 등록장애인에게 이동통신요금을 감면해 주는 정책 등 통신관련정책이 건강상태와 기능에 영향을 줍니까? | |
| e540 | 수송 관련 서비스, 시스템 및 정책 (Transportation services, systems and policies) | 한 장소에서 다른 장소로 사람을 혹은 사물을 옮기는 것과 관련된 서비스, 시스템, 그리고 정책 | 지하철이나 버스 노선 개편, 신규 도로 개통, 장애인 전용 이동서비스 등 | 장애인전용 이동수단 마련과 같은 교통관련 정책이 건강상태와 기능에 영향을 줍니까? | 예시: 보다 구체화될 필요가 있음. 예를 들어, '지하철 엘리베이터와 탑승장까지의 동선이나 편리함' 등의 추가적 내용이 필요함. |
| e545 | 시민보호 관련 서비스, 시스템 및 정책 (Civil protection services, systems and policies) | 시민 및 시민의 재산을 보호하기 위한 서비스, 시스템, 그리고 정책 | 장애인 명의로 된 재산에 대해서는 타인이 재산권 행사를 할 수 없으며 지적장애인의 경우 법정대리인과 동행할 때 타인의 재산권 행사가 가능하도록 하는 등의 예금자 보호제도, 국적취득 관련 제도 등 | 후견인 제도와 같은 시민보호 관련정책과 제도가 건강상태와 기능에 영향을 줍니까? | 예시: 가벼운 느낌을 주는 시스템과 정책이기 때문에 '후견인제도'는 e550 법률서비스의 예시에 더 적합할 듯함. e545와 e550을 분명히 변별할 수 있는 예시가 필요함. |

| | | | | | |
|------|--|--|--|---|---------------------------------------|
| e550 | 법률 서비스, 시스템 및 정책 (Legal services, systems and policies) | 한 국가의 법령 및 여타 법조문 관련 서비스, 시스템 및 정책 | 일반적인 법제도, 장애인의 보험가입을 제한하는 법 등 | 일반적 법제도나 장애인의 보험가입을 제한하는 것과 같은 특수한 법체제가 건강상태와 기능에 영향을 줍니까? | 예시: e545와 e550을 분명히 변별할 수 있는 예시가필요함. |
| e555 | 협회 및 조합 관련 서비스, 시스템 및 정책 (Associations and organizational services, systems and policies) | 비상업적인 공동 관심사를 추구하기 위해 모인 사람들의 단체 관련 서비스, 시스템, 그리고 정책 | 비영리단체, 시민사회단체, 장애인단체 관련 제도 등 | 일반적인 비영리조직 지원제도나 장애인관련 단체 지원제도와 같은 단체 지원제도가 건강상태와 기능에 영향을 줍니까? | 질문: '지원제도'는 삭제되는 것이 적절하다고 생각함. |
| e560 | 미디어 서비스, 시스템 및 정책 (Media services, systems and policies) | 라디오, 텔레비전, 신문 그리고 인터넷을 통해 매스 커뮤니케이션을 제공하는 서비스, 시스템, 그리고 정책 | 라디오, 텔레비전, 신문, 인터넷 관련 제도와 정책 등 | 일반적 미디어 제도나 TV자막 의무삽입 및 수화통역사 제도 등 특수한 미디어 관련 제도가 건강상태와 기능에 영향을 줍니까? | 질문 : '일반적 미디어 제도'는 삭제되는 것이 적절하다고 생각함. |
| e565 | 경제 서비스, 시스템 및 정책 (Economic services, systems and policies) | 재화 및 서비스의 생산, 배포, 소비, 그리고 이용 시스템 전반과 관련된 서비스, 시스템 그리고 정책 | 환율, 금융, 통화 체계나 정책 등 | 일반적 경제제도나 장애인기업 지원제도와 같은 특수한 경제관련 정책과 제도가 건강상태와 기능에 영향을 줍니까? | |
| e570 | 사회보장 서비스, 시스템 및 정책 (Social security services, systems and policies) | 연령, 빈곤, 실업, 건강 상태 혹은 장애 때문에 일반적인 세수(稅收)로부터 혹은 기부금으로부터 자금 지원을 받는 공공원조를 필요로 하는 사람들에게 소득지원을 하는 서비스, 시스템 그리고 정책. | 국민연금제도, 고용보험제도, 산업재해보상 보험, 국민기초생활 보장제도 등 | 국민연금, 고용보험 등 일반적인 사회보장제도와 장애연금과 같이 장애인을 위한 소득보장제도 등이 건강상태와 기능에 영향을 줍니까? | |

| | | | | | |
|------|---|--|---|---|--|
| e575 | 일반적인 사회지원 서비스, 시스템 및 정책 (General social support services, systems and policies) | 쇼핑, 가사, 수송, 자기관리, 그리고 다른 사람 돌봄(care) 같은 부문에서 사회적으로 보다 완전한 역할을 하기 위해 도움을 필요로 하는 사람들에게 도움을 제공하기 위한 서비스, 시스템 그리고 정책 | 가사간병서비스, 장애인활동보조지원사업, 산모도우미 제도 등 | 장애인활동보조 지원사업 등의 돌봄 관련 정책과 제도가 건강상태나 기능에 영향을 줍니까? | |
| e580 | 보건 서비스, 시스템 및 정책 (Health services, systems and policies) | 건강 이상을 예방·해결하고, 의료재활 서비스를 제공하고 건강한 생활방식을 활성화하기 위한 서비스, 시스템 그리고 정책 | 건강보험제도, 의료급여제도, 의료민영화 정책 등 | 일반적 의료제도나 장애인 재활병원 확충과 같은 특수한 의료관련정책과 제도가 건강상태나 기능에 영향을 줍니까? | |
| e585 | 교육 및 훈련 서비스, 시스템 및 정책 (Education and training services, systems and policies) | 일반지식, 전문지식, 직업적 혹은 예술적 기술을 습득·유지·향상시키기 위한 서비스, 시스템 그리고 정책. | 입시 및 교칙 등 일반적 교육정책, 특수교사 임용 기준 등 특수교육관련 정책 등 | 일반적 교육제도나 장애인 특례입학과 같은 특수한 교육관련 제도가 건강상태나 기능에 영향을 줍니까? | |
| e590 | 노동 및 고용 서비스, 시스템 및 정책 (Labour and employment services, systems and policies) | 실업자 혹은 다른 일자리를 찾고 있는 사람들에게 적절한 일자리를 찾아주기 위한 혹은 승진을 원하는 근로자를 지원하기 위한 서비스, 시스템 그리고 정책. | 비정규직보호법, 일자리창출 정책, 일자리알선센터 운영, 장애인고용공단의 제반 정책과 제도 등 | 일반적 고용 노동 정책이나 장애인의무고용 제도 등의 특수한노동 및 고용관련제도와 정책이 건강상태나 기능에 영향을 줍니까? | |
| e595 | 정치 서비스, 시스템 및 정책 (Political services, systems and policies) | 국제적기구 뿐 아니라, 국가, 지방, 그리고 공동체의 선거, 투표, 통치와 관련된 서비스, 시스템 그리고 정책 | 대통령직중정치제, 지방자치제도, 일반선거제도 등 | 선거와 같은 정치관련 제도와 정책이 건강상태나 기능에 영향을 줍니까? | |

이상의 자문내용을 취합하여 정리한 결과는 별책으로 펴낸 ‘사용자를 위한 ICF 활용길잡이’에 수록되어 있다.

3. 신체기능 및 구조/ 활동과 참여의 변별 부분

한 구성요소 내의 코드 변별 뿐 아니라 구성요소 간 혼동이 있을 수 있는 코드의 변별 또한 개념과 용어를 정비하는 데서 중요한 과업으로 도출되었다. 이는 각 구성요소의 정확한 개념을 이해하는 데 있어서도 핵심적인 내용이라고 할 수 있다. 본 연구는 2단계 코드를 중심으로 하고 있기 때문에 3,4단계의 코드는 어느 한 구성요소에서 2단계코드와의 접점이 있는 코드만을 고려하였다. ‘신체기능’과 ‘활동과 참여’에서 변별이 필요한 코드는 아래와 같이 정리되었다.

【표 2.1.26】 신체기능과 활동과 참여의 변별이 필요한 코드

| 신체기능 | 활동과 참여 |
|---|------------------------------|
| b140 주의력 | d160 주의집중 |
| b152 감정기능 또는 정서기능 | d240 스트레스 및 여타 심리적 요구에의 대응 |
| b1560 청각지각 b230 청각기능 | d115 듣기 |
| b1561 시각지각 b210 시각기능 | d110 보기 |
| b1562 후각지각 b1563 미각지각 b1564 촉각지각 | d120 여타 의도적인 지각 |
| b160 사고기능 | d163 사고 |
| b1645 판단력 | d177 판단 |
| b1646 문제해결능력 | d175 문제해결 |
| b16700 구어의 수용 | d310 구두로 전달받은 메시지로 의사소통 |
| b16701 문어의 수용 | d325 문어로 전달받은 메시지로 의사소통 |
| b16702 신호언어 또는 수화의 수용 | d320 공식적인 수화로 전달받은 메시지로 의사소통 |
| b16710 구두언어의 표현 | d330 말하기 |
| b16711 서면언어의 표현 | d345 메시지 작성 |
| b16712 수화표현 | d340 공식적인 수화로 메시지 전달 |
| b172 계산기능 | d172 연산 d150 연산학습 |
| b310 음성기능 b320 조음기능 b330 언어 기능의 유창성과 리듬 | d330 말하기 d350 대화 |
| b510 섭취기능 | d550 먹기 d560 마시기 |
| b525 배변기능 b620 배뇨기능 | d530 대소변처리 |
| b640 성기능 | d7702 성관계 |
| b770 보행형태기능 | d450 보행 |

앞서 신체기능의 연구결과를 정리한 부분(23p~24p)에서 일부 코드의 변별 원칙이 제시되었는데, 이와 같이 신체기능과 활동과 참여의 영역에서 코드를 변별하는 데 있어서 고려해야 할 지점은 아래와 같다.

① 건강의 구성요소로서 ‘신체기능’과 ‘활동과 참여’의 개념을 구분

‘신체기능’은 심리적인 기능을 포함하는, 신체계통의 생리적 기능을 의미하며, ‘활동’은 개인에 의한 일상행위 혹은 과업의 수행, ‘참여’는 실질적인 생활 상황에서의 연루를 의미한다. ‘활동’과 ‘참여’는 구분되는 개념이지만, 실질상황에서 이를 명확하게 구분하기는 쉽지 않기 때문에, 같은 영역으로 코드화되어 있다. ‘신체기능’이 인간의 신체 내에서 이루어지는 집중적으로 탐색하고, ‘활동과 참여’가 신체 외에서 이루어지는 부분, 즉 능력 또는 수행에 주목하는 것을 구분하면 코드의 의미는 변별하는데 도움이 된다. 일반적으로 ‘신체기능’은 명료하게 구분되는 하나의 기능을 의미하나, ‘활동과 참여’의 코드는 여러 신체기능과 환경요인이 복합적으로 작용하는 것을 의미한다.

② 각 구성요소 내의 ‘장’과 상위코드, 하위코드의 개념을 구분

‘신체기능’ 내 b1560 ‘청각지각’은 1장 ‘정신기능’의 2단계 코드인 b156 ‘인지기능’(perceptual functions), 즉 감각자극을 인식하고 해석할 수 있는 특정한 정신기능에 해당하는 3단계의 하위 코드이며, b230 ‘청각기능’은 2장 ‘감각기능 및 통증’에 해당하는 코드이다. b230 ‘청각기능’은 하위코드로 소리추적(b2300), 소리판별(b2301), 음원의 위치측정(b2302), 측음(b2303), 어음판별(b2304)과 같은 코드를 포함하기 때문에 소리의 지각과 관련된 신체구조의 손상이 없을 경우 기능상의 손상도 없을 수 있다. 반면 b1560 ‘청각지각’은 소리지각과 관련된 구조보다는 뇌의 기능에 영향을 받아, 정상적으로 청각기능이 작동한다고 하더라도 이를 올바르게 지각하지 못할 수 있다. d115 ‘듣기’는 이러한 ‘청각기능’과 ‘청각지각’이 복합적으로 작용하며 의도적으로 듣고 싶은 소리에 귀를 기울이는 것으로, ‘청각기능’과 ‘청각지각’이 정상적으로 기능을 한다고 하더라도 여타의 정신기능이 낮은 경우에는 의도적 듣기에는 제한이 있을 수 있다. 이와 같은 원칙으로 위의 코드들을 변별할 수 있다.

③ 행위의 주체인 사람과 코드 활용의 목적을 중심으로 구분

이는 코드의 개념적 변별보다는 활용의 목적과 관련된 구분이다. ICF의 방대한 코드를 축소하여 실천 현장에서 활용하고자 할 때는 유사한 범주로 묶을 수 있는 코드에서는 질환별, 셋팅별로 보다 적합한 수준의 코드를 선택함으로써 다른 코드를 배제하게 된다.

제 2절 국외 인사 초청 학술 워크숍 개최

학술워크숍은 현재 진행되고 있는 ICF의 해외 연구동향 및 정보를 공유하고, 국내 활용현황을 점검하고자 하는 목적으로 ICF 관련 국내 연구자 및 전문가를 대상으로 개최되었다. 워크숍 실시 이전에 연구진 내부 회의와 워크숍 자문위원(보건복지부 관련자 1인, 한국보건사회연구원 관련자 1인) 준비회의를 통해 워크숍의 상과 목표를 설정하고, 세부 주제와 발표자 및 토론자를 구체화하였다. 초청 국외인사로는 국제재활협회 (Rehabilitation International; RI) 사회분과 의장과 ICF 개정작업 위원을 역임하였으며, ICF 일본어 번역 자문위원으로 활동한 일본사회사업대학 (日本社会事業大学, Japan College of Social Work)의 사토 히사오(佐藤 久夫)교수가 추천되었다. 워크숍은 2010년 10월 1일 금요일 오후 1시부터 6시까지 연세대 동문회관에서 ‘한국장애분류개발을 위한 전문가 워크숍’이라는 제목으로 개최되었다. 2차년도 연구의 책임연구원과 공동연구원의 발표논문을 포함해서 총 4편의 논문이 발표되었으며, 100여명의 연구자와 전문가가 참여하였다. 발표논문과 토론의 대략적인 내용은 아래 표 【표 2.2.1】과 같다.

【표 2.2.1】국외인사 초청 학술워크숍 내용

| 발표제목 | 발표내용 | 토론내용 |
|--|---|---|
| “일본에서의 ICF 활용 (日本でのICFの活用)” -佐藤 久夫 (Sato Hisao) | <ul style="list-style-type: none"> ○일본에서의 ICF의 활용 소개 ○ICF가 건강문제에 관한 사정과 개입계획에 적용된 임상사례 고찰 ○중앙정부의 보건관련 정책입안에 ICF 개념이 적용되고 현장에서의 활용을 촉진함을 파악 ○특수교육현장에서 ICF - CY가 구체적으로 활용되고 있음을 확인 | <ul style="list-style-type: none"> ○ICF의 동양권에서의 적용에 대한 한계와 활용 불가능영역에 대한 파악이 필요 ○ICF를 국내 서비스 수급권 심사 기준으로 활용하기 위해서는 수급자격기준선에 대한 심화된 연구가 필요할 것임 ○ICF를 임상에서 활용 가능하도록 매뉴얼화 할 것인가에 중점을 두어야 함 ○ICF의 개념모델에 대해 학술적으로 숙고해야 함. |
| “ICF 2단계 분류의 적용 - 장애유형을 중심으로” - 신은경 | <ul style="list-style-type: none"> ○ ICF의 2단계 분류가 국내 15개 장애유형의 건강상태를 사정하는 데 적합한 체계인지를 경험적으로 적용 ○ ICF의 각 코드의 관련성이 장애유형별로 다르게 나타남을 보고 ○ ICF가 장애인의 건강상태를 포괄적이고 입체적으로 나타내게 하는 데 유용한 도구임을 확인 | <ul style="list-style-type: none"> ○ ICF를 사정 틀로 활용하기 위해 core set이 도움이 될 수 있으며, 경험적으로 환자의 문제와 접근에 대한 우선순위가 정리되는 성과를 보임 ○ ICF와 타 체계와의 연계전략에 입각하여 다른 기준들과의 통합이 이루어질 필요가 있음 |
| “임상에서의 ICF 활용방안” - 신형익 | <ul style="list-style-type: none"> ○ ICF의 개념과 구조는 재활에 대한 포괄적 접근을 가능하게 하며, 이를 통해 직관적으로 시행되어 온 재활의 과정을 체계적으로 수행할 수 있음 ○임상에서의 ICF의 활용은 2~4단계 분류보다 1단계를 활용하여 목록을 작성할 것을 권장함. 이를 통해 다영역에서의 통합적 개입을 촉진할 수 있음. ○ICF와 타 평가도구의 보완적 활용과 대표적 질문과 쉬운 예시를 사용하여 활용을 높일 것을 권장 | <ul style="list-style-type: none"> ○ ICF를 사정 틀로 활용하기 위해 core set이 도움이 될 수 있으며, 경험적으로 환자의 문제와 접근에 대한 우선순위가 정리되는 성과를 보임 ○ ICF와 타 체계와의 연계전략에 입각하여 다른 기준들과의 통합이 이루어질 필요가 있음 |

| | | |
|---|---|--|
| <p>“표본조사에서의 ICF 활용방안” -변용찬 (한국보건사회연구원 선임연구위원)</p> | <ul style="list-style-type: none"> ○ ICF 개념을 일반인이 이해가능한 조사표로의 변환하는 과정에서의 주요 이슈로 ICF 항목의 축소, 범위와 포괄성, 장애기간, 보조기구의 사용 여부를 제시 ○ 표본조사에서는 조사의 목적에 따라 기 개발된 WHO-DAS II의 6개 항목, 12개 항목, 36개 항목을 선택하여 활용할 것을 권장 ○ 단, 장애정의가 의료적이고 협소한 우리나라 실정에 맞는지 WHO-DAS II의 적용에 대한 검토가 필요함 | <ul style="list-style-type: none"> ○ 현재 장애개념 확대에 ICF 개념 도입이 논의되고 있음 ○ 장애율로 장애등급을 판정하는 방안을 논의 중이나, 이 역시 신체에 대한 것이고 사회적 차원은 결여 |
| <ul style="list-style-type: none"> ○ 기타 | <p>-종합토론과 플로어 질문 -‘기능(functioning)’과 ‘장애(disability)’에 대한 정확한 개념화 작업이 선행되어야 함이 전체 워크숍을 통해 강조</p> | |

○ 총평

- 보건 복지 관련 학계와 실천현장의 전문가가 ICF의 개념과 활용에 대한 이해를 제고하고 ICF의 기반을 확대함.
- ICF 명칭과 각 구성요소의 정의, 기본개념부터 임상과 조사에서의 활용 등 기초부터 응용까지의 폭넓은 주제를 아우르면서도 경험적 연구, 개념 연구, 사례 연구 등 다양한 방법을 포괄하는 의의가 있음.
- ICF의 명칭과 구성요소에 대한 보건-복지관련 전문가의 폭넓은 합의는 한국사회에서의 장애정의와 관련 정책을 입안하는 데 근간이 될 수 있음.
- 기능과 장애에 대한 ICF의 개념 적용은 장애에 대한 평면적 관점을 극복하고, ‘건강상태의 역동적 설명요소인 장애’를 인식하게 함.
- 해외에서의 ICF와 ICF_CY 활용 사례는 국내의 ICF 활용에 실용적 함의를 주며, 재활의학 임상 분야에서만 활용이 논의되었던 ICF가 특수교육 현장으로 확대될 수 있는 가능성을 제시함.
- ICF를 실제 활용하기 위해서는 코드의 압축(코어셋, WHO-DAS II 등)과 다른 평가체계와의 보완이 필요하다는 제안은 여타의 분류체계와의 연계전략이 있어야 함을 시사함.

워크숍에서 발표된 논문과 토론문의 전문은 별책으로 펴낸 자료집에 수록되어 있다.

제 3절 WHO-FIC 연례회의를 통한 국내 연구 성과 발표

1. 연구내용

WHO에서는 해마다 국제분류체계(Family of International Classification; FIC)에 관한 연례 정기회의(annual meeting)를 개최하고 있다. WHO-FIC 회의는 전세계의 보건관련 현장에서 적절한 WHO 분류체계를 활용하도록 촉진하는 것을 목적으로 하고 있으며 (<http://www.who.int/classifications>), 각 지역의 협력센터(Collaborating Center; CC)를 중심으로 각 국가의 보건관련 연구자와 전문가의 의제 생산과 논의의 장으로 기능한다. 2차년도 연구에서는 ICF와 관련된 국제적 흐름을 파악하고 국내의 연구성과를 국제사회에 알리고 교류를 도모하기 위해 연례회의에 참가하여 1차년도 연구의 성과를 발표하고자 하였다. 2010

년의 연례회의는 10월 16일부터 10월 22일까지 캐나다 토론토에서 개최되었으며, 책임연구원, 연구보조원 2명, 연구자문인사가 참석하였다. 1차년도 연구 결과는 회의의 전 기간 plenary session이 진행된 홀에 게시되었으며, 10월 18일에 열린 poster session 1에서 구두로 발표되었다.

발표한 poster의 전문은 다음과 같다.

Application of ICF Two-Level Classification of Disability Types in Korea

Shin, E.K., Ph.D., Shin, H. I., M.D., Ph. D., Lee, H.N., Hwang, J.H., Kim, S. H., Son, J.Y.

Abstract

The purpose of this study is to evaluate the suitability for the application of the ICF two-level classification of disability types in Korea. A three-round Delphi study was carried out to study the classification, and focus group interviews were conducted to supplement the results of the Delphi study. The conclusion of the study is: 1) the terminology used in the ICF-Korean version should be revised to avoid confusion or misunderstanding, and 2) there is a need to develop an ICF assessment manual for each disability type in the clinical setting.

Introduction

As a preliminary study to improve the disability diagnosis system in Korea, which currently follows an individual or medical model, this study aims to evaluate the suitability for the application of the ICF two-level classification of disability types in Korea.

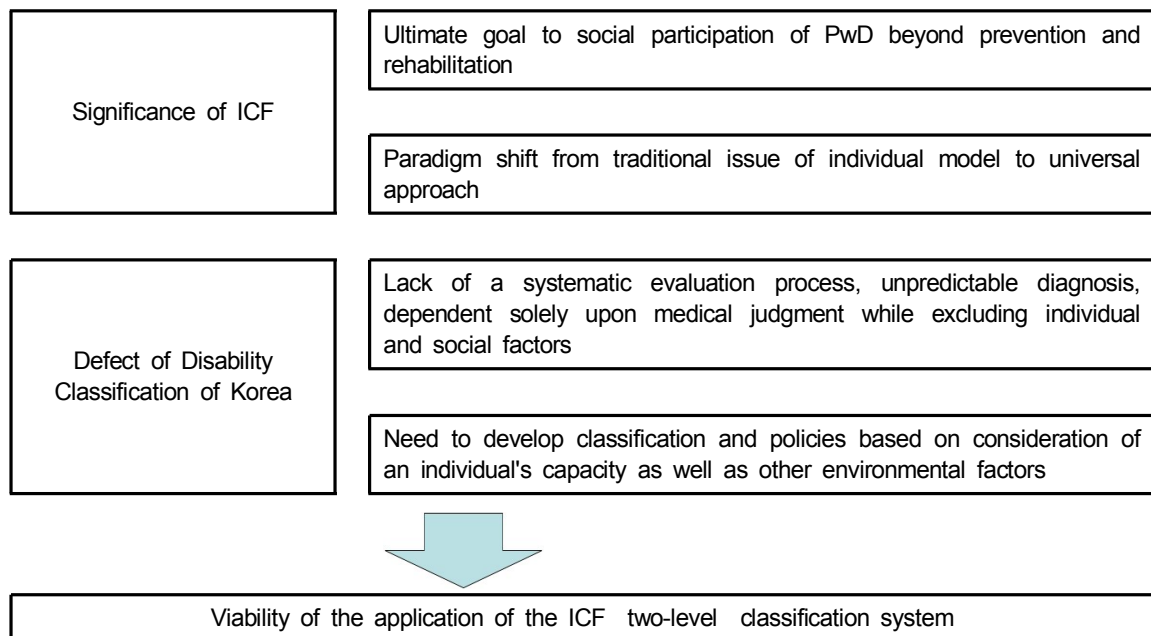


figure 1. Purpose of the study

Methods & Materials

The three-round Delphi study was carried out to study the classification, and focus group interviews were conducted to supplement the results of the Delphi study. For study participants who were not available for oral interviews, e-mail interviews were conducted.

The study participants consisted of experts and supervisors/middle managers of disabilities organization recommended by his/her organization, medical doctors, social workers, special education school teachers, sign language interpreters, language therapists, etc. There were 116 study participants, of which over 30% had disabilities.

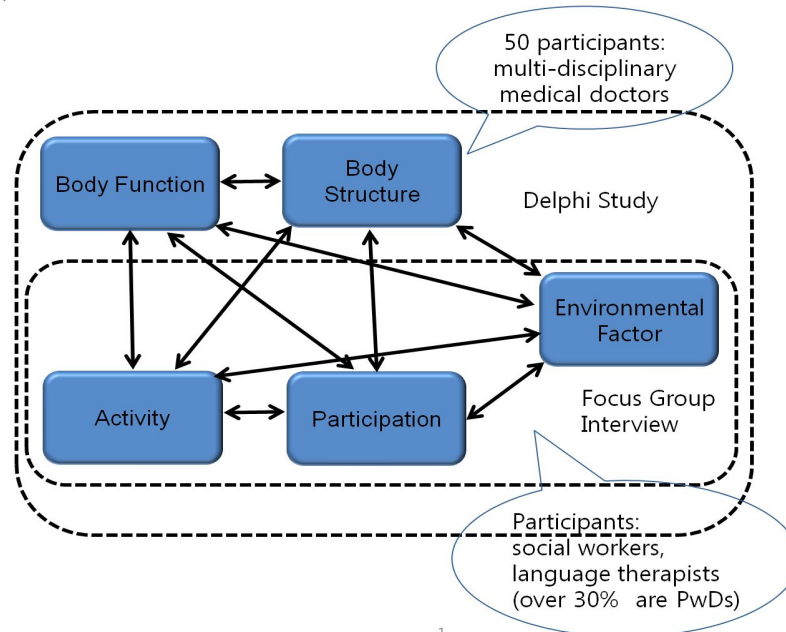


Figure 2. Methods of the study

Results

The study participants often felt confused with the concepts used in the ICF-Korean version because of ambiguous terminology. Despite the difficulties, this study showed two following results,

- 1) The ICF two-level categories (362 items) proved to be a comprehensive instrument to apply to 15 types of disabilities in Korea, showing different aspects according to the 15 types.
- 2) The insertion of two or three codes was needed. That is, 'orientation of direction' for the blind in 'activity and participation' and 'informative environment' for persons with sensory disorders in 'environmental factors' should be considered.

Conclusions

The conclusion of this study is as follows;

- 1) The frame of ICF can be utilized in the diagnosis system, encompassing all body function, structure, activity, and participation, even environmental factors.
- 2) The concept of ICF following integrated and universal approach will be used to expand the scope of social participation of PwD.

To achieve this;

- 1) The ICF terminology used in the ICF-Korean version needs to be revised to avoid confusion and misunderstanding.
- 2) There is a need to develop an ICF assessment guide for each disability type in the clinical setting.

2. WHO-FIC 정기연례회의와 FDRG 논의사항

연구진은 회의 기간에 열린 기능과 장애와 관련된 참조그룹(Functioning & Disability Reference Group; FDRG) 및 plenary session에 참가하여 올해년도 회의에서 논의된 사항 및 국제사회에서의 ICF 관련 논의 사항을 정리하였다.

1) WHO-FIC FDRG 개요

WHO-FIC 연례회의에서는 본회의 이전 기간에 국제분류별 참조그룹(Reference Group)의 분과회의를 진행한다. FDRG는 ICF와 관련된 참조그룹으로, ICF의 실행과 사용을 위한 다음과 같은 전략적 지침을 가진다.

- ICF의 기능과 장애, 건강과 관련된 문제 및 코딩에 대한 자문
- ICF의 각 분야(통계, 정보시스템, 연구 등) 활용 증진을 통한 기능과 장애, 건강 관련 각 국가별 데이터의 질 향상 및 국제 비교 가능
- 기존 WHO FIC 분류체계와 ICF를 함께 사용한 건강과 장애 관련 데이터의 산출 및 활용을 권장

2010년 연례회의는 캐나다 토론토에서 개최되었으며, FDRG는 10월 16일부터 19일 까지 4일간 진행되었고 WHO의 기능 관련 사안 자문집단인 fTAG(WHO Topic Advisory Group on Functioning)의 분과회의도 동시에 진행되었다.

2) FDRG 논의사항 및 쟁점

(1) ICF 부록 6. 윤리적 지침(Annex. 6 Ethical Guidelines for the use of ICF)

· 윤리적 지침의 업데이트 필요

ICF 사용과 관련된 윤리적 지침은 밀라노가톨릭대학교 생명윤리센터에서 EU MURINET Project의 일환으로 연구 중에 있으며, 개정안을 통한 제안을 계획하고 있다. 제안에는 UN 장애인권리협약 뿐만 아니라 장애관련 문헌이나 국제사회의 문건 작성 시 고려되어야 할 사항들이 포함되어 있다.

현재 사용되고 있는 부록 6.의 경우 (1)존중과 비밀보장, (2)임상적 이용, (3)사회적 이용이라는 세 개의 큰 틀 속에서 각각의 윤리적 지침을 설명하고 있는 반면, 개정 예정인 부록 6.은 (1)Interviewer-

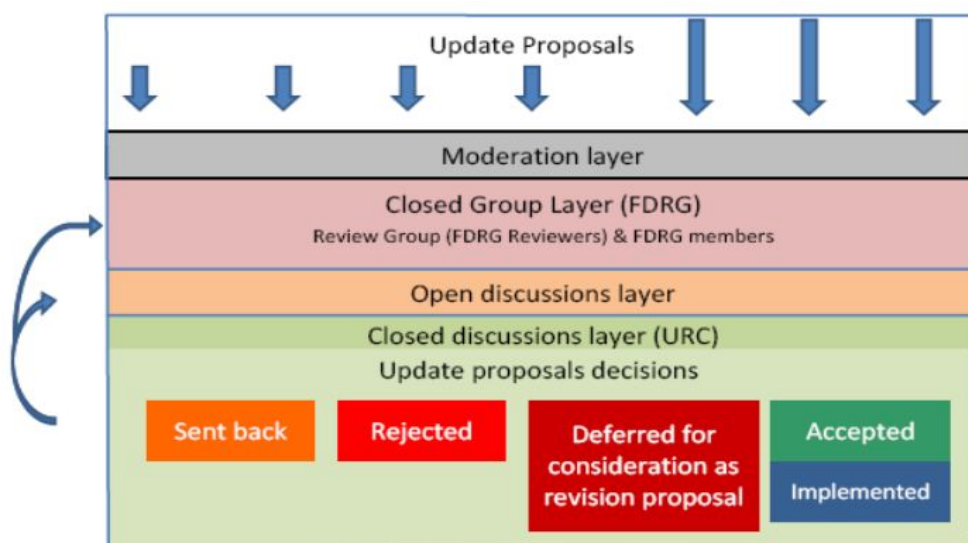
Interviewee 간의 관계, (2)ICF 활용 시 얻어진 정보의 활용, (3)사회 보건 교육정책 내 사용되는 ICF 관련 정보의 활용 이라는 새로운 세 가지의 가이드라인을 제시하고 있다.

윤리적 지침에서는 ICF 활용 및 장애관련 논의의 윤리적 권고사항으로써, ICF 분류 중 d950 정치적 활동 및 시민권(Political life and citizenship)조항 내에 명시되어 있는 바와 마찬가지로 시민으로서 법적 지위를 갖고 사회 내에서 배제당하지 않을 권리를 강조하고 있다. 또한 ICF에서는 개인의 건강과 기능을 분류함에 있어 다양한 영역에서의 일반적이고 표준화된 언어를 제공해 주고 있으므로 윤리적 지침에 앞서 올바른 언어 및 용어의 사용을 강조하였다. ICF를 기반으로 하는 올바른 언어 및 용어의 활용 확산이 사회의 지표와 표준에 영향을 미친다는 점에 주목하고 ‘맹인(blind)’과 같이 병인에 의해 분류가 되는 용어의 사용을 배제할 것을 권고하였다.(Adriano Pessina et al., 2010).

(2) ICF 개정 및 업데이트(Revision & Update)

· 업데이트 플랫폼(Update Platform) 개설

2009년 WHO-FIC 서울 회의의 FDRG에서는 URC(Update and Revision Committee)를 중심으로 하는 기초점검단을 통해 ‘ICF Update Platform’을 개발·운영하도록 하였다. 이는 ICD의 개정절차와 동일한 형태의 플랫폼으로, 향후 ICF의 업데이트 및 개정을 위한 모든 제안은 웹플랫폼을 통하여 개진되고, 개진된 제안은 FDRG 회원 및 점검위원회, 기타 일반인의 모든 의견 취합을 거쳐 URC에 제출 및 승인을 얻도록 되어 있다.



【그림 2.3.1】 ICF 업데이트 및 개정 과정

• 2010년도 개정승인 코드

현재까지 약 200여개의 업데이트 제안 중, 15개의 제안서가 2010년 토론토 회의에서 승인되었다. 현재 개정이 승인된 코드의 대부분은 코드 내 오타자 및 문법적 수정, 단어의 수정 및 조항 내 내용의 추가 등과 관련되어 있다.

통과된 15개 수정안(15 minor proposals for updating)

1. Proposal ID # 29: "Expansion of Inclusion Criteria at Code b640"
2. Proposal ID # 51: "Expansion of Note at Code d4302"
3. Proposal ID # 92: "Expansion of Note at Code d3152"
4. Proposal ID # 103: "Expansion of Note at Code d140"
5. Proposal ID # 105: "Expansion of Note at Code d4303"
6. Proposal ID # 116: "Expansion of Note at Code d4403"
7. Proposal ID # 119: "Expansion of Note at Code d4451"
8. Proposal ID # 150: "Expansion of Note at Code d610"
9. Proposal ID # 158: "Expansion of Note at Code d740"
10. Proposal ID # 159: "Correction of a Typographical Error in ICF at Code d7409"
11. Proposal ID # 161: "Grammar Modification in Note at Code d910"
12. Proposal ID # 174: "Correction of a Typographical Error in ICF at Code d6508"
13. Proposal ID # 184: "Modification of Note at Code e1100"
14. Proposal ID # 186: "Addition of Exclusion Criteria at Code e115"
15. Proposal ID # 221: "Expansion of Note at Code d430"

- 1~ 9, 15 코드별 설명내용 추가
- 10, 12 코드 내 오타자 수정
: 'other unspecified'를 'unspecified'로 'specified'를 'other specified'로
- 11 문법적 수정
: 'engaging in all aspects of life'를 'engaging in aspects of life'로
- 13 단어 수정
: 'eaten'을 'consumed'로
- 14 예외조항 기준의 추가

• 부록 4. 사례(Annex 4. Case Examples)관련 세부설명 확대방안

개정과 관련한 '부록 4. 사례'의 내용과 설명을 보다 세부적으로 확대하는 방안이 논의되었다. ICF 부록 4. 사례는 ICF의 개념을 여러 가지 상황에 적용한 활용사례임에도 불구하고, ICF 및 ICD 코드와 직접적인 연관성을 포함하고 있지 않기 때문에 ICF를 활용하려고 하는 사람들에게 실질적인 도움이 되지 못하고 있다는 평가를 받고 있다. 이에, 사례내용에 ICF의 분류기호 및 평가치(qualifier)를 포함시켜 설

명함으로써 코딩과 관련한 적절한 예시가 될 수 있도록 하는 등 ICF의 활용범위를 확대하고 사용자의 명확한 이해를 돕기 위한 개정이 추진 중에 있다(John Hough et al., 2010).

현재 논의된 방법으로는 (1)ICF 및 ICD 코드를 적절한 설명과 함께 서술하거나 core sets에 기반한 사례 연구를 포함하는 문헌개정(Text-based approaches), (2)ICF 삽화 모음집에 나와 있는 코드별 이미지 등을 기존 사례별 비네트(vignette)에 연결시키는 그래픽 활용 개정(Graphical approaches utilizing the existing Annex 4 Vignettes), (3)새로운 상황별 사례와 이미지 등을 사진자료와 함께 수록하는 방안(Graphical Approaches utilizing other, new vignettes or images) 등이 연구 중에 있다.

(3) ICF와 여타 측정도구의 연계

• PROMIS와 ICF

‘PROMIS(Patient Reported Outcome Measurement Information System : 환자 보고형 결과 측정 정보시스템)’는 미보건성(National Institute of Health; NIH)에서 주도하는 질병 및 건강상태에 관한 자가 인식 정도의 측정을 위해 개발된 전산화된 양식으로, ICF와 마찬가지로 신체나 건강의 문제 뿐 아니라 사회적, 정신적 분야를 망라하는 통합적 모델을 주요 특징으로 한다. 미국에서는 ICF와 PROMIS가 모두 연령이나 진단결과에만 의존하지 않는 통합적 모델이라는 점에 주목하고, PROMIS 내의 아이템뱅크(item bank)에서 추출된 항목과 ICF의 항목 간 매핑을 통해 개념을 비교하는 프로젝트를 진행하고 있다. PROMIS 내에는 환경과 관련된 항목이 없으므로 ICF와 연계하여 표준화 작업을 진행한다는 점에서 시너지 효과가 특히 기대되고 있다(Tucker CA et al., 2010).

• FDRG와 워싱턴그룹

ICF는 분류체계로, 조사에 직접적인 질문 형태로 활용될 수 없기 때문에 워싱턴그룹(Washington Group on Disability Statistics: WG)은 인구조사 시, ICF의 기본적 개념모형 안에서 장애를 측정할 수 있는 체계를 만드는 것을 핵심 작업으로 다루고 있다(WHO, 2009). 동 설문은 인구조사와 같은 포괄적 설문에서 활용할 수 있는 간략한 형식으로 이루어져 있으며, 각 국가별로 ‘장애’의 개념이 다양한 것을 고려하여 일상생활에 영향을 받을 정도의 중한 장애인에게 초점을 맞추어 설계되었다. 또한 문화적, 경제적 차이에 관계없이 모든 국가에서 활용할 수 있도록 보편적인 문항으로 구성되었다. ICF Parsimonious set과도 그 형태가 매우 유사하다. 설문은 네 개의 핵심질문과 두 개의 추가질문으로 구성되어 있으며, 그 내용은 아래와 같다.

Washington Group Short Measurement Set of Questions on Disability

1. 안경을 사용해도 보는 것이 어렵습니까?
 - 1) 아니오- 전혀 어렵지 않다.
 - 2) 예- 약간 어렵다.
 - 3) 예- 상당히 어렵다.
 - 4) 전혀 볼 수 없다.

2. 보청기를 사용해도 듣는 것이 어렵습니까?
 - 1) 아니오- 전혀 어렵지 않다.
 - 2) 예- 약간 어렵다.
 - 3) 예- 상당히 어렵다.
 - 4) 전혀 들을 수 없다.

3. 걸거나 계단을 오르는 것이 어렵습니까?
 - 1) 아니오- 전혀 어렵지 않다.
 - 2) 예- 약간 어렵다.
 - 3) 예- 상당히 어렵다.
 - 4) 전혀 할 수 없다.

4. 기억하거나 집중하는 데 어려움이 있습니까?
 - 1) 아니오- 전혀 어렵지 않다.
 - 2) 예- 약간 어렵다.
 - 3) 예- 상당히 어렵다.
 - 4) 전혀 할 수 없다.

<추가 질문>

5. 전신을 씻거나 옷을 입는 데 어려움이 있습니까?
 - 1) 아니오- 전혀 어렵지 않다.
 - 2) 예- 약간 어렵다.
 - 3) 예- 상당히 어렵다.
 - 4) 전혀 할 수 없다.

6. 신체적, 정신적, 정서적 건강상태로 인해 의사소통하는 데 어려움이 있습니까?
(예를들어 다른 사람에게 의사를 표현하거나 다른 사람의 의사를 이해하는 데)
 - 1) 아니오- 전혀 어렵지 않다.
 - 2) 예- 약간 어렵다.
 - 3) 예- 상당히 어렵다.
 - 4) 전혀 할 수 없다.

출처: CDC/NCH Statistics (2009)

FDRG는 초안이 마련된 ICF User Guidelines를 기반으로 WG과 연계하여 국제적 통계활용 및 설문 작성 등에 관한 지속적인 연구를 진행하기로 하였으며, WG는 향후 인구조사 등의 설문문항 작성에 관한 ICF와 관련된 추가자료를 내놓을 예정이다.

- e-FRHOM 개발

‘e-FRHOM(electronic Functioning and Related Health Outcome Module : 기능 및 건강상태관련 전산망)’은 개인의 기능적 상태에 대한 양적 정보를 기록하기 쉽도록 개발된 것으로, ICF와 같은 복잡한 국제기준에 대한 접근성을 향상 시킬 수 있다. 현재는 프로그램 개발처인 시드니대학이 호주 보건복지국에서 지적재산권을 양도받아 Ros Madden 교수를 중심으로 개발 중에 있다.

(4) 환경요인(Environment Factors : EF)과 ISO-9999

2003년 ‘ISO-9999분류’²⁾ ‘장애인 보조기기(Assistive products for persons with disabilities)’가 WHO의 승인을 받아 WHO-FIC의 관련분류가 되었으며, 이는 ICF의 환경요인 ‘제1장 제품과 기술(Products and Technology)’과 항목유사성이 높아 조율될 필요성이 제기되었다. 특히 두 분류체계에서 사용하고 있는 용어의 조율이 가장 시급한 분야이며 일반적인 기기(General products)와 장애인을 위한 보조기기(Assistive products)에 대한 구별 등이 문제점으로 지적되고 있어 향후 WHO와 ISO간의 논의가 계속될 예정이다.

(5) ICD와 ICF

- ICD-11 개정과 ICF

2014년 5월 WHA(World Health Assembly)의 승인을 목표로 현재 개정논의 중인 ICD-11에서는 기존의 단순한 질병에 대한 코드를 제공하는 것 뿐 아니라, 코드를 구성하는 내용을 9개의 서술영역별로 구성한 ‘Content Model’³⁾의 도입을 추진하고 있다. ICD Content Model은 각 질병에 대한 서술을 이름 및 정의와 더불어 해부학적, 병리학적, 병태생리학적 개념을 포함해 하나로 정리하며, ‘SNOMED’⁴⁾와 연계해 용어를 조율하고, 나아가 ICF의 용어 및 개념을 도입하여 질병의 의해 발생하는 실질적 영향을 다루는 것(Impact on Activities and Participation)을 포함한다.

2) 국제표준기구(International Organization for Standardization: ISO)에서는 장애인용품과 관련된 용어 및 품목을 ISO 9999(assistive products)로 분류하고 있다.

3) ICD Content Model 은 9개의 서술영역으로 구성되며 이는 1. Type 2. Body System(s) 3. Body part(s) 4. Manifestation Attributes 5. Casual properties 6. Temporal Properties 7. severity and/or Extent 8. Functional Properties 9. Treatment 등 이다.

4) 전자의무기록등 보건의료정보의 표준화 작업에서는 의료정보이용자간 정확한 데이터를 공유를 위해 데이터의 내용 및 용어의 표준화가 중요하다. SNOMED(Systemitized Nomenclature of Medicine - Clinical Terms)는 Ontology에 기반하여 이용자간 데이터의 호환성이 높은 것이 주 특징이며 기능(Function)뿐만 아니라 사회적 상황배경(Social Context)또한 표기할 수 있어 ICD-11개정에서도 상호 논리적 조화를 이룰 수 있도록 연구중이다.

• ICD 기능적 특성영역과 ICF와의 연관성

ICD의 9개 서술영역 중 하나인 ‘기능적 특성영역(Functional Properties : FP)’의 항목들은 아래의 세 가지 지표를 가지게 되며 각각은 다음과 같은 ICF와의 연관성을 지닌다(WHO, 2010). ICD-11 개정 시, 이와 같은 연관성을 인식하여 Alpha 버전 논의단계에서 ICF의 A&P 포털 리스트를 통하여 활용가능성에 대한 의견을 수렴하고 평가하여 ICD와 ICF가 연계될 수 있도록 할 계획이다.

【표 2.3.1】ICD의 Functioning Properties

| ICD-11의 Functional Properties(기능적 특성 영역) | ICF의 영역 |
|---|--------------------------|
| 활동과 참여에 미치는 영향 (Impact on A&P) - understanding - communication - mobility - self-care - interpersonal relations - life activities - social participation - children and youth | ICF d list(코드 d, 활동과 참여) |
| 배경요인 (Contextual Factors) | ICF e list(코드 e, 환경요인) |
| 신체기능 (Body Function) | ICF b list(코드 b, 신체기능) |

3. 국외연구 및 활용 동향

초기 ICF 관련 국외연구는 질환별, 대상별 core sets 연구가 주를 이루었다(Stucki et al., 2004a; 2004b; 2004c; Cieza et al, 2004a; 2004b; 2004c; 2004d; 2005; Grill, 2005a; 2005b; 2006). 그러나 ICF 연구가 core sets 중심으로만 전개될 경우, 생물사회심리학적 모델(Biopsychosocial model)에 기반을 둔 ICF의 포괄적 특성을 흐릴 수 있다는 의견이 제기되기도 하였다(Anne M., Stephanie T., 2007). 임상적 활용을 위한 core sets 연구는 환영하지만 한 질환에 대해 core sets에 포함된 특정 코드만이 고 정화되어 적용된다면 건강상태에 대한 포괄적 설명이 불가능하게 되고, 이것은 결국 ICF의 본질에 어긋 난다는 것이다.

최근 ICF 관련 국외연구는 ICF 구성요소의 부분적 활용, WHO-DAS II 및 체크리스트의 활용, ICF를 기반으로 한 도구의 개발, 기존 도구와의 비교 및 연결 등을 주제로 다양화되고 있으며, WHO가 2007년 에 발간한 ‘ICF-CY(Children & Youth)’ 관련 연구도 활발히 수행되고 있다. 몇 가지 연구들을 구체적

으로 살펴보면, Hesham F. G.(2010)와 동료 연구자들은 우울증 환자 치료의 기능적 성과를 설명하기 위해 ICF의 배경요인(Contextual Factors)과 WHO-DAS II를 활용한 결과, ICF의 환경요인, 개인요인이 우울증 환자의 기능 상태를 설명하는데 있어 주요한 역할을 하는 것으로 나타났음을 보고하였다. 또한 Reichrath E.(2008)와 동료 연구자들은 ICF에 기반한 A(activities)와 P(participation)의 측정을 위한 조사지인 ‘IMPACT-S(ICF Measure of Participation and Activities)’를 개발하였다. 이들이 개발한 ‘IMPACT-S’는 9개 분야에 걸친 33개의 문항으로 구성되어 있으며, ICF의 활동 제한(activity limitation)과 참여 제약(participation restriction)을 확인할 수 있는 도구로, 활용을 위한 신뢰도와 타당도를 검사한 연구도 실시하였다. 한편, Noonan V. K.(2009)와 동료 연구자들은 활동과 참여 항목 측정에 관한 연구를 수행하면서 8개의 측정도구들⁵⁾과 ICF의 활동과 참여 간의 연관성을 조사하였다. 그 결과, P-Scale과 WHO-DAS II를 제외한 모든 측정도구들이 ICF의 활동과 참여 항목에 유의미하게 포함되는 것으로 나타났다. WHO가 2007년 발간한 ‘ICF-CY’를 아동 및 교육에 활용하기 위한 연구들도 활발히 진행되고 있으며(Andrea M. L., 2010; Margareta A. et al, 2010; Judith H, 2010), 이 중에서 Judith H.(2010)는 아동의 기능상의 문제를 교육 시스템과 연결시키는 내용의 연구에서 교육 및 보건 시스템에서 전문가들이 ICF를 활용하기 위해서는 ‘ICF-CY’를 활용하는 것이 효과적이라고 주장하였다.

한편, ICF의 국가별 활용도 증진되고 있다. 이탈리아는 장애실태조사의 일환인 ‘이탈리아 장애백서(the white book on disability in Italy)’를 발간하면서 ICF를 적극 활용하였다. ICF를 조사도구로 활용하기 위해 조사원들에게 사전에 ICF를 교육하였으며, 이들이 장애 등록 예정 성인 742명을 대상으로 ICF를 가지고 전반적 건강상태를 조사하였다. 그 결과, ICF가 특히 활동과 참여를 측정하는데 매우 적합한 것으로 나타났으며, 환경요인의 영향력을 측정하는데도 매우 효과적인 것으로 나타났다. 특히, 일상생활 영역에서 환경요인의 영향이 매우 큰 것으로 보고하였다. 또한 아일랜드에서도 2000-2006년 실시된 국가의 인구통계조사 내 장애개념의 정의를 비교하여 측정하기 위해서 ICF를 활용하였다. 특히, 2006년에는 국가 내 인구조사와 장애실태조사 등 전 인구를 대상으로 한 조사에서 ICF를 적극 활용한 결과, 신체기능과 구조에 관해서는 제한적인 정보를 얻은 반면 활동과 참여, 환경요인에 관한 정보를 많이 얻을 수 있었다고 밝혔다. 한편, 호주에서는 15세-64세 인구 중 93,000명을 대상으로 ‘장애지원서비스(National Disability Support Services)’에 대한 Rasch 분석⁶⁾을 실시하는데, 분석을 위한 조사 항목으로 ICF의 활동과 참여에 기반한 서비스 지원욕구에 대한 질문이 주를 이루었다. 또한 유럽에서는 Matilide L.(2010)과 동료 연구자들이 MHADIE(Measuring Health And Disability In Europe) 프로젝트⁷⁾의 일환으로

5) Impact on Participation and Autonomy, Keele Assessment of Participation, Participation Survey/Mobility, Participation Measure-Post Acute Care, Participation Objective Participation Subjective, P-Scale(participation scale), Rating of Perceived Participation, WHO-DAS II

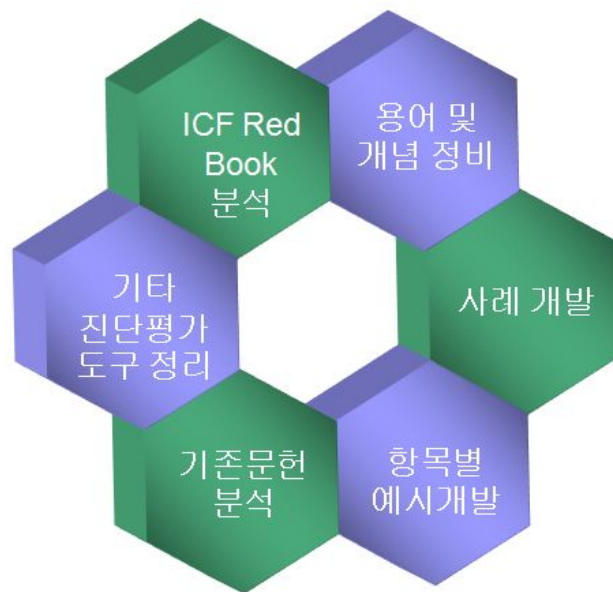
6) 문항에 대한 피험자의 반응을 수리적 공식에 의하여 추정하는 것.

7) 유럽 내 11개국이 참여하여 ICF 모델 등을 활용한 장애 관련 데이터 분석과 각국별 장애측정 유형을 비교 분석하는 프로젝트

2006-2007 '유럽장애인행동계획안'을 마련하고 ICF를 기반으로 한 임상통계 및 교육 영역과 관련한 13개의 정책권고안을 개발하여 EU에 제출하였다. 특히 이 권고안에서는 0-6세 사이의 아동들에 대한 연구 및 그 가족들에 대한 정책과 관련된 내용을 포함하고 있다.

제 4절 ICF 활용길잡이 개발

ICF 활용길잡이는 보건복지 관련 현장 실천가의 ICF에 대한 이해를 높임으로써 관련 실무에서의 실질적인 활용을 촉진하려는 목적으로 개발되었다. 활용길잡이 개발과정을 도식화하면 아래 【그림 2.4.1】과 같다.



【그림 2.4.1】 활용길잡이 개발

① ICF Red Book 분석

활용길잡이의 핵심은 ICF를 쉽게 서술하여 현장 실천가의 접근성과 활용도를 높이고 쉽게 풀어씀으로써 발생할 수 있는 의미의 훼손을 방지하는 것이다. 이를 위해 ICF Red Book 충실하여 ICF의 개념과 특성을 설명하고자 하였으며, 활용길잡이는 ICF 원서에 대한 이해를 돕기 위한 보완서임을 명시하였다.

② 용어 및 개념의 정비

코드별 용어 및 개념의 정비는 연구과제 1의 결과물로 도출되었다. 2단계 각 코드에 대한 전문가의 자문을 거쳐 연구진이 최종적으로 정리한 각 코드에 대한 설명을 길잡이에 수록하였다.

③ 항목별 예시 개발

용어가 정비된다 하더라도 구체적인 예시가 없이는 용어가 가진 개념에 대한 완전한 이해가 어려운 항목들도 있으며, 이는 특히 환경요인의 1장 ‘제품 및 기술’과 5장 ‘서비스, 시스템 및 정책’에서 두드러졌다. 연구과제 1의 전문가 자문을 통해 이러한 코드에 대한 이해를 도울 수 있는 예시를 마련하였다.

④ 기존 문헌 분석

기존문헌은 ICF와 관련된 보완서와 기타 지침서를 함께 참고하였다. ICF 관련 보완서는 호주의 Institute of Health and Welfare(2003)에서 개발한 ‘ICF Australian User Guide version 1.0’을 참고하였으며, 기타 지침서(가이드, 길잡이, 핸드북, 매뉴얼 등)는 전반적인 구성에 참고할 만한 부분을 별도로 정리하였다.

⑤ 사례 개발

실질적인 활용을 도모하기 위해보건복지 현장에서 실제 다루게 되는 사례를 제시하고자 하였다. 활용 사례는 ICF 원서와 호주의 user guide, 전문가 워크숍 자료집과 기타 전문영역의 교육과정에서 활용할 수 있는 문헌을 참고하여 개발하였다.

⑥ 진단평가도구⁸⁾

ICF와 함께 보완적으로 활용할 수 있는 진단평가도구를 제시하였다. 진단평가도구는 기존 장애인관련 현장(장애인복지관, 특수학교, 근로작업장 등)에서 활용되는 표준화된 평가도구를 교육, 언어, 심리, 직업, 운동 영역으로 나누어 전문가 자문을 거쳐 정리하였다.

이와 같은 과정을 거쳐 개발된 활용길잡이는 별책으로 편찬되었다.

8) 진단평가도구 수집, 정리에는 조진희(연세대학교 사회복지학과 졸, 연세대학교 사회복지대학원 입학 예정) 보조원이 큰 도움을 주었다.

제 3장 결론 및 제언

2차년도 연구는 1차년도 연구에서 적용 가능성을 확인한 ICF에 대한 이해를 도모함으로써 접근성과 활용 가능성을 높이는 것이 주된 과업이었다. 이를 위해 전문가위원의 자문을 거쳐 ICF 2단계 분류의 용어를 간단명료하게 다듬었으며, 추상적이고 난해한 항목에 대해서는 예시를 제시하여 쉽게 이해할 수 있도록 하고자 하였다. 이와 같은 과업의 결과물로 '사용자를 위한 ICF 활용길잡이'를 별책으로 발간하였다. 또한, 국내에서의 ICF 전문가의 인적 네트워크를 구성하고 논의를 촉진하기 위해 국외인사를 초청하는 학술워크숍을 개최하고, 국제적 차원에서 1차년도의 연구 성과를 발표하여 한국의 상황을 알리고 국제사회의 최신 동향을 파악하기 위해 WHO-FIC 연례회의에 참가하였다.

이와 같은 연구과업의 수행과 함께, 본 연구에서는 다섯 차례의 온라인 자문 중 마지막 차수의 자문을 통해 통계청에서의 ICF의 활용에 관한 의견을 수렴하였다.

첫 번째의 의견 수렴 내용은 ICF의 한국어판의 명칭에 관한 것이다. 통계청에서는 국제질병분류(International Classification of Disease; ICD)를 기초로 한국표준질병사인분류(KCD)를 개발하고 이를 토대로 실질적인 통계자료를 수집하는 것과 같이, ICF를 한국에서 활용할 수 있는 통계지표인 KCF로 개발하고자 하고 있다. 이 과정에서 KCF의 한국어 명칭이 중요 의제로 자리 잡게 되었다. 아래의 【표 3.1】은 1, 2차년도의 연구과정을 통해 공무원, 전문가, 실천가들에 의해 논의된 명칭의 예시이다.

【표 3.1】 KCF 명칭(안)

| 명칭 | 특성 |
|------------|--|
| 한국장애분류 | ICF (International Classification of Functioning, Disability and Health)의 Disability에 초점을 맞춘 명칭. 가장 먼저 제기되었던 안이고, 국내에서 ICF를 '국제장애분류'로 번역하는 사례가 많아 본 연구의 제목도 <한국장애분류>로 되어 있음. 그러나 '장애'라는 용어로 인해 본 체계가 장애유형을 구분하는 체계라는 오해를 살 수 있다는 우려가 있음. |
| 한국기능장애건강분류 | ICF의 본 명칭에 충실한 명칭. 가장 정확한 명칭이 될 수 있으나, 길다는 단점이 있음. |
| 한국기능분류 | ICF의 Functioning에 초점을 맞춘 명칭. 기술적(technical) 의미의 '기능(ex. 도배기능사, 정보처리기능사 등)' 이 연상되어 건강과 건강관련 정보에 관한 분류체계라는 인상을 주기 어려운 단점이 있음. |
| 한국생활기능분류 | 일본에서 'functioning'을 '생활기능'으로 번역하여 ICF를 '국제생활기능분류'로 지칭함을 참고한 명칭. Function과 Functioning의 의미를 구분한다는 점에서 의미가 있으나, '생활기능'이라는 용어의 상용성에 대한 우려가 있음. |
| 한국건강분류 | ICF의 Health에 초점을 맞춘 명칭. |

위를 원안으로 하여 자문위원에게 KCF의 명칭에 관한 의견을 수렴한 결과, ‘한국기능장애건강분류’가 가장 적합성이 높은 명칭이라는 의견이 다수 제출되었다. 이와 함께 고려해 볼 수 있는 명칭으로 아래와 같은 의견이 제시됐다.

【표 3.2】 KCF 명칭2(안)

| 명칭 | 특성 |
|--|--|
| 한국장애성분류 | 장애조건 혹은 장애에 이를 수 있는 조건들을 의미하는 명칭으로 고려할 수 있음 |
| 한국건강/장애분류 | ICF의 의도를 살려, 장애만을 제시하지 않고 건강을 동시에 고려하는 것으로, ‘한국기능장애건강분류’의 긴 명칭의 단점을 보완할 수도 있음 |
| 한국장애건강생활기능분류 | 국제적 분류의 취지를 그대로 살리되, 우리말에서 끝 부분이 차지하는 의미의 비중을 고려하여 생활기능 혹은 기능을 가장 뒤로 넣는 것이 좋을 듯 함 |
| 한국건강 및 삶의 질에 관한 분류 (한국건강관련 삶의 질 분류) | 노년학에서는 ‘건강관련 삶의 질’이라는 용어를 매우 중요하게 다루고 있음. ICF가 궁극적으로 다루고자 하는 ‘건강상태’는 신체적, 심리적, 사회적 모든 건강을 포괄하고 있는 ‘삶의 질’이므로, 추상적으로 느껴지는 ICF의 분류대상을 직관적 수준에서 표현할 수 있음 |
| 한국건강상태분류 | ICF가 설명하고자 하는 ‘건강상태(health condition)’을 표현하는 명칭 |
| 한국장애기능건강분류 | 가장 적절한 것은 본 명칭에 충실한 것이 좋을 것이나, ‘한국기능장애건강분류’의 경우 ‘기능장애’가 하나의 복합어로 해석되는 오해가 있을 수 있어서 순서를 좀 바꾸는 것이 좋을 것 같음 |

연구진은 ICF의 본래적 개념에 충실하고 오해를 방지하도록 명칭은 ‘한국기능장애건강분류’로 하고 약칭 ‘한국건강분류’로 할 것을 제안하나, 위와 같은 명칭도 고려할 수 있을 것이다.

두 번째 의견 수렴 내용은 ICF(KCF)의 통계적 활용 방안에 관한 내용이다. 표준통계분류인 한국표준질병사인분류(KCD)는 병의원의 의무기록에서 이 분류의 코드를 기재하도록 하여 질병, 사인, 보건과 관련된 국가차원의 통계자료를 수집하게 되며, 또 다른 표준통계분류인 한국표준산업분류나 한국표준직업분류도 산업체와 직업에 관한 자료를 수집하는 데 통계적으로 활용되고 있다. 그러나 ICF는 한 명의 사람이나 한 단위의 사업체가 해당되는 코드가 분명한 위의 분류체계와 달리 추상적 개념의 ‘건강의 구성요소’에 관한 분류체계이기 때문에 한 사람이 해당되는 코드를 정확히 구분하기가 매우 난해하고, 이를 활용하여 통계자료를 수집하기가 매우 까다롭다. 따라서 이러한 ICF의 특성을 감안한 통계적 활용이 고려되어야 한다. 각 자문위원이 제시한 안을 수렴하여 통계적 활용방안을 제시하면 아래와 같다.

먼저, 전국단위와 같이 큰 집단의 인구조사 시 10개 미만의 문항으로 구성된 parsimonious set을 개발, 활용하여 전체 인구집단의 건강상태를 파악할 수 있다. 이를 위해서는 ICF frame을 기반으로 하여 4개의 기본문항과 2개의 추가문항으로 개발된 ‘Washington Group Short Measurement Set of Questions on

Disability'⁹⁾와 같은 문항을 활용할 수 있다. 이와 같은 설문은 인구센서스와 같은 대단위규모의 포괄적 설문조사에서 건강관련 문항으로 들어가기 때문에 최소한으로 문항을 압축한 것이며, 이와 같은 설문의 활용은 인구집단의 건강상태에 대한 국가비교가 용이하다는 장점이 있다. 둘째, 지자체와 같은 지역 차원에서 지역주민의 장애와 건강 관련된 조사를 할 때 역시 ICF frame을 기반으로 만들어진 WHO-DAS II와 같은 3~40개 수준의 문항을 이용할 수 있다. 6개의 영역으로 이루어진 WHO-DAS II는 주로 활동과 참여에 초점을 맞추고 있는데, 이를 환경영역으로 확장하여 각 지자체와 조사의 목적에 맞게 활용하면, 지역사회에 존재하는 장애물(barrier)을 파악하여 이의 해소를 위한 정책으로 연결지어 활용할 수 있다. 지역차원의 조사 뿐 아니라, '건강과 장애'라는 단일영역을 조사하거나, 또는 한정된 몇몇 영역에 관한 설문조사라면, 전국단위의 조사에서도 WHO-DAS II를 활용할 수 있다. 이미 아일랜드는 신체 및 감각장애 전국 데이터베이스 구축 조사에서, 멕시코는 전국건강수행평가(National Health Performance Assessment Survey)에서, 칠레는 최초의 전국대상 장애조사(First National Study on Disability)에서 WHO DAS II를 활용한 바 있다(WHO, 2009).

셋째, 임상현장으로 들어갔을 때 장애유형별 또는 거주세팅별(재활병원, 생활시설, 이용시설)에서는 맞춤형으로 개발된 core sets를 활용하여 대상자의 건강상태를 사정하고 서비스를 설계할 수 있는 것처럼, 적절한 코드를 추출하여 표준화된 도구로 개발한다면, 장애관련 서비스의 적격성 판정 기준으로 활용될 수 있다.

위에서 제시한 ICF의 통계적 활용방안에서 중심으로 논의되는 것은 두가지이다. 첫 번째는 ICF의 구성요소이며 둘째는 코드의 선택과 축소인데, 이 두가지는 상호간 밀접하게 관련되어 있다. 건강상태를 구성하는 ICF의 각 구성요소는 ICF를 진단평가에 적용할 때는 모든 요소가 함께 고려되어야 하며, 이는 기존의 신체적, 의학적 판단에만 머물렀던 건강에 대한 관점을 확대하는 의미를 가진다. 그러나 각 구성요소는 분류의 대상이 매우 상이하기 때문에 독립적으로도 사용이 가능하다. WHO-DASII와 'Washington Group Short Measurement Set of Questions on Disability'는 '활동과 참여' 영역을 중심으로 개발되었으며, 환경요인의 1장 '제품 및 기술'은 ISO-9999과의 연결분류로 활용되기 위해 관련 연구를 진행하고 있다. 이와 같이 ICF의 구성요소에 따라 활용을 개발하거나 기존의 도구와 연결 짓는 것은 ICF의 사용에 대한 시야를 확대할 수 있으며, 관련이 모호해 보이는 각 분류체계가 건강상태와 어떻게 관련되는지를 설명할 수 있는 도구가 되기도 한다. 또한 이와 같은 작업을 위해서는 코드의 선택과 축소가 필요하다. 앞서 언급했듯, '한국표준질병사인분류', '한국표준산업분류', '한국표준직업분류' 그리고 '한국표준무역분류'와 같은 통계청의 표준분류는 분류의 대상이 각 분류에서 정하는 하나의 항목에 속하게 되고, 한 항목에 배타적으로 속하는 개체의 수를 집계할 수 있다. 그러나 ICF는 이와 같은 분류체계가 아니기 때문에 기존의 통계분류와 같은 방식으로 사용하기가 어려우며, 극단적으로는 한 사람을 평가하

9) 문항의 전문은 74페이지에 제시되어 있다.

는 데 1,424개¹⁰⁾의 분류항목을 모두 적용할 수도 있다. 따라서 실질적 활용을 위해 목적에 따라 코드를 선택하고 축소하는 것은 ICF의 활용에서는 불가피한 작업이 된다. 코드의 선택과 축소의 수용은 현재 국가 차원에서 정책적으로 활용하고 있는 표준화된 진단평가도구(활동보조서비스 판정표, 장기요양인정등급 평가판정 도구 등)와 ICF 코드를 연결을 용이하게 한다. 이와 같은 작업은 국가에서 서비스적격성 판정을 위해 주되게 활용하는 코드를 파악하고 이의 문제점과 개선방안을 제시하는 데 도움이 될 것이다. 마지막으로 ICF의 향후 국내연구와 관련한 제언은 다음과 같다.

먼저, 1차년도 연구에서 제안하였듯, ICF를 보건관련 전문가를 교육하는 체계 내에 커리큘럼으로 도입하는 것이 필수적이다. ICF가 활용도를 높이기 위해서는 현장의 실천가가 ICF 개념을 이해하는 것이 매우 중요하기 때문에, 현장의 실천가를 교육하고 훈련하는 체계 내에서 ICF를 담아낼 방안에 대한 논의가 있어야 한다. ICF의 교육 훈련 체계는 ICF 관련한 국제 논의에서 주된 관심사 중 하나이며, 일본에서는 보건관련 전문가를 양성하는 표준 커리큘럼에 ICF가 포함되어 있고, 자격증 시험에서도 다루어야 하는 영역 중 하나로 되어 있다.

더불어 목적과 용도에 따른 ICF의 활용에 대한 연구가 계속적으로 이루어져야 할 것으로 보인다. ICF는 건강의 구성요소로서의 각 요소(신체기능, 신체구조, 활동과 참여, 환경요인)를 함께 활용하지만, 목적에 따라 특정한 요인에 초점을 맞추어 활용하는 것도 가능할 것이다. 특히 환경요인과 같은 요소는 생활용품 디자인이나 도시 설계와 같은 영역에도 고려될 수 있는 요소라 할 수 있다. 임상 도구로서의 ICF는 장애유형과 정도를 세밀하게 나누어 접근하는 것이 효과적인데, 해외에서의 선행연구와 같이 (Cieza et al, 2005a; Cieza et al, 2005b; Stucki et al., 2005) 관련 코드를 모으는 작업이 진행되어야 할 것으로 보인다. 통계적 활용을 촉진하기 위해서는 단계적으로 통계의 목적으로 활용 가능한 코드를 추출하고, 이를 일정한 주기로 반복적으로 사용하는 것이 필수적이다.

마지막으로, 국제적 차원에서 ICF와 관련된 논의에 참여하기 위한 한국 전문가 집단의 준비이다. 국제 사회에서는 ICF와 관련한 학술적 연구와 함께 실용성 강화를 위한 국제협력이 활발하게 이루어지고 있는데, 아직 우리나라의 참여 수준은 미미한 실정이다. 상설적인 국제적 소통과 협력을 위해 보건복지부에서 'WHO-FIC 협력센터'를 2010년 상반기 중으로 추진할 계획에 있었으나 보류된 바 있다. 협력센터를 준비해 나가면서, 상설적인 전문가 모임을 운영하여 WHO-FIC과의 연관성을 가지는 국내의 ICF 관련 전문가와의 연결을 가지는 committee를 구성해야 할 것이다. 또한 올해의 워크숍이 현장의 실천가에게 ICF에 대한 이해를 높이기 위한 과정이었다면, 앞으로는 실질적 활용을 위한 core sets 및 활용길잡이나 가이드북에 관한 워크숍을 개최하는 것도 검토할 수 있을 것이다.

10) ICF의 전체 분류항목은 4단계까지 1,424개에 이른다.

참고문헌

- 김용득, 김진우, 유동철 편. (2007). 『한국장애인복지의 이해』 서울: 인간과 복지.
- 변용찬 외. (2008). 『한국장애인복지인프라개선방안 연구』 한국보건사회연구원.
- 보건복지부 (2004). 국제기능장애건강분류.
- Adraian P., Maria A., Elena C., Alessio M., Silvia B., Susanna T., Yordanis E C., Barbara O.(2010). Ethical Guidelines for the use of ICF. WHO-FIC, FDRG, Toronto Canada.
- Andrea Michelle Lee(2010). Using the ICF-CY to organise characteristics of children's functioning. Disability & Rehabilitation, Posted online.(doi: 10.3109/09638288.2010.505993)
- Anne McIntyre, Stephanie Tempest(2007). Two steps forward, one step back? A commentary on the disease-specific core sets of the International Classification of Functioning, Disability and Health(ICF). Disability & Rehabilitation, 18, 1475-1479.
- Australian Institute of Health and Welfare Canberra. 2003. ICF Australian User Guide Version 1.0
- Bickenbach, J. E., Chatterji, S., Badley, E. M., Ustun, T. B. (1999). Models of Disablement, Universalism and the ICIDH, Social Science and Medicine, 48: 1173-1187.
- Cieza A, Ewert T, Ustun TB, et al.(2004), Development of ICF Core Sets for patients with chronic conditions, J Rehabil Med, 36, 9-11.
- Cieza A, Schwarzkopf SR, Sigi T, et al.(2004), ICF Core Sets for osteoporosis, J Rehabil Med, 36, 81-86.
- Cieza A, Chatterji S, Andersen C, et al.(2004), ICF Core Sets for depression, J Rehabil Med, 44, 128-134.
- Cieza A, Stucki G, Weigl M, et al.(2004), ICF Core Sets for low back pain, J Rehabil Med, 44, 69-74.
- Cieza A, Geyh S, Chatterji S, et al.(2005), Identification of candidate categories of the International Classification of Functioning Disability and Health (ICF) for a Generic ICF Core Set based on regression modelling, BMC Med Res Methodol, 6-36.
- Grill E, Ewert T, Chatterji S, et al.(2005), ICF Core Sets development for the acute hospital and early post-acute rehabilitation facilities, Disabil Rehabil, 27, 361-366.
- Grill E, Hermes R, Swoboda W, et al.(2005), ICF Core Set for geriatric patients in early post-acute rehabilitation facilities, Disabil Rehabil, 27, 411-417.

- Grill E, Stucki G, Scheuringer M, Melvin J.(2006), Validation of International Classification of Functioning, Disability, and Health (ICF) Core Sets for Early Postacute Rehabilitation Facilities, *Am J Phys Med Rehabil*, 85, 640-649.
- Hesham F.G., Maria C., Eduard Vieta, Jesus Valle, Matilde L., Somnath C., Jose Luis A-M.(2010). Explaining functional outcomes in depression treatment : a multilevel modelling approach. *Disability & Rehabilitation*, 32, 105-115.
- John F. H.(2010). Expanding Annex 4: An Opportunity for ICF Implementation. WHO-FIC, FDRG, Toronto Canada.
- Judith H.(2010). MHADIE's matrix to analyse the functioning of education systems. *Disability & Rehabilitation*, 32, 116-124.
- Leonardi M, Meucci P, Albanesi F, Invernizzi V, Raggi A, Lembo R, Franco MG, Genetti B.(2009). The White Book on Disability in Italy: an ICF-based Italian survey. *US National Library of Medicine National Institutes of Health*, 31, 1-5.
- Margareta Adolfsson, Johan Malmqvist, Mia Pless, & Mats Granuld. (2010). Identifying child functioning from an ICF-CY perspective: Everyday life situations explored in measures of participation. *Disability & Rehabilitation*, Posted online.(doi: 10.3109/09638288.2010.526163)
- Mary-Ann O, Anne G.(2010). Towards comparability of data : using the ICF to map the contrasting definitions of disability in Irish surveys and census, 2000-2006. *Disability & Rehabilitation*, 32, 9-16.
- Matilde L., Somnath C., Jose L., Judith H., et al.(2010). Integrating research into policy planning: MHADIE policy recommendation. *Disability & Rehabilitation*, 32, 139-147.
- Noonan VK, Kopec JA, Noreau L, Singer J, Dvorak MF.(2009). A review of participation instruments based on the International Classification on Functioning, Disability and Health. *Disability & Rehabilitation*, 31(23), 1883-1901.
- Philip Anderson, Ros Madden(2010). Design and quality of ICF-compatible data items for national disability support services. *Disability & Rehabilitation*, Posted online.(doi: 10.3109/09638288.2010.511416)
- Post MW, de Witte LP, Reichrath E, Verdonschot MM, Wijhuizen GJ, Perenboom RJ.(2008). Development and validation of IMPACT-S, an ICF-based questionnaire to measure activities and participation. *Rehabilitation Medicine*, 40(8), 620-627.

- Stucki A, Daansen P, Fuessl M, et al.(2004), ICF Core Sets for obesity, J Rehabil Med, 44, 107-113.
- Stucki A, Stoll T, Cieza A, et al.(2004), ICF Core Sets for obstructive pulmonary diseases, J Rehabil Med, 36, 114-120.
- Stucki G, Cieza A.(2004), The International Classification of Functioning, Disability and Health (ICF) Core Sets for rheumatoid arthritis: a way to specify functioning, Ann Rheum Dis, 63(2), 40-45.
- Tucker CA, Riley A, Lai JS, Cella D, Riley W, Forrest CB.(2010). Conceptual Frameworks and Purposes PROMIS and ICF: Opportunities for Synergy. WHO-FIC, FDRG, Toronto Canada.
- WHO (2002). Towards a Common Language for Functioning, Disability and Health
- WHO (2009). WHO-FIC Network-Washington Group Bridge Task Group(BTG), WHO-FIC annual meeting.
- WHO (2010), ICD 11th Revision alpha Content Model User Guide.
- WHO-FIC Collaborating Centre in the Netherlands.(2010). Harmonization of ICF Environmental Factors chapter 1 and ISO9999. WHO-FIC, FDRG, Toronto Canada.

WHO 홈페이지 <http://www.who.int/classifications> 검색일: 2010. 12. 01.

부 록

1. 1차 자문 질문지
2. 2차 자문 질문지
3. 3차 자문 질문지
4. 4차 자문 질문지
5. 5차 자문 질문지

부록1. 1차 자문 질문지

ICF 활용 가이드 개발을 위한 전문가 1차 자문

○ 보건복지 관련 현장에서의 ICF 활용은 활용자의 ICF의 기본개념에 대한 이해와 적용 훈련 등의 기본적인 전제를 필요로 합니다. 그러나 이러한 전제가 담보되더라도, 기본적 용어의 난해함은 ICF의 활발한 활용을 저해할 수 있습니다. 본 연구의 목적은 ICF의 활용 가이드 개발을 위해 난해하고 복잡한 용어를 쉽게 재정비하는 것이며, 이를 위해 각 코드를 이에 따른 평가가 가능하도록 평이한 용어를 사용한 질문의 형태로 표현하였습니다. 1차 자문은 ICF의 구성요소 중 ‘활동과 참여’에 해당하며, 각 코드에 해당하는 아래와 같은 원칙에 따라 개발되었습니다.

1. ICF의 구성요소를 이해하고 있는 보건복지관련 현장의 전문가들이 활용함을 전제로 개발하였습니다.
2. 코드에 해당하는 ‘범주’와 ‘설명’은 ICF 한국어 번역판(보건복지부, 2004)을 참고하였으며, 연구자가 일부를 수정하였습니다.
3. 구체적이고 단순한 것(예: d110 보기)부터 추상적이고 복잡한 것(예: d940 인권)까지를 포괄하고 있는 ICF 코드의 특성을 고려하여 상대적으로 복잡한 코드는 명료하게 이해할 수 있는 예시를 들어 질문으로 표현하였습니다.
4. 개념정의를 명확하지 않은 코드는 추후의 자문을 위해 1차 자문에서는 제외하였습니다.

이상의 원칙에 따라 아래에서 개발된 질문에 대한 귀하의 자문을 받고자 합니다. 아래의 두가지 사항을 중점으로 검토해 주시기를 요청드립니다.

1. 각 코드에 대한 ‘설명’에서 사용된 용어에 모호하거나 이해에 혼동을 줄 수 있는 부분이 있습니까?
2. ‘질문’은 ‘설명’의 내용을 담아내는 데 적합합니까?

♠ 자문 요청에 대해 문의사항이 있으시면 아래로 연락하여 주십시오.

- 『한국장애분류개발연구』 연구보조원 이한나 (010-9095-1827/ nazlove@paran.com)

1. 학습 및 지식의 적용

| 코드 | 범주 | 설명 | 질문 |
|--|------------|---|--|
| 의도적 감각경험 (Purposeful sensory experiences) | | | |
| d110 | 보기 | 스포츠 경기나 TV를 보는 것처럼 의도적으로 시각을 이용하는 것 | -보는 데 어려움이 있습니까? |
| d115 | 듣기 | 라디오, 음악, 또는 강연을 듣는 것처럼 의도적으로 청각을 이용하는 것 | -듣는 데 어려움이 있습니까? |
| d120 | 여타 의도적인 지각 | 촉감 느끼기, 맛보기, 냄새 맡기처럼 의도적으로 신체의 여타 기본적인 감각을 이용하는 것 | -맛을 보는 데 어려움이 있습니까? -피부로 감촉을 느끼는 데 어려움이 있습니까? -냄새를 맡는 데 어려움이 있습니까? |
| 기본적인 학습 (Basic learning) | | | |
| d130 | 모방 | 몸짓, 문자 및 소리를 따라하는 것처럼 기본적인 학습의 구성요소로서의 모방. | 몸짓이나 소리를 따라할 수 있습니까? |
| d140 | 읽기 학습 | 문자를 인지하고, 정확히 발음하고, 단어와 문장을 이해하는 것처럼 (점자를 포함해) 글을 읽는 능력을 개발 | 읽는 방법을 배우고 익히는 데 어려움이 있습니까? |
| d145 | 쓰기 학습 | 맞춤법과 문법에 맞게 글을 쓰는 것처럼 (점자를 포함해) 의미를 전달하기 위해 특정 소리, 단어, 문장을 상징하는 기호를 사용하는 능력을 개발. | 쓰는 방법을 배우고 익히는 데 어려움이 있습니까? |
| d150 | 연산 학습 | 덧셈, 뺄셈을 사용하여 숫자를 조작하고 간단하거나 복잡한 계산을 하는 능력을 개발. | 연산법을 배우고 익히는데 어려움이 있습니까? |
| d155 | 기술 습득 | 도구를 조작하는 등 기술을 습득하기 위해 일련의 행동 또는 업무 속에서 기본적인 또는 복잡한 능력을 개발. | 핸드폰이나 MP3와 같이 간단한 도구의 조작법을 배우고 익힐 수 있습니까? |
| 지식 적용(Applying knowledge) | | | |
| d160 | 주의집중 | 정신을 산만하게 하는 소음은 듣지 않으면서 특정 자극에 의도적으로 주의를 집중. | 필요한 것에 주의를 집중하는 데 어려움이 있습니까? |
| d166 | 읽기 | 일반적인 지식 또는 특정한 정보를 얻기 위해 (문자 또는 점자로 표기된 책, 지침서, 신문 등) 글을 이해하고 해석하는 것과 관련된 활동을 수행. | 글을 읽고 그 내용을 이해하는 데 어려움이 있습니까? |
| d170 | 쓰기 | 사건 또는 생각을 글로 기록하거나 편지를 작성하는 것처럼 정보를 전달하기 위해 기호나 언어를 생산 또는 이용. | 글을 쓰는 데 어려움이 있습니까? |
| d172 | 연산 | 수학적 원리를 적용하여 문제를 풀어 그 결과를 제시함으로써 계산 수행. | 사칙연산 등의 계산을 하는 데 어려움이 있습니까? |

2. 일반적인 과제와 요구

| 코드 | 범주 | 설명 | 질문 |
|------|-----------------------|---|---|
| d210 | 단일한 과제 수행 | 단일한 과제에 착수하고, 과제 수행을 위해 시간, 공간, 그리고 자원을 조직화하고, 과제 수행 속도를 조절하고, 과제를 수행 완료하는 것. | -영화표를 예매하는 등 간단한 과제를 수행할 수 있습니까? |
| d220 | 복합적 과제 수행 | 다양하고 복잡하며 종합적인 과제의 구성요소로서 간단한 또는 복잡한 행동을 동시에 또는 연달아 수행. | -행사준비를 위해 사람들을 조직하고 프로그램을 짜는 등 복합적인 과제를 수행할 수 있습니까? |
| d240 | 스트레스 및 여타 심리적 요구에의 대응 | 혼잡한 도로에서 운전을 한다든지, 여러 아이들을 돌보는 일과 같이 스트레스, 심남함 또는 위기의식을 안겨주는, 막대한 책임을 요하는 과제 수행에 요구되는 심리적 부담을 억제·관리하기 위해 간단한 또는 복잡한 행동을 취함. | -스트레스를 관리하고 대처할 수 있습니까? |

3. 의사소통

| 코드 | 범주 | 설명 | 질문 |
|--|--------|---|--------------------------------------|
| 의사소통 - 이해 (Communicating - receiving) | | | |
| d310 | 구어이해 | 구어로 전달된 메시지의 글자 그대로의 의미와 함축된 의미를 이해하는 것 | -음성언어를 이해하는 데 어려움이 있습니까? |
| d315 | 비구어 이해 | 어린이가 눈을 비비는 것은 피곤함의 표시이며, 경종이 울리면 화재가 발생했다는 의미라는 것을 깨닫는 것처럼 몸짓, 신호, 그림으로 전달된 메시지의 실제적인 또는 함축적인 의미를 이해함. | -눈짓, 표정 등 비언어 메시지를 이해하는 데 어려움이 있습니까? |
| d320 | 수화이해 | 명확하고 함축적인 의미를 가진 공식적인 수화로 메시지를 전달받고, 그것을 이해함 | -수화를 이해할 수 있습니까? |
| d325 | 문어 이해 | 사건을 파악하거나 의미를 이해하는 것처럼 (점자를 포함해) 글로 전달된 메시지의 명확하고 함축적인 의미를 이해. | -문자로 전달된 메시지를 이해할 수 있습니까? |
| 의사소통 - 표현 (Communicating - producing) | | | |
| d330 | 구어표현 | 사실을 표현하거나 이야기를 하는 것처럼 명확하고 함축적인 의미를 가진 구두로 단어, 구, 그리고 절을 표현. | -음성언어로 의사를 표현할 수 있습니까? |
| d335 | 비구어표현 | 반대한다는 의미로 머리를 좌우로 흔들거나 사실이나 복잡한 생각을 전달하기 위해 그림이나 도표를 그리는 것처럼 메시지를 전달하기 위해 몸짓, 기호, 그림을 이용. | -몸짓, 표정 등 비언어적 방법으로 의사를 표현할 수 있습니까? |
| d340 | 수화표현 | 명확하고 함축적인 의미를 가진 공식적인 수화로 의미를 전달. | -수화로 의사를 표현할 수 있습니까? |
| d345 | 문어 표현 | 편지를 쓰는 것처럼 글을 이용해 명확하고 함축적인 의미가 담긴 메시지를 작성. | -글로 의사를 표현할 수 있습니까? |

| 코드 | 범주 | 설명 | 질문 |
|--|------------------|--|--|
| 대화, 의사소통 장비 및 기술의 이용 (Conversation and use of communication devices and techniques) | | | |
| d350 | 대화 | 공식적인 또는 비공식적인 자리에서 (아는 또는 모르는) 사람과 단독으로 혹은 집단으로 구어, 글, 기호 혹은 여타 유형의 언어를 이용해 사고 및 아이디어 교환을 시작·유지·종료 | -일상적인 대화를 하는 데 어려움이 있습니까? |
| d355 | 토론 | 구어, 글, 기호, 또는 여타 유형의 언어를 이용한 찬반 토론 또는 논쟁을 통해, (아는 또는 모르는) 사람과 단독으로 또는 집단으로, 공식적인 또는 비공식적인 자리에서 어떤 문제에 대한 검토를 시작·유지·종료함 | -논리적으로 토론을 하는 데 어려움이 있습니까? |
| d360 | 의사소통 장비 및 기술의 이용 | 친구에게 전화를 거는 것처럼 의사소통을 위해 장비, 기술, 그리고 여타 수단을 이용함. | -전화, 메신저, 핸드폰 문자메시지 등을 이용하는 데 어려움이 있습니까? |

4. 이동

| 코드 | 범주 | 설명 | 질문 |
|---|-------------|---|--|
| 자세 변화 및 유지 (Changing and maintaining body position) | | | |
| d410 | 기본적인 자세 변화 | 의자에서 일어나 침대에 눕거나 무릎 꿇은 자세에서 쫓그리고 앉은 자세로 자세를 바꾸는 것처럼 어떤 한 자세를 취했다가 다른 자세를 취하며 한 장소에서 다른 장소로 이동하는 것 | 서거나 앉는 등 자세를 바꾸는 데 어려움이 있습니까? |
| d415 | 자세 유지 | 일하는 동안 또는 수업하는 동안 계속 앉아 있거나 서 있는 것처럼 필요에 의해 동일한 자세 유지하기 | 한 자세를 유지하는 데 어려움이 있습니까? |
| d420 | 자리이동 | 자세는 변하지 않고, 긴 의자의 한 끝에서 다른 끝으로 또는 침대에서 의자로 자리를 옮기는 것처럼 한 장소에서 다른 장소로 자리 이동하기 (앉아서 또는 누워서 자리 이동하는 것을 포함) | 자세를 바꾸지 않고 서거나 앉은 자리를 이동하는 데 어려움이 있습니까? |
| 물건 나르기, 옮기기, 다루기 (Carrying, moving and handling objects) | | | |
| d430 | 물건 들어올려 나르기 | 컵을 들어 올리거나 아이를 한 방에서 다른 방으로 옮기는 것처럼 물건을 들어 올리거나 물건을 한 장소에서 다른 장소로 옮기기 | -물건을 들어 올려 옮길 수 있습니까? |
| d435 | 하지로 대상 옮기기 | 공을 차거나 자전거의 페달을 밟는 것처럼 물건을 옮길 목적으로 발과 다리를 이용해 일련의 행동을 취함 | -발과 다리를 이용해 물건을 옮길 수 있습니까? |
| d440 | 미세한 손동작 | 식탁 위의 동전을 집어 올리거나 다이얼이나 손잡이를 돌리는 것과 같이 손가락을 이용해 물건을 다루고, 집고, 조작하고, 풀어놓는 일련의 행동 | -손과 손가락을 이용하여 작은 물건을 집거나 놓을 수 있습니까? |
| d445 | 손과 팔 이용 | 문손잡이를 돌릴 때 또는 물건을 던지거나 붙잡을 때 처럼 손과 팔을 이용하여 물건을 옮기거나 물건을 다루는데 요구되는 일련의 행동 실행(당기기, 밀기, 뺀기, 팔이나 손으로 돌리거나 뒤틀기, 던지기, 붙잡기 포함) | -손과 팔을 이용해 물건을 당기거나 밀 수 있습니까? -손과 팔을 이용해 물건을 던질 수 있습니까? |

| 코드 | 범주 | 설명 | 질문 |
|--|-------------|--|-----------------------------------|
| 보행과 이동 (Walking and moving) | | | |
| d450 | 보행 | 산책하거나 거닐 때 앞으로 뒤로 또는 옆으로 걷는 것 같이 한 발은 항상 지면을 딛고 있는 상태로 발로 한 걸음씩 지면 위를 움직이는 것. | -걷는 데 어려움이 있습니까? |
| d455 | 이동 | 절벽을 기어오르거나 거리를 달려 내려가거나 강충깡충 뛰거나 질주하거나, 점프하거나 재주넘기를 하거나 장애물을 뛰어넘는 것 등. (수영 포함) | -기거나, 달리거나, 제자리에서 뛰는 데 어려움이 있습니까? |
| d460 | 상이한 장소로의 이동 | 건물 내 또는 집안에서 방과 방을 넘나드는 것처럼, 또는 도시 내 거리를 돌아다니는 것처럼, 걸으며 여러 장소를 돌아다니는 것 | -걸어서 여러 장소를 돌아다니는 데 어려움이 있습니까? |
| 운송수단을 이용한 이동 (Moving around using transportation) | | | |
| d470 | 운송수단 이용 | 승용차, 버스, 인력거, 소형버스, 동물이 끄는 운송수단, 개인 또는 일반택시, 기차, 전차, 전철, 배 또는 항공기에 탑승하는 등 승객으로서 운송수단을 이용하여 이동. (운전(d475)은 제외함) | -버스나 지하철을 이용할 수 있습니까? |
| d475 | 운전 | 운송수단이나 운송수단을 끄는 동물을 운전자의 통제 하에 움직이거나 운전자가 원하는 방향으로 이동하거나 자동차, 자전거, 보트, 또는 동물이 끄는 운송수단 같은 특정 유형의 운송수단을 조종하는 것. | -운전할 수 있습니까? |

5. 자기관리

| 코드 | 범주 | 설명 | 질문 |
|------|----------|--|---|
| d510 | 씻기 | 씻기, 샤워, 손발 씻기, 머리 감기, 수건으로 닦기처럼 자신의 신체 전체를 또는 일부를 씻고, 물이나 적절한 세척 및 건조용품을 이용하는 것 | -몸을 씻는 데 어려움이 있습니까? |
| d520 | 신체 일부 관리 | 씻기와 말리기 이상을 필요로 하는 피부, 얼굴, 치아, 모발, 손·발톱, 생식기 같은 신체 일부 관리 | -머리빗기, 양치질, 손발톱 관리에 어려움이 있습니까? |
| d530 | 대소변 처리 | 월경, 배뇨, 배변처럼 몸 속 노폐물을 밖으로 배출하고 그 뒤처리를 하는 행위 | -대소변 처리에 어려움이 있습니까? |
| d540 | 몸단장 | 셔츠, 치마, 블라우스, 바지, 속옷, 사리, 기모노, 타이, 모자, 장갑, 코트, 신발, 부츠, 샌들, 슬리퍼 등을 낄새나 사회적 여건에 맞추어 입거나, 신고, 벗고, 옷매무새 바로하기와 옷을 입고 벗기, 신발을 신고 벗기 등의 동작을 조화롭게 하는 것 | -기후와 사회적 상황에 적절한 옷을 고르는 데 어려움이 있습니까? -옷을 입고 벗는 데 어려움이 있습니까? -신발을 신고 벗는 데 어려움이 있습니까? |

| 코드 | 범주 | 설명 | 질문 |
|------|------------|--|--|
| d550 | 먹기 | 음식물을 입으로 가져가서 문화적으로 용인된 방식으로 먹기, 음식물 잘게 썰기, 병이나 캔 따기, 식기 이용하기, 식사나 정찬 먹기 등 음식물을 섭취하는 일련의 행동 수행 | -먹는 데 어려움이 있습니까? |
| d560 | 마시기 | 음료 들기, 입으로 가져가기, 사회적으로 용인된 방식으로 마시기, 음료 섞기, 음료를 들어서 따르기, 병과 캔 따기, 빨대로 마시기 또는 수돗물이나 샘물처럼 흐르는 물 마시기, 젓 빨기 등 | -마시는 데 어려움이 있습니까? |
| d570 | 자신의 건강 돌보기 | 균형 잡힌 식생활, 적절한 신체활동, 적절한 냉온 조절, 인체 유해 물질 기피, 콘돔사용 등의 안전한 성생활, 예방 접종, 정기적인 건강검진 등을 통해 신체적 안전, 건강, 신체적·정신적 안녕상태 유지하기 | -식생활, 운동, 건강검진 등을 통해 건강을 관리하는 데 어려움이 있습니까? |

6. 가정생활

| 코드 | 범주 | 설명 | 질문 |
|--|--------------------------|--|--|
| 필수품 획득 (Acquisition of necessities) | | | |
| d610 | 주거지 구하기 | 주택, 아파트, 또는 여타 주거지를 구입하거나 임대하고 가구를 설치하고 정리하기 | -적당한 주거지를 구하는 데 어려움이 있습니까? |
| d620 | 상품과 서비스 구매 | 식품, 음료, 의복, 세제, 연료, 가족 물품, 식기, 조리기구, 가전제품, 가정용구를 선택·획득·배달·저장하고, 전력을 포함해 여타 가정용 서비스를 획득하는 것처럼 일상생활을 영위하는데 필요한 모든 상품과 서비스의 선택·획득·배달 | -일상생활에 필요한 물품을 구매하는 데 어려움이 있습니까? |
| 가사 (Household tasks) | | | |
| d630 | 식사 준비 (Preparing meals) | 식단을 짜고 적절한 식품 및 음료를 선택하고, 식사 준비에 필요한 재료를 준비하고, 음식을 가열하고, 차가운 식품 및 음료를 준비하고, 요리를 대접하는 것처럼 자신을 위해 또는 남을 위해 간단하거나 복잡한 식사를 계획하고 준비하고 요리하고 대접하는 것 | -식단을 짜고 장을 보고 요리 해서 상을 차리는 등 식사준비를 할 수 있습니까? |
| d640 | 집안일 하기 (Doing housework) | 집을 청소하고, 의복을 세탁하고, 가전제품을 이용하고, 식품을 저장하고, 쓰레기를 처리함으로써 가정을 돌보는 행위. | -청소, 빨래, 다림질 등 식사준비 외의 집안일을 할 수 있습니까? |
| 가족 물건 관리 및 가족 구성원 돌보기 (Caring for household objects and assisting others) | | | |
| d650 | 가족 물건 관리 | 집, 시설, 의복, 차량, 보조기구 같은 가족 공동의 소유물 또는 가족 구성원 개인의 소유물을 관리 및 수리, 식물 및 동물 보살피기. | -가구나 화초, 반려동물 등 집안의 물건과 동식물을 관리할 수 있습니까? |
| d660 | 가족 구성원 돌보기 | 학습, 의사소통, 자기관리, 이동과 관련하여 집 안에서 가족구성원 및 다른 사람 돕기, 가족구성원 및 다른 사람의 안녕상태에 관심 기울이기 | -아이를 돌보거나 노부모를 부양하는 등 가족성원을 돌볼 수 있습니까? |

7. 대인관계

| 코드 | 범주 | 설명 | 질문 |
|---|------------|--|---|
| 일반적인 대인관계 (General interpersonal interactions) | | | |
| d710 | 기본적인 대인관계 | 적절한 때에 다른 사람에 대해 배려나 존중을 보이거나 다른 사람의 감정을 고려하는 것처럼, 예의에 맞게 그리고 상황에 맞게 다른 사람과 상호작용을 하는 것 | -대인관계에서 감사, 존중, 위로 등을 표현하는 데 어려움이 있습니까? |
| 구체적인 대인관계 (Particular interpersonal relationships) | | | |
| d730 | 낯선 사람과의 관계 | 길을 묻거나 물건을 구입할 때처럼 특정한 목적 때문에 낯선 사람과 일시적인 관계 형성 | -거리에서 길을 묻거나 상점에서 물건을 사는 등 낯선 사람과 일시적으로 관계를 맺는 데 어려움이 있습니까? |
| d740 | 공식적인 관계 | 고용주와의 관계, 사업상의 관계, 또는 서비스 공급업체와의 관계처럼 공식적인 자리에서 특정한 관계 형성·유지 | -직장이나 학교와 같은 공식적 조직에서 관계를 유지하는 데 어려움이 있습니까? |
| d750 | 비공식적인 관계 | 같은 공동체 또는 거주지에 살고 있는 사람들, 직장동료들, 학생들, 놀이친구들, 유사한 배경 또는 직업을 지닌 사람들과의 일상적인 관계 형성처럼 다른 사람과의 관계 형성 | -친구나 이웃사람과 같은 비공식적인 관계를 유지하는 데 어려움이 있습니까? |
| d760 | 가족관계 | 핵가족, 확대가족, 입양으로 형성된 가족, 그리고 법적 관계로 형성된 가족과 같은 친밀한 관계와 사촌 또는 법적인 후견인 같은 보다 먼 관계 형성·유지 | -가족관계를 유지하는 데 어려움이 있습니까? |
| d770 | 친밀한 관계 | 부부, 애인, 성관계 파트너 등 개인 간의 친근한 또는 낭만적인 관계 형성·유지 | -연인관계와 같은 낭만적 관계를 맺고 유지하는 데 어려움이 있습니까? |

8. 주요생활영역

| 코드 | 범주 | 설명 | 질문 |
|-----------------------|---------------|--|---|
| 교육 (Education) | | | |
| d810 | 비공식적인 교육 | 부모나 가족구성원으로부터 각종 기술을 배우는 것처럼 가정 또는 비교육 기관에서 교육받는 것 | -가정교육을 받는 데 어려움이 있습니까? |
| d815 | 유치원 (취학 전) 교육 | 취학 준비 단계로서 보육 또는 유사한 환경 속에서 여러 기술을 배우는 것과 같이 아이들에게 학교와 비슷한 환경을 제공하여 의무교육에 준비할 수 있도록 고안된, 체계적인 교육준비기관에서의 교육 | -유치원이나 어린이집 등 취학 전에 교육을 받는 데 어려움이 있습니까? |
| d820 | 학교 교육 | 입학허가를 받고, 학교 관련 모든 책임과 특권을 누리며, 초등교육 과정 또는 중등교육 과정의 교과과정 및 여타 필요한 교육 과정을 배우는 것. | -초등학교에서 고등학교까지의 제도교육을 받는 데 어려움이 있습니까? |
| d825 | 직업 교육 | 모든 직업교육 프로그램 활동에 참여하고 자영업, 전문직, 또는 사무직에 필요한 교육과정 학습 | -직업관련 교육을 받는 데 어려움이 있습니까? |
| d830 | 고등교육 | 대학의 학사학위나 석사학위, 의과대학이나 여타 전문 교육기관의 교육 과정 이수처럼 대학, 단과대학, 전문 교육기관의 고등교육프로그램 활동에 참여하고 학위, 졸업장, 자격증, 여타 증서를 획득하는데 필요한 교육과정의 모든 측면 학습 | -대학과 그 이후 과정의 교육을 받는 데 어려움이 있습니까? |

| 코드 | 범주 | 설명 | 질문 |
|------------------------------------|-------------|--|--|
| 일과 고용 (Work and employment) | | | |
| d840 | 견습생활 (취업준비) | 견습, 수습, 연수 교육에 필요한 과제 수행처럼 취업 준비 관련 프로그램 참여. | 취업 준비를 하는 데 어려움이 있습니까? |
| d845 | 구직·근속·퇴직 | 일반 직업, 장사, 전문 직종 등에 대해 구직, 취업, 직업 유지 및 개발, 그리고 적절한 방법으로 퇴직하는 행위. (구직, 이력서 준비, 고용주와 접촉, 면접 준비, 근속, 자신의 업무 성과 점검, 퇴직예고, 퇴직을 포함). | 직업을 구하고, 근무를 지속하고, 이를 그만두는 일련의 과정을 수행하는 데 어려움이 있습니까? |
| d850 | 유급 고용 | 구직, 취업, 과제 수행, 정해진 시간 동안의 직무 수행, 다른 근로자의 근무현황 감독 또는 다른 사람으로부터 근무지도 받기, 독자적이거나 집단적으로 업무 수행 등 일정한 직업, 장사, 전문 직종, 또는 여타 직종에서 수입을 목적으로 근로자(정규직 또는 임시직) 또는 자영업자로서 일을 하는 것 | -직장에서의 직무를 수행하는 데 어려움이 있습니까? |
| 경제생활 (Economic life) | | | |
| d860 | 기본적인 경제적 거래 | 돈으로 음식을 구입하고, 물물 교환을 하고, 용역이나 재화를 교환하는 등의 간단한 경제적 거래 참여, 돈 저축하기 | -상점에서 물건을 사고 팔거나 저축을 하는 데 어려움이 있습니까? |
| d865 | 복잡한 경제적 거래 | 자본이나 재산 교환, 이익 또는 경제적 가치 창출 등을 포함해 복잡한 경제적 거래 참여. 예를 들면 사업체, 공장 또는 설비 인수, 은행계좌 개설, 재화 매매 등 | -주식거래 등의 복잡한 경제적 거래를 하는 데 어려움이 있습니까? |
| d870 | 경제적 자립 | 현재 및 미래의 필요에 대비해 경제적 안정을 확보하기 위해 사적이거나 공적인 자원을 조절하는 것. | -미래의 어려움에 대비한 경제적 대책을 세울 수 있습니까? |

9. 공동체 생활, 사회생활 및 시민으로서의 생활

| 코드 | 범주 | 설명 | 질문 |
|------|---------------|---|------------------------------------|
| d910 | 공동체 생활 | 자선기관, 서비스 단체, 또는 전문적인 사회 기관 참여 등 각종 사회생활 및 공동체 생활에 참여 | -사회생활을 위한 각종 모임에 참여하는 데 어려움이 있습니까? |
| d920 | 레크리에이션과 여가 | 비공식적이거나 조직적인 놀이 및 스포츠, 신체 건강 증진 프로그램, 휴식, 오락 또는 기분전환, 영화관극장·미술관박물관 구경 등의 여러 형태의 놀이, 레크리에이션 또는 여가활동 참여하기, 취미·공예 활동, 독서생활, 악기연주, 관람, 관광, 여행 | -문화, 여가생활을 하는 데 어려움이 있습니까? |
| d930 | 종교 활동 및 영적 활동 | 교회, 절, 성당 참석, 종교적 목적에서의 기도 또는 찬송, 영적 묵상처럼, 자기수행을 위한 조직화 및 활동, 종교 활동 또는 영적 활동에 참여하고 의미, 종교적 또는 영적 가치를 찾고, 신과의 관계 정립 | -종교, 신앙생활을 하는 데 어려움이 있습니까? |

부록2. 2차 자문 질문지

ICF 활용 가이드 개발을 위한 전문가 2차 자문

○ 지난 1차 자문에 성실히 응해 주신 전문가 위원님께 감사드립니다. 2차 자문은 ICF의 구성요소 중 '환경 요인'에 해당합니다. '환경요인'은 다양한 시공간에 보편적으로 적용할 수 있는 분류체계로 개발되었기 때문에, 각 코드에 해당하는 '설명'이 '활동과 참여'에 비해 복잡하고 난해하며 추상적입니다. 따라서 1장 '제품 및 기술', 2장 '자연환경 및 인위적 환경변화', 5장 '서비스, 시스템 및 정책'은 이해를 돕기 위한 '예시'를 덧붙였습니다. 각 '설명'과 '예시', '질문'은 '활동과 참여'와 마찬가지로 아래와 같은 원칙에 따라 개발되었습니다.

1. ICF의 구성요소를 이해하고 있는 보건복지관련 현장의 전문가들이 활용함을 전제로 개발하였습니다.
2. 코드에 해당하는 '범주'와 '설명'은 ICF 한국어 번역판(보건복지부, 2004)을 참고하였으며, 연구자가 일부를 수정하였습니다.
3. '예시'는 일상생활에서 자주 접하는 것들로, 일반인도 이해하기 쉬운 평이한 것들을 중심으로 제시하였습니다.
4. 개념정의가 명확하지 않은 코드는 추후의 자문을 위해 2차 자문에서는 제외하였습니다.

이상의 원칙에 따라 아래에서 개발된 질문에 대한 귀하의 자문을 받고자 합니다. 세부 용어의 정확성보다는 각 코드에서 지칭하는 바가 '예시'와 '질문'을 통해 구체적으로 연상이 되는지, 타 코드와 구분이 가능하지를 중심으로 검토 부탁드립니다.

1. 각 코드의 내용이 지칭하는 바는 명료하여 속하거나 속하지 않는 환경요인이 구분되니까? 코드간 변별이 되지 않는, 혼동의 소지는 없습니까?
2. '예시'와 '질문'은 각 범주의 설명을 연상하게 하는 데 적합합니까?

♠ 자문 요청에 대해 문의사항이 있으시면 아래로 연락하여 주십시오.

- 『한국장애분류개발연구』 연구보조원 이한나 (010-9095-1827/ nazlove@paran.com)

1. 제품과 기술¹¹⁾

| 코드 | 범주 | 설명 | 예시 | 질문 |
|------|---------------------------|---|---|--|
| e110 | 개인 소비용품 또는 물질 | 식용으로 채집, 가공, 제조된 자연 혹은 인조 제품이나 물질, 즉 식품이나 약품. | 특정한 식품이나 약품의 지속적인 복용이 필요하거나 특정 식품 또는 약품이 장애상태를 개선, 또는 약화시키는 경우 | -질환 또는 장애와 관련된 특정 약을 복용합니까? -특정한 식품 또는 약품에 알러지 등의 반응이 있습니까? |
| e115 | 개인 일상생활용품 및 기술 | 일상생활 속에서 사람들이 사용하는 장비, 제품 및 기술로서 사용자가 갖고 다니거나 착용하도록, 혹은 사람들 가까이 있도록 특별히 고안된 혹은 개조된 장비, 제품, 기술이 포함됨 | 식사를 위해 특별히 고안된 손가락이나 포크를 사용해야 하는 등의 경우 | -이동을 제외한 식사 등의 일상생활을 위해 개조된 장비를 이용하거나, 필요로 합니까? |
| e120 | 개인의 실내·외 이동 및 수송용 제품 및 기술 | 건물 안팎으로 이동할 때 사람들이 이용하는 장비, 제품 및 기술로서 이에 그것들을 사용하는 사람들이 갖고 다니거나 착용, 혹은 사람들 가까이 있는 장비, 제품 및 기술이 포함됨 | 휠체어, 스쿠터, 보행기, 리프트 등으로 이동이 촉진 또는 저해되는 경우 | -이동을 위해 휠체어, 보행기 등의 보조구를 이용하거나, 필요로 합니까? |
| e125 | 커뮤니케이션용 제품 및 기술 | 정보를 보내고 받는 과정에서 사람들이 이용하는 장비, 제품 및 기술로서 그것들을 이용하는 사람들이 갖고 다니거나 착용하도록 혹은 사람들 가까이 있는, 특별히 고안된 혹은 개조된 장비, 제품 및 기술이 포함됨 | 팩시밀리, 화상전화기, 핸드폰의 문자발송 기능 등에 의해 커뮤니케이션이 촉진 또는 저해되는 경우 | -화상전화기 등 커뮤니케이션을 위한 보조장치를 이용하거나, 필요로 합니까? |
| e130 | 교육용 제품 및 기술 | 일반지식, 전문지식, 혹은 기술을 습득하는데 사용되는 장비, 제품, 프로세스, 방법 및 기술. 이에 특별히 고안된 혹은 개조된 장비, 제품, 프로세스, 방법 및 기술이 포함됨 | 저시력 독서확대기, 점자책, 음성 전환 프로그램 등에 의해 지식 또는 기술 습득이 촉진 또는 저해되는 경우 | -교육을 받기 위해 독서확대기 등 특별한 보조장비를 활용하거나, 필요로 합니까? |
| e135 | 업무용 제품 및 기술 | 일의 능률을 향상시키기 위해 업무에 이용되는 장비, 제품 및 기술 | 상지기능장애가 있는 사람이 상지기능수행을 보조하기 위한 장비를 사용하는 등 특정한 장비의 사용으로 인해 일의 능률이 촉진 또는 저해되는 경우 | -업무를 수행하기 위해 특별한 보조장비를 활용하거나, 필요로 합니까? |
| e140 | 문화·스포츠·레크리에이션용 제품 및 기술 | 문화 활동, 레크리에이션 활동, 스포츠 활동을 수행·강화에 이용되는 장비, 제품 및 기술로서 특별히 고안된 혹은 개조된 장비, 제품 및 기술이 포함됨 | 휠체어 이용자가 농구를 할 때 특수 제작된 휠체어를 필요로 하는 것처럼 영화관람, 스포츠 등의 활동이 특별한 장비나 기술 등에 의해 촉진 또는 저해되는 경우 | -문화나 여가활동을 위해 특별한 보조장비를 활용하거나, 필요로 합니까? |

11) 1장 ‘제품 및 기술’ 중 e115~e145는 각 코드의 하위범주로 ‘일반제품 및 기술’과 ‘보조제품 및 기술’을 모두 포함하고 있습니다. 그러나 이해를 돕기 위해, 예시는 주로 장애인이 이용하는 보조제품 및 기술을 중심을 제시하였습니다. 이하 모든 장에서 이와 같이 예시와 질문을 개발하였습니다.

| 코드 | 범주 | 설명 | 예시 | 질문 |
|------|-----------------------------|--|---|---|
| e145 | 종교 활동 및 영적활동 수행을 위한 제품 및 기술 | 종교 활동이나 영적활동 수행 과정에 상징적인 의미를 지닌, 특별히 고안된 또는 개조된 제품 및 기술이 포함 | 십자가, 목주, 염주 등의 성구나 성물, 주보, 수화통역이 제공되지 않는 청각장애인이 참여하는 예배 등 장애인의 특성을 고려하지 않아 종교 활동이 촉진되거나 저해되는 경우 | -종교활동을 하는 데 특별한 보조장비를 활용하거나, 필요로 합니까? |
| e150 | 공공건물 설계·축조·건축 관련 제품 및 기술 | 공공으로 설계·건축된 실내외 인조환경을 구성하는 제품 및 기술로서 특별히 고안된 혹은 개조된 제품 및 기술도 포함됨 | 공공시설의 자동문, 경사로, 장애인용 화장실 등 공공시설에 설치된 편의시설이 수행을 촉진 또는 저해하는 경우 | -공공시설을 이용하는 데 특별한 편의시설을 활용하거나, 필요로 합니까? |
| e155 | 개인용 건물 설계·축조·건축 관련 제품 및 기술 | 개인용으로 설계·건축된 실내외 인조환경을 구성하는 제품 및 기술로서 특별히 고안된 혹은 개조된 제품 및 기술이 포함됨 | 버튼으로 여는 장치가 달린 대문 등 공공시설 외 개인의 사적 공간에 설치된 편의시설이 수행을 촉진 또는 저해하는 경우 | -사적 공간을 이용하는 데 공공시설을 이용하는 데 특별한 편의시설을 활용하거나, 필요로 합니까? |
| e160 | 지역 개발 관련 제품 및 기술 | 토지 이용 정책 실행, 공간 설계·계획·개발을 통해 개인의 실외 환경에 영향을 미치는 지역의 제품 및 기술로서 특별히 고안된 혹은 개조된 제품 및 기술이 포함 | 도로, 터널 등의 가공된 토지환경이나 교통표지판, 가로등 등의 시설이 보행 등의 수행을 촉진 또는 저해하는 경우 | -횡단로, 가로등과 같은 설계된 환경이 건강상태나 기능에 영향을 줍니까? |
| e165 | 자산 | 화폐, 물품, 재산, 그리고 개인이 소유권 혹은 이용권을 갖고 있는 여타 귀중품처럼, 경제적 교환 가치를 지닌 제품 혹은 대상 | 개인이 보유한 부동산, 재산 등이 일상생활 참여를 촉진하거나 저해하는 경우 | -자산의 많고 적음이 건강상태나 기능에 영향을 줍니까? |

2. 자연환경 및 인위적 환경 변화¹²⁾

| 코드 | 범주 | 설명 | 예시 | 질문 |
|------|-------|--|----------------------------------|--|
| e210 | 자연 지리 | 지형의 특징 | 지체장애인이 험한 지형으로 인해 이동에 어려움을 겪는 경우 | -거주지역의 지리적, 지형적 특징이 건강상태나 기능에 영향을 줍니까? |
| e215 | 인구 | 동일한 유형의 환경적 변화를 공유하는, 일정한 환경 속에서 생활하고 있는 사람들의 집단 | 화상환자가 인구가 밀집된 곳에 가기를 꺼리는 경우 | -인구의 많고 적음이나 밀집 정도가 건강상태나 기능에 영향을 줍니까? |

12) 1장과 마찬가지로 쉬운 이해를 위해 장애인의 경우를 중심으로 한 예시를 들었습니다.

| 코드 | 범주 | 설명 | 예시 | 질문 |
|------|----------|---|--|---|
| e220 | 식물상과 동물상 | 식물과 동물(가금류 및 사람 제외) | 아토피 환자가 짐승의 털이나 유해성 벌레로 인해 질환이 악화되는 경우 | -주변환경의 생태계적 특성이 건강상태가 기능에 영향을 줍니까? |
| e225 | 기후 | 날씨처럼 기상학적인 특징 및 사건. 기온, 습도, 기압, 강수량, 풍속, 계절 변화 포함 | 척수장애인이 높은 습도로 인해 욕창 등의 질환이 악화되는 경우 | -기온이나 습도 등의 기후가 건강상태가 기능에 영향을 줍니까? |
| e230 | 자연재해 | 토네이도, 허리케인, 태풍, 홍수, 산림 화재, 착빙성 폭풍우 등의 혹독한 혹은 난폭한 날씨, 지진처럼 개인의 물리적 환경에 혼란을 야기하는, 규칙적으로 혹은 불규칙적으로 발생하는 지리적 변화 및 대기 변화 | 홍수나 태풍 등으로 인해 개인의 사회적 기능이 저해되는 경우 | -홍수나 가뭄 등의 자연재해가 건강상태가 기능에 영향을 줍니까? |
| e235 | 인재 | 인구 이동, 사회적 인프라, 거주지, 그리고 토지의 파괴, 환경재해, 토지, 물 혹은 공기의 오염(예를 들면, 유독성 물질 배출) 등과 같이 전쟁 및 싸움과 관련된 사건 혹은 상황을 포함해 인간에 의해 야기된 자연환경상의 변화 혹은 대혼란으로 인간의 일상생활에 혼란을 가져오는 것. | 전쟁 또는 공해로 인해 개인의 사회적 기능이 저해되는 경우 | -환경오염과 전쟁 등 인간에 의해 발생한 재난이 건강상태가 기능에 영향을 줍니까? |
| e240 | 빛 | 사물이 보이게끔 햇빛 혹은 인공 빛에 의한 전자기 방사로서 세상에 대한 유용한 혹은 혼란스러운 정보를 제공할 수도 있는 것 | 저시력 장애인이 조도에 따라 보기능이 크게 영향을 받는 경우 수화사용 농인이 빛이 차단된 곳에서는 의사소통을 못하는 경우 | -주변의 빛의 많고 적음이 건강상태가 기능에 영향을 줍니까? |
| e245 | 시간관련 변화 | 자연적이고 규칙적이고 예측 가능한 시간 변화. 밤낮 주기 등 | 치매환자가 밤낮주기의 변화에 민감한 반응을 보이는 경우 | -밤낮주기나 계절변화 등의 주기가 건강상태가 기능에 영향을 줍니까? |
| e250 | 소음 | 벨 소리, '탁, 쿵'하는 등의 소리, 노래 소리, 고태치는 소리, 웅웅거리는 소리처럼 음색이나 음조, 음량에 상관없이 귀에 들리는 현상. | 자폐성장애펈이 소음이 심한 곳에서 불안해 지는 경우 | -주변의 소음 정도가 건강상태가 기능에 영향을 줍니까? |
| e255 | 진동 | 대형 혹은 소형 장비, 비행기, 그리고 폭발로 인해 야기된 대상, 건물 혹은 사람의 떨림, 흔들림, 경련처럼 물리적 방해로 야기된, 규칙적인 혹은 불규칙적인 대상이나 사람의 흔들리는 몸짓. | 청각장애인이 진동을 통해 듣는 것과 같이 기능이 축진되는 경우 | -주변의 진동이 건강상태가 기능에 영향을 줍니까? |
| e260 | 공기의 질 | 실외 공기 혹은 실내 공기의 특성 | 호흡기 장애가 있거나 화학물질 민감 증후군을 가진 사람이 오염된 공기로 질환이 악화되는 경우 | -주변의 공기의 질이 건강상태나 기능에 영향을 줍니까? |

3. 지원과 관계¹³⁾

| 코드 | 범주 | 설명 | 질문 |
|------|--------------------------|---|---|
| e310 | 직계 가족 | 출생, 결혼 혹은 여타 관계로 인해 문화적으로 직계 가족으로 인정받는 개인으로 파트너, 부모, 형제자매, 자녀, 위탁부모, 양조부모 등 | -부모, 형제자매, 자녀 등이 일상생활에서 도움을 주니까? |
| e315 | 확대가족 | 가족, 결혼, 여타 관계로 인해 문화적으로 확대가족으로 인정받는 개인으로 삼촌, 숙모, 조카, 질녀 등 | -삼촌, 숙모 등의 확대가족이 일상생활에서 도움을 주니까? |
| e320 | 친구 | 신뢰 및 상호지원을 특징으로 하는 관계 속에서 지속적으로 밀접한 관련을 맺고 있는 개인 | -친구들이 일상생활에서의 도움을 주니까? |
| e325 | 지인, 동년배, 동료, 이웃, 공동체 구성원 | 직장, 학교, 취미생활 등 생활의 여타 측면에서 연령, 성별, 종교, 민족성 같은 인구학적 특징을 공유하거나 동일한 이익을 추구하는, 지인, 동년배, 동료, 이웃, 공동체 구성원으로 서로 친한 개인 | -직장동료나 이웃들이 일상생활에서의 도움을 주니까? |
| e330 | 상급자 | 다른 사람에 대한 의결권을 지닌, 혹은 사회적·경제적·문화적·종교적 지위에 기초해 사회적으로 명백한 영향력이나 힘을 발휘하는 개인. 교사, 고용주, 감독관, 종교 지도자, 대리 의결권자, 후견인, 수탁자 등 . | -직장상사 등의 상급자가 일상생활과 직장생활에 도움을 주니까? |
| e335 | 하급자 | 직장, 학교 혹은 여타 환경 속에서 상급자에 의해 일상생활에 영향을 받는 개인. 학생, 근로자, 종교 단체 구성원 등 | -직장부하 등의 하급자가 일상생활에 도움을 주니까? |
| e340 | 개인적 도움 제공자 및 개인 지원자 | 공적 혹은 사적 자금 지원을 받거나 자원 봉사료, 개인이 일상 활동을 하고 직장, 학교 혹은 여타 생활환경 속에서 과제를 수행하는데 있어 필요한 지원 서비스를 제공하는 개인 | -가사도우미, 활동보조인, 가사간병인 등의 개인도움제공자가 일상생활에 도움을 주니까? |
| e345 | 이방인 | 조교, 동료, 돌봄 제공자처럼 함께 생활공간을 공유하고 있음에도 불구하고 잘 알지 못하는 사람을 포함해, 아무 관련도 없고 친하지 않은 개인 혹은 관계를 형성한 적이 없는 개인 | -잘 모르거나 전혀 모르는 사람들이 일상생활을 하는데 도움을 주니까? |
| e350 | 가금류 | (개, 고양이, 새, 물고기 등의) 애완동물, 길 안내 동물, 운송수단용 동물처럼 신체적 혹은 감정적, 심리적 지원을 제공하는 동물 | -반려동물이나 안내견, 치료견 등의 동물 등이 일상생활에 도움을 주니까? |
| e355 | 보건 전문가 | 의사, 간호사, 물리치료사, 작업치료사, 언어치료사, 청각 치료 전문가, 인공보청 전문가, 의료사회사업가처럼, 보건 관련 각종 서비스 제공자 | -의사, 간호사, 치료사, 사회복지사 등의 보건관련 전문가가 도움을 주니까? |
| e360 | 여타 전문가 | 사회 운동가, 변호사, 교사, 건축가, 디자이너 등을 포함해 보건 시스템 이외 분야의 각종 서비스 제공자 | -보건 전문가 외의 전문가가 일상생활을 하는데 도움을 주니까? |

13) 실질적인 신체적, 정서적 지지와 지원(practical physical or emotional support)을 의미합니다.

4. 태도¹⁴⁾

| 코드 | 범주 | 설명 | 질문 |
|------|------------------------------------|--|---|
| e410 | 직계 가족구성원의 개인적인 태도 | 직계 가족 구성원이 가진 견해, 가치관, 이념 등 | -부모, 형제자매, 자녀 등의 가치관이 건강상태나 기능에 영향을 줍니까? |
| e415 | 확대 가족구성원의 개인적인 태도 | 확대가족 구성원이 가진 견해, 가치관, 이념 등 | -삼촌, 숙모 등의 확대가족의 가치관이 건강상태나 기능에 영향을 줍니까? |
| e420 | 친구의 개인적인 태도 | 친구가 가진 견해, 가치관, 이념 등 | -친구가 지닌 가치관이 건강상태나 기능에 영향을 줍니까? |
| e425 | 지인, 동년배, 동료, 이웃 및 공동체 구성원의 개인적인 태도 | 지인, 동년배, 동료, 이웃, 그리고 공동체 구성원이 가진 견해, 가치관, 이념 등 | -직장동료나 이웃들이 지닌 가치관이 건강상태나 기능에 영향을 줍니까? |
| e430 | 상급자의 개인적인 태도 | 상급자가 가진 견해, 가치관, 이념 등 | -직장상사 등의 상급자의 가치관과 태도가 건강상태나 기능에 영향을 줍니까? |
| e435 | 하급자의 개인적인 태도 | 하급자가 가진 견해, 가치관, 이념 등 | -직장부하 등의 하급자의 가치관과 태도가 건강상태나 기능에 영향을 줍니까? |
| e440 | 개인 도움 제공자 및 지원자의 개인적인 태도 | 케인 도움 제공자가 가진 견해, 가치관, 이념 등 | -가사도우미, 활동보조인, 가사간병인 등의 개인도움 제공자의 가치관과 태도가 건강상태나 기능에 영향을 줍니까? |
| e445 | 이방인의 개인적인 태도 | 이방인의 일반적인 견해, 가치관, 이념 등 | -잘 모르거나 전혀 모르는 사람들의 가치관이나 태도가 건강상태나 기능에 영향을 줍니까? |
| e450 | 보건 전문가의 개인적인 태도 | 보건 전문가의 견해, 가치관, 이념 등 | -의사, 간호사, 치료사, 사회복지사 등의 보건관련 전문가의 가치관과 태도가 건강상태나 기능에 영향을 줍니까? |
| e455 | 여타 전문가의 개인적인 태도 | 여타 전문가의 견해, 가치관, 이념 등 | -보건 전문가 외의 전문가의 가치관과 태도가 건강상태나 기능에 영향을 줍니까? |

14) ICF에서의 태도는 관습(customs), 관례(practices), 이념(ideologies), 가치관(values), 규범(norms), 사실에 관한 믿음(factual belief), 종교적 믿음(religious belief) 등의 가시적인 결과를 의미합니다. '설명'에서는 이를 함축하여 견해, 가치관, 이념으로, '질문'에서는 '가치관과 태도'로 표현하였습니다.

5. 서비스, 시스템 및 정책15)

| 코드 | 범주 | 설명 | 예시 | 질문 |
|------|-------------------------|--|--|--|
| e510 | 소비재 생산 관련 서비스, 시스템 및 정책 | 사람에 의해 소비 혹은 사용되는 제품 및 대상의 생산을 통제하고 지원하는 서비스, 시스템, 그리고 정책 | 소비재 공업증강정책, 소비재수입진흥정책 등 | -소비재공업진흥정책과 같이 소비재 생산과 관련된 정책이 건강상태와 기능에 영향을 줍니까? |
| e515 | 건축 및 축조 관련 시스템 및 정책 | 공공 혹은 개인 건물 설계 및 축조를 위한 서비스, 시스템, 그리고 정책 | 건설시공입찰제, 시공참여자 제도, 편의시설 인증제도 등 건설 관련 제도 | -편의시설 인증제와 같은 건설 관련 제도가 건강상태와 기능에 영향을 줍니까? |
| e520 | 공간 개발 관련 서비스, 시스템 및 정책 | 공유지(예를 들면 공원, 숲, 해변, 습지대)와 시골·도시외곽도시 지역의 사유지 개발계획·설계·개발 관리를 위한 서비스, 시스템 그리고 정책 | 국립공원개발사업, 청계천복원 사업, 해안도로 개발 및 해변가 개발 정책 등 | -4대강 개발사업과 같은 공간개발 관련 제도와 정책이 건강상태와 기능에 영향을 줍니까? |
| e525 | 주택공급 관련 서비스, 시스템 및 정책 | 사람들의 피난처, 주거지, 혹은 숙박시설 공급을 위한 서비스, 시스템, 그리고 정책 | 부동산 정책, 공공주택 장애인 우선분양제, 장애인용 주택 공급, '반값 아파트' 등 공공주택 공급 정책 등 | -재건축 규제 완화와 같은 주택공급 관련 제도와 정책이 건강상태와 기능에 영향을 줍니까? |
| e530 | 공공사업 관련 서비스, 시스템 및 정책 | 상하수도, 연료, 전기, 공공 운송 수단, 그리고 여타 기본적인 서비스처럼 공공으로 제공되는 공공설비 관련 서비스, 시스템, 그리고 정책 | 상하수도, 가스, 전기 등 공공재 관련 정책 등 | -등록장애인에게 공공서비스요금을 감면해 주는 제도 등 공공사업 관련 정책이 건강상태와 기능에 영향을 줍니까? |
| e535 | 통신 관련 서비스, 시스템 및 정책 | 정보 전달 및 교환을 위한 서비스, 시스템 및 정책 | 전화, 우편, 인터넷 서비스 관련 정책과 제도 등 | -등록장애인에게 이동통신요금을 감면해 주는 정책 등 통신관련 정책이 건강상태와 기능에 영향을 줍니까? |
| e540 | 수송 관련 서비스, 시스템 및 정책 | 한 장소에서 다른 장소로 사람을 혹은 사물을 옮기는 것과 관련된 서비스, 시스템, 그리고 정책 | 지하철이나 버스 노선 개편, 신규 도로 개통, 장애인 전용 이동서비스 등 | -장애인전용 이동수단 마련과 같은 교통관련 정책이 건강상태와 기능에 영향을 줍니까? |
| e545 | 시민보호 관련 서비스, 시스템 및 정책 | 시민 및 시민의 재산을 보호하기 위한 서비스, 시스템, 그리고 정책 | 장애인 명의로 된 재산에 대해서는 타인이 재산권 행사를 할 수 없으며 지적장애인의 경우 법정대리인과 동행할 때 타인의 재산권 행사가 가능하도록 하는 등의 예금자 보호제도, 국적취득 관련 제도 등 | -후견인 제도와 같은 시민보호 관련 정책과 제도가 건강상태와 기능에 영향을 줍니까? |

15) 위의 장과 마찬가지로 장애인을 중심으로 제도와 정책을 설명하였습니다.

| 코드 | 범주 | 설명 | 예시 | 질문 |
|------|--------------------------|--|---|--|
| e550 | 법률 서비스, 시스템 및 정책 | 한 국가의 법령 및 여타 법조문 관련 서비스, 시스템 및 정책 | 일반적인 법제도, 장애인의 보험가입을 제한하는 법 등 | -일반적 법 제도나 장애인의 보험 가입을 제한하는 것과 같은 특수한 법 체제가 건강상태와 기능에 영향을 줘니까? |
| e555 | 협회 및 조합 관련 서비스, 시스템 및 정책 | 비상업적인 공동 관심사를 추구하기 위해 모인 사람들의 단체 관련 서비스, 시스템, 그리고 정책 | 비영리단체, 시민사회단체, 장애인단체 관련 제도 등 | -일반적인 비영리조직 지원제도가 장애인관련 단체 지원제도와 같은 단체 지원제도가 건강상태와 기능에 영향을 줘니까? |
| e560 | 미디어 서비스, 시스템 및 정책 | 라디오, 텔레비전, 신문 그리고 인터넷을 통해 매스 커뮤니케이션을 제공하는 서비스, 시스템, 그리고 정책 | 라디오, 텔레비전, 신문, 인터넷 관련 제도와 정책 등 | -일반적 미디어 제도나 TV자막 의무삽입 및 수화통역사 제도 등 특수한 미디어 관련 제도가 건강상태와 기능에 영향을 줘니까? |
| e565 | 경제 서비스, 시스템 및 정책 | 재화 및 서비스의 생산, 배포, 소비, 그리고 이용 시스템 전반과 관련된 서비스, 시스템 그리고 정책 | 환율, 금융, 통화 체계나 정책 등 | -일반적 경제제도나 장애인기업 지원제도와 같은 특수한 경제관련 정책과 제도가 건강상태와 기능에 영향을 줘니까? |
| e570 | 사회보장 서비스, 시스템 및 정책 | 연령, 빈곤, 실업, 건강 상태 혹은 장애 때문에 일반적인 세수(稅收)로부터 혹은 기부금으로부터 자금 지원을 받는 공공원조를 필요로 하는 사람들에게 소득지원을 하는 서비스, 시스템 그리고 정책. | 국민연금제도, 고용보험제도, 산업재해보상보험, 국민기초생활보장제도 등 | -국민연금, 고용보험 등 일반적인 사회보장제도와 장애인연금과 같이 장애인을 위한 소득보장 제도가 건강상태와 기능에 영향을 줘니까? |
| e575 | 일반적인 사회지원 서비스, 시스템 및 정책 | 쇼핑, 가사, 수송, 자기관리, 그리고 다른 사람 돌봄(care) 같은 부문에서 사회적으로 보다 완전한 역할을 하기 위해 도움을 필요로 하는 사람들에게 도움을 제공하기 위한 서비스, 시스템 그리고 정책 | 가사간병서비스, 장애인활동보조지원사업, 산모도우미 제도 등 | 장애인활동보조지원사업 등의 돌봄 관련 정책과 제도가 건강상태나 기능에 영향을 줘니까? |
| e580 | 보건 서비스, 시스템 및 정책 | 건강 이상을 예방·해결하고, 의료 재활 서비스를 제공하고 건강한 생활방식을 활성화하기 위한 서비스, 시스템 그리고 정책 | 건강보험제도, 의료급여제도, 의료민영화 정책 등 | -일반적 의료제도나 장애인재활병원 확충과 같은 특수한 의료 관련 정책과 제도가 건강상태나 기능에 영향을 줘니까? |
| e585 | 교육 및 훈련 서비스, 시스템 및 정책 | 일반지식, 전문지식, 직업적 혹은 예술적 기술을 습득·유지·향상시키기 위한 서비스, 시스템 그리고 정책. | 입시 및 교칙 등 일반적인 교육정책, 특수교사 임용 기준 등 특수교육 관련 정책 등 | -일반적 교육제도나 장애인특례입학과 같은 특수한 교육관련 제도가 건강상태나 기능에 영향을 줘니까? |
| e590 | 노동 및 고용 서비스, 시스템 및 정책 | 실업자 혹은 다른 일자리를 찾고 있는 사람들에게 적절한 일자리를 찾아주기 위한 혹은 승진을 원하는 근로자를 지원하기 위한 서비스, 시스템 그리고 정책. | 비정규직보호법, 일자리창출 정책, 일자리알선센터 운영, 장애인고용공단의 제반 정책과 제도 등 | -일반적 고용노동정책이나 장애인 의무고용제도 등의 특수한 노동 및 고용관련 제도와 정책이 건강상태나 기능에 영향을 줘니까? |
| e595 | 정치 관련 서비스, 시스템 및 정책 | 국제적 기구뿐 아니라, 국가, 지방, 그리고 공동체의 선거, 투표, 통치와 관련된 서비스, 시스템 그리고 정책 | 대통령 집권정치제, 지방자치제도, 일반 선거제도 등 | -선거와 같은 정치관련 제도와 정책이 건강상태나 기능에 영향을 줘니까? |

부록3. 3차 자문 질문지

ICF 활용 가이드 개발을 위한 전문가 3차 자문

- 본 3차 자문은 1차 자문에서 제외된 ‘활동과 참여’에서의 난해하고 복잡한 코드의 ‘설명’을 정비하고 ‘질문’을 개발하기 위한 것입니다. 1차 자문에서 제외되었던 코드는 아래와 같습니다.

| 장 | 하위차원 | 코드 | 범주 |
|-----------------------------|-----------|------|---------------|
| 1장: 학습 및 지식의 적용 | 기본적 학습 | d135 | 반복 |
| | 지식적용 | d163 | 사고 |
| | | d175 | 문제해결 |
| | | d177 | 판단 |
| 4장: 이동 | 보행과 이동 | d465 | 장비를 이용한 이동 |
| 7장: 대인관계 | 일반적인 대인관계 | d720 | 복잡한 대인관계 |
| 8장: 주요생활영역 | 일과 고용 | d855 | 무급고용 |
| 9장: 공동체생활, 사회생활 및 시민으로서의 생활 | - | d940 | 인권 |
| | - | d950 | 정치생활 및 시민권 행사 |

이상의 코드가 제외된 이유는 그 개념이 매우 추상적이어서 유사하게 느껴지는 다른 개념과 뚜렷하게 변별되는 ‘질문’을 통한 표현이 매우 어려웠기 때문입니다. 자문위원분들께 해당 코드의 ‘설명’에 대한 정비와 ‘질문’의 개발을 요청드립니다.

♠ 자문 요청에 대해 문의사항이 있으시면 아래로 연락하여 주십시오.

- 『한국장애분류개발연구』 연구보조원 이한나 (010-9095-1827/ nazlove@paran.com)

| 코드 | 범주 | 설명 | 질문 |
|--|---------------|---|--|
| 1장: 학습 및 지식의 적용_기본적인 학습 (Basic learning) | | | |
| d135 | 반복 | 10까지 숫자를 센다든지, 시 낭송 연습을 하는 것처럼 학습의 기본적인 구성요소로 일련의 사건 또는 상장을 되풀이. | 본 코드의 '설명'의 내용을 담아내면서, d130 모방(모짓, 문자 및 소리를 따라 하는 것처럼 기본적인 학습의 구성요소의 모방/모짓이나 소리를 따라할 수 있습니까?)과 변별되는 질문의 개발을 요청드립니다. |
| 1장: 학습 및 지식의 적용_지식적용 (Applying knowledge) | | | |
| d163 | 사고 | 이야기를 만들고, 이론을 증명하고, 아이디어를 제시하고, 영감을 불어넣고, 명상하고, 고민하고, 사색하고, 반성하는 행위처럼 아이디어, 개념, 그리고 이미지를 형성하고 조작. | 본 코드의 '설명'의 내용을 담아내면서, d175 문제해결, d177 판단과 변별되는 질문의 개발을 요청드립니다. |
| e175 | 문제해결 | 두 사람간의 분쟁을 해결하는 것처럼 현안을 파악·분석하고 대안과 해결책을 개발하고 해결책이 미칠 잠재적 결과를 평가하고 선택한 해결책을 수행함으로써 문제 또는 상황에 대한 해결책을 찾음. | 본 코드의 '설명'의 내용을 담아내면서, d163 사고, d177 판단과 변별되는 질문의 개발을 요청드립니다. |
| d177 | 판단 | 특정 아이템을 선별 구매하거나 여러 과제 중 특정 과제를 선택하고 이에 대해 책임을 맡을 지의 여부를 결정하는 행위와 같이 여러 가지 방법 중에서 특정 선택의 의미 및 결과를 이해하고 한 가지 과제를 선택·실행하고, 그 선택이 미칠 영향을 평가. | 본 코드의 '설명'의 내용을 담아내면서, d163 사고, d175 문제해결과 변별되는 질문의 개발을 요청드립니다. |
| 4장: 이동_보행과 이동 (Walking and moving) | | | |
| d465 | 장비를 이용한 이동 | 이동의 편의를 위해 고안된 특정한 장비를 이용해 어떤 지면 또는 공간 위, 한 장소에서 다른 장소로 몸 전체를 옮기는 것. 예를 들면 스케이트, 스키, 스쿠버 장비를 이용해 돌아다니거나 휠체어 또는 보행기를 타고 거리를 돌아다니는 것. 버스나 지하철을 타는 등의 운송수단의 이용은 제외함. | '설명'에서 예시로 주어지고 있는 스케이트를 이용한 이동과 휠체어를 이용한 이동은 다른 차원일 것으로 생각되기 때문에, 하나의 질문으로 본 코드의 '설명'을 담아낼 수 있을지 우려가 됩니다. 적절한 질문의 개발을 요청드립니다. |
| 7장: 대인관계_일반적인 대인관계 (General interpersonal interactions) | | | |
| d720 | 복잡한 대인관계 | 감정 및 충동 조절, 언어적·신체적 공격성 통제, 사회적 상호작용 속에서 지속적인 행동, 사회적 규칙 및 관습에 맞는 행동 등 상황에 맞게 그리고 예의에 맞게 다른 사람들과의 상호작용을 유지·관리하기 | 아래의 '3단계 포함코드'를 고려하여, 본 코드의 '설명'을 담아내는 적절한 질문의 개발을 요청드립니다. ※ 3단계에서의 포함코드 d7200 관계형성하기 d7201 관계 끝내기 d7202 대인관계에서 행동조절 d7203 사회적 법규에 맞게 행동 d7204 사회적 거리 유지 |
| 8장: 주요생활영역_일과 고용 (Work and employment) | | | |
| d855 | 무급고용 | 자원봉사, 자선 활동, 공동체 또는 종교 단체를 위한 봉사 활동, 집안에서의 무급노동 등 보수가 제공되지 않는 모든 종류의 일을 하는 것 | 본 코드의 '설명'을 담아내는 적절한 질문의 개발을 요청드립니다. |
| 9장: 공동체생활, 사회생활 및 시민으로서의 생활 | | | |
| d940 | 인권 | UN의세계인권선언(1948년)과 장애인의 기회균등에 관한 기본규칙(1993년)에 의해 인정되고 있는 인권처럼 인간에게만 부여된 국내적으로 국외적으로 인정되는 모든 권리를 향유하는 것. 자결권 또는 자율권, 자신의 운명을 통제할 권리등 | 본 코드의 '설명'은 대단히 추상적이며, 또한 포괄적입니다. 본 코드의 설명을 담아내는 적절한 질문의 개발을 요청드립니다. |
| d950 | 정치생활 및 시민권 행사 | 시민으로서 사회적·정치적 생활에 참여하고, 시민으로서 법적인 위치에 기초해 투표권, 공직에 출마할 권리, 정치조직을 형성할 권리 같은 권리와 특권을 누리고 법적인 보호를 받고, 시민으로서의 역할과 관련된 의무 이행, 시민권과 관련해 각종 권리와 자유. | 본 코드의 '설명'은 대단히 추상적이며, 또한 포괄적입니다. 본 코드의 설명을 담아내는 적절한 질문의 개발을 요청드립니다. |

부록4. 4차 자문 질문지

ICF 활용 가이드 개발을 위한 전문가 4차 자문

○ 4차 자문은 ICF와 함께 사용할 수 있는 평가도구에 관련한 질문입니다.

ICF는 건강과 건강관련 정보에 관한 국제분류체제로, 가공 절차를 걸쳐 포괄적인 건강상태를 평가하는 도구로 활용할 수 있습니다.¹⁶⁾ ICF는 신체기능과 구조, 활동과 참여, 환경요인과 이들의 상호작용을 역동적으로 담아낼 수 있는 장점이 있으나, 임상현장에서는 타 평가도구와의 보완적 활용이 필요함이 제기되고 있습니다.

본 연구에서 개발 중인 ICF 활용가이드는 현장의 실천가들이 사용함을 전제로 하고 있습니다. 실천가들의 ICF 활용이 보다 효율적일 수 있도록 보완적 사정도구(assessment tool)에 대한 자문을 부탁드립니다. 아래의 <예시> 를 참고하셔서, 각 위원님들의 전문 영역에서 실천가들이 가장 활발하게 사용하고 있거나, 현재 활발한 사용은 없더라도 필수적으로 활용해야 하는 도구, 또는 앞으로 활용되면 좋을 사정도구와 도구의 활용 영역에 대해 기입해 주시기 바랍니다. 사정도구는 ‘표준화된 사정도구’로 제한해 주시기 바라며, 추천서식은 2페이지에 제시되어 있습니다.

<예시> 장애인 서비스 욕구 평가도구¹⁷⁾

| 영역 | 활용도구 |
|------|--|
| 교육진단 | Portage, DABAS, ASQ(Age and Stages Questionnaires), 기초학습기능검사, 학습준비도 검사 등 |
| 언어진단 | PPVT, PLS, 언어이해인지력검사, 문장이해력 검사, 한국어발음검사, TOLD2, TOKEN. REEL-2 등 |
| 심리진단 | 개별지능검사(K-WISC, K-WAIS), Binet 지능검사, MMPI, 아동용인성검사(KPI-C), HTP, TAT, 사회성숙도 검사 등 |
| 직업평가 | MDS(PPVT, BGT, HVDT, MAND) 직업준비도 평가, SDS, ABS, GATB |
| 운동진단 | 수정바텔지수, ASIA, CHART |

16) ICF는 그 자체로서 측정도구가 되는 것이 아니라, 이를 기반으로 측정도구를 개발할 수 있는 개념모형을 제공한다. ICF의 포괄성은 측정도구를 넘어선 사정의 확대를 가능하게 한다. (Australian Institute of Health and Welfare, Canberra, 2003).

17) 변용찬 외(2008) “장애인복지인프라 개선방안 연구”, 김용득 외 (2007) “한국장애인복지의 이해” 참고

| | 영역 | 도구 | 하위영역 | ICF와의 연결 | 비고 |
|----|-------------------------------|-----------|--|---|---|
| | 교육, 언어, 심리, 직업, 운동, 기타 등 해당영역 | 도구명 직접 기입 | 하위영역 기입 (MDS와 같이 하나의 도구에 여러 개의 도구가 묶여 있을 경우 하위도구의 영역을 제시해 주시기 바랍니다.) | ICF의 특정 장 또는 구성요소(신체기능/신체구조/활동과 참여/환경요인)와 연결될 수 있는 부분을 자유롭게 기술해 주시면 됩니다. 아래의 예시는 비교적 자세하게 연결을 제시하고 있으나, 이보다 훨씬 간단하게 정리해 주셔도 좋습니다. | 기타 내용을 자유롭게 적어 주십시오. |
| 예시 | 교육 | Portage | 유아자극 인지 언어 사회성 대소근육(운동) 신변처리 | <ul style="list-style-type: none"> -인지: b1(정신기능), d1(학습 및 지식의 적용) -언어: b3(음성 및 언어기능), d3(의사소통) -사회성: b1(정신기능), d7(대인관계) -대소근육(운동): b7(신경근육골격 및 운동과 연관된 기능), d4(이동) -신변처리: d5(자기관리) | <ul style="list-style-type: none"> -아동의 발달 및 학습성취도와 행동특성을 평가함으로써 이에 따른 양육방법 및 교육에 대한 정보를 제공하기 위한 것임. 학령전 아동에게 적용 -평가자: 특수교사 |
| 1 | | | | | |
| 2 | | | | | |
| 3 | | | | | |

부록5. 5차 자문 질문지

ICF 활용 가이드 개발을 위한 전문가 5차 자문

1. KCF의 명칭

통계청에서는 국제질병분류(ICD)를 기초로 한국표준질병사인분류(KCD)를 개발하고 이를 토대로 실질적인 통계자료를 수집하는 것과 같이, ICF를 한국에서 활용할 수 있는 통계지표인 KCF로 개발하고자 하고 있습니다. 이를 위한 준비작업으로 KCF의 적절한 명칭에 관한 의견을 구하고자 합니다. 아래의 표는 1, 2차년도 연구과정을 통해 공무원, 전문가, 실천가들에 의해 논의된 명칭의 예시입니다. 이를 참고하셔서 KCF의 적절한 명칭을 추천해 주시기 바랍니다. 아래에 적절한 명칭이 없을 경우, 새로운 명칭을 만드셔도 무방합니다.

(※ KCF는 ICF를 기초로 하는 국내분류체계입니다.)

| 명칭 | 특성 |
|------------|--|
| 한국장애분류 | ICF (International Classification of Functioning, Disability and Health)의 Disability에 초점을 맞춘 명칭. 가장 먼저 제기되었던 안이고, 국내에서 ICF를 '국제장애분류'로 번역하는 사례가 많아 본 연구의 제목도 <한국장애분류>로 되어 있음. 그러나 '장애'라는 용어로 인해 본 체계가 장애유형을 구분하는 체계라는 오해를 살 수 있다는 우려가 있음. |
| 한국기능장애건강분류 | ICF의 본 명칭에 충실한 명칭. 가장 정확한 명칭이 될 수 있으나, 길다는 단점이 있음. |
| 한국기능분류 | ICF의 Functioning에 초점을 맞춘 명칭. 기술적(technical) 의미의 '기능(ex. 도배기능사, 정보처리기능사 등)' 이 연상되어 건강과 건강관련 정보에 관한 분류체계라는 인상을 주기 어려운 단점이 있음. |
| 한국생활기능분류 | 일본에서 'functioning'을 '생활기능'으로 번역하여 ICF를 '국제생활기능분류'로 지칭함을 참고한 명칭. Function과 Functioning의 의미를 구분한다는 점에서 의미가 있으나, '생활기능'이라는 용어의 상용성에 대한 우려가 있음. |
| 한국건강분류 | ICF의 Health에 초점을 맞춘 명칭. |

적절하다고 생각되는 명칭과, 그 이유를 간략하게 적어주시기 바랍니다.

2. ICF의 통계적 활용방안

ICF를 통계적으로 활용하기 위해서는 이를 위한 구체적 방안이 도출되어야 합니다. 표준통계분류인 한국표준질병사인분류(KCD)는 병의원의 의무기록에서 이 분류의 코드를 기재하도록 하여 질병, 사인, 보건과 관련된 국가차원의 통계자료를 수집하게 됩니다. 또 다른 표준통계분류인 한국표준산업분류나 한국표준직업분류도 산업체와 직업에 관한 자료를 수집하는 데 통계적으로 활용되고 있습니다.

그러나 ICF는 한 명의 사람이나 한 단위의 사업체가 해당되는 코드가 분명한 위의 분류체계와 달리 추상적 개념의 '건강의 구성요소'에 관한 분류체계이기 때문에 한 사람이 해당되는 코드를 정확히 구분하기가 매우난해하고, 이를 활용하여 통계자료를 수집하기가 매우 까다롭습니다. 그러나 ICF의 특성을 고려하여, 이의 통계적인 활용방안에 대한 제언을 부탁드립니다.

예시: ICF의 영역을 이용하여 항목을 축소한 WHO-DAS와 같은 설문을 인구서베이 또는 대규모인구집단 조사시 활용함으로써 대규모 인구집단의 건강상태를 파악함과 동시에 동일한 기준에서 기능상 장애가 있는 인구에 대한 국제적 비교가 가능해질 수 있음.

ICF의 통계적 활용방안에 대한 제언을 부탁드립니다.